

國立臺灣師範大學國際與社會科學學院東亞學系

碩士論文

Department of East Asian Studies

College of International Studies and Social Sciences

National Taiwan Normal University

Master's Thesis

印度族群在臺灣的生活及其文化調適

A Study of the Life and Cultural Accommodation of Indian  
Communities in Taiwan



沈英杰

Pintu Kumar

指導教授：江柏煒博士

Advisor: Dr. Chiang, Bo-Wei

中華民國 111 年 8 月

August 2022

本論文榮獲「林文魁先生紀念獎學金」，特此致謝。



## 謝辭

完成碩士論文要感謝的人實在很多，首先感謝崇德文教基金會的志工老師們，尤其是我的中文啟蒙老師謝淑媛老師，開啟我來臺灣學習的機會。進入臺師大華語文教學系大學部學習期間，由於杜昭玫老師引薦認識江柏煒老師，當時江老師因「愛與和平：印度聖雄甘地暨世界遺產交流展」活動，需到印度參訪「印度阿加汗文化信託基金會」（Aga Khan Trust for Culture）、「甘地博物館」（Gandhi Smriti）、「國際文化紀念物與歷史場所委員會印度分會」（ICOMOS India）等。我有幸成為江柏煒老師這趟印度之旅的陪同人員，在為期數日的參訪活動，親眼目睹江教授認真投入的研究精神，讓我印象深刻且由衷的敬佩。在江老師的鼓勵下引發我加入師大東亞學系研究的興趣。能夠進入東亞學系完成碩士夢必須感謝杜昭玫老師把我引薦給江柏煒老師。

在東亞學系學習三年期間，感謝東亞學系所有老師的嚴謹教導，讓我慢慢認識投入學術研究領域。感謝東亞系經常舉辦學術研討會，讓學生參與累積學術研究的經驗，此經驗對於論文寫作及發表幫助甚多。

特別感謝江柏煒老師在撰寫論文過程中，經常播空討論及耐心指導，讓我面臨的許多瓶頸一一突破。幾度帶我到金門參與田野調查，將課堂的理論實踐於個案研究。很幸運能夠跟上江老師於 2020 年初帶領東亞學系的研究生們到新加坡進行考察的行程，此行考察海外華人相關的議題之外，本身也趁機了解新加坡印度族群移民後融入新加坡社會的歷程。本人在新加坡發現，新加坡的印度族群所面臨的問題，在臺灣的印度族群應該也會面臨同樣的困境。由於這趟新加坡之旅引發研究臺灣印度族群的動機。

在論文撰寫期間，本人的論文是以訪談方式進行，這段期間因疫情的關係，難免會遇到訪談不順的情況，但非常感謝許多在臺灣的印度朋友們願意接受專訪，充份說明他們在臺灣所面臨的問題及如何克服，讓我的論文研究得以順利進行。在此也要感謝許多在臺灣成立的各個印度組織協會等，尤其是台北市印僑協會的 Dilip Amarnani 先生、臺灣印度俱樂部的 Sanjay 先生、臺灣孟加拉協會的會員 Anupam 先生及臺灣泰盧固協會的主席 Guru 先生。由於他們熱心地提供資訊，讓論文的研究更完整。

感謝口試委員徐榮崇及陳國偉老師，論文計畫及論文完成後，提供寶貴的論文修改建議，讓論文更具參考性。撰寫論文的過程中的許多細節，感謝學長學姐們熱心提供寶貴經驗，尤其是洪士惠學姐，她很有耐心解答我的疑問，讓我的論文順利完稿。在此誠摯的感謝所有參與我論文研究的朋友們，因為他們的參與讓論文得以順利完成。希望藉此論文可以讓在臺灣的印度群族可以慢慢融入臺灣社會，臺灣人也可以對印度群族有更深入的了解，進一步促進各族群的和諧互助，讓臺灣社會更和平。



## 摘要

臺灣與印度之間的關係，自早期至今一直都面臨著政治上考驗而起伏。1991 年初印度政府啟動的「東望政策」(Look East Asia Policy) 拉近了雙方之間的關係，此後臺灣和印度之間放寬簽證限制。雙方於 1995 年互設辦事處，藉以促進印度和臺灣之間的互動，並加強商務、旅遊、文化、科學技術等交流。

1980 年前後不少印度人為了尋找更好的生活環境、工作機會及學習環境，心懷壯志與忐忑來到臺灣居住。在文化背景(語言、飲食、宗教信仰等)差異甚大的情況之下，筆者調適在臺灣的生活的過程之中面臨了不少問題。這些問題引起筆者的注意而決定研究，印度族群如何調適在臺灣的生活、來自印度不同地區的印度人如何團結並保存傳承文化傳統以及如何促進印度各族群之間的凝聚等議題。

筆者研究該主題選了三種不同型態而移居臺灣的印度人，包含：因留學而在臺灣居留、因工作而在臺灣居留以及因婚姻而在臺灣居留之案例，經過半結構式的訪談方式進行了研究，得出的結論為印度人在臺灣試著調適各方面(飲食、工作模式、語言以及文化)的生活之外，他們以來自印度各個地區的文化差異之基礎上組織了些協會、俱樂部、組織了板球(Cricket)隊，來保留母國文化的傳承、拉近他們彼此之間的關係去除孤獨感。同時也給予下一代及當地臺灣人認識印度文化的特殊性。

關鍵詞：臺印關係、印度移民、在臺印度族群、調適、海外印度組織/協會、生活實踐



## Abstract

The relationship between Taiwan and India has faced political challenges and ups and downs since its early days. The "Look East Asia Policy" initiated by the Indian government in early 1991 brought the two sides closer, and visa restrictions have been eased between Taiwan and India since then. The two sides established offices in each other's capitals in 1995 to promote interaction between India and Taiwan and to strengthen exchanges in business, tourism, culture, science, and technology.

Around 1980, many Indians came to Taiwan with great ambition and anxiety in search of better living environment, job opportunities and learning environment. Given the significant differences in the cultural ethos and practices of the two nations (language, diet, religious beliefs, etc.), the author faced many problems in the process of adjusting with life in Taiwan. These issues caught the author's attention and he decided to study issues such as how Indians as an ethnic group adjust to life in Taiwan, how Indians from different parts of India unite and preserve their cultural traditions, and how cohesion among various ethnic groups from India can be further promoted.

The author selected three different types of Indians who have migrated to Taiwan: Cases of staying in Taiwan for the purpose of studying, staying in Taiwan for work, and staying in Taiwan for marriage and conducted semi-structured open interviews. The research concluded that the Indians in Taiwan tried to accommodate various aspects of Taiwanese life (diet, work pattern, language, and culture) in their lives. Also, they organized some associations, clubs based on the cultural diversities of various regions of India, formed cricket team to preserve the mother country's culture's heritage, to bring them closer to each other and to overcome loneliness. At the same time, these initiatives by the Indian community also allow an

opportunity to the next generation of these immigrant Indians and the Taiwanese people an avenue to understand the particularity of Indian culture.



**Keywords:** Taiwan-India relations, Indian migration, Indian ethnic Groups in Taiwan, accommodation, overseas Indian Organizations/associations, life practice

## 目錄

摘要 .....	i
目錄 .....	v
表目錄 .....	ix
圖目錄 .....	xi
第一章 緒論 .....	1
第一節 研究動機與目的 .....	1
第二節 文獻回顧與理論探討 .....	3
一、國際移民理論之回顧 .....	3
二、文化調適之定義 .....	6
三、相關印度移民研究之回顧 .....	7
第三節 研究方法與問題意識 .....	11
一、研究方法 .....	11
二、研究限制 .....	17
三、問題意識 .....	18
第二章 臺灣與印度之間的關係 .....	19
第一節 1980 年之前的中華民國及印度 .....	19
第二節 印度的「東望政策」及臺灣的「新南向政策」之交流 .....	25
一、教育方面雙方的交流 .....	27
二、科技領域上雙方的交流 .....	28
三、貿易的發展 .....	29
四、文化領域上的交流 .....	29
第三節 中國壓力之下的印臺關係 .....	31
第三章 在臺灣印度族群的性質與文化調適 .....	35
第一節 因留學而在臺灣之案例 .....	35

一、語言是融入臺灣社會之關鍵 .....	36
第二節 因工作而居留在臺灣之案例 .....	39
一、語言的調適 .....	40
二、飲食的調適 .....	42
三、工作文化的調適 .....	45
第三節 因婚姻而居留之案例 .....	47
一、調適不同價值觀之議題 .....	48
二、意想不到的經驗 .....	50
第四節 小結 .....	53
第四章 在臺印度族群之移植與適應 .....	55
第一節 在臺海外印度的組織 .....	55
一、臺北市印僑協會 (Indians' Association of Taipei) .....	56
二、臺灣孟加拉族協會 Taiwan Bengali Association (TBA) .....	62
三、臺灣泰米爾協會 (Taiwan Tamil Sangam) .....	67
四、Taiwan Indians Club (臺灣印度俱樂部) .....	72
五、臺灣-泰盧固-印度文化協會 (Taiwan Telugu Indians Cultural Sangam) .....	74
六、小結 多元文化的延展：從印度到臺灣 .....	76
第二節 印度文化節慶活動是族群凝聚的象徵 .....	77
一、在臺灣 Holi (彩色節) 的舉辦 .....	79
二、在臺灣燈節/屠妖節/排燈節 (Diwali/Deepawali) 的舉辦 .....	80
第三節 板球運動是超越宗教、族群的社會網絡的平臺 .....	85
一、板球 (Cricket) 的出現與它的發展史 .....	85
二、在印度板球 (Cricket) 發展的歷史 .....	85
三、在臺印度社群板球的歷史 .....	87

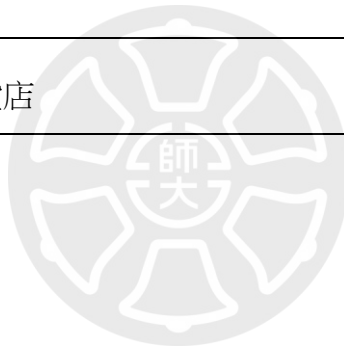
第四節 宗教信仰提供心靈的慰藉.....	95
一、ISKCON 廟 .....	96
二、象神廟 (Ganesha Temple) .....	97
三、世界印度教理事會 (Vishwa Hindu Parishad) .....	99
第五章、結論 .....	103
第一節、印度族群內部談異鄉移民的認同凝聚.....	107
第二節、印度族群融入臺灣社會的困難與挑戰.....	109
一、語言 .....	109
二、飲食 .....	109
三、文化.....	110
第三節、臺灣社會如何認識印度族群.....	111
參考書目 .....	113





## 表目錄

表格名稱	頁碼
表 1-1 因留學而在臺灣之訪談名單	12
表 1-2 因工作而居住在臺灣之訪談名單	13
表 1-3 因婚姻而居住在臺灣之訪談名單	15
表 3-1 印度學生在臺灣近五年之數據	35
表 4-1 在臺灣舉辦的板球比賽類別	92
表 4-2 在臺北的印度廟	96
表 5-1 臺北的印度香料及雜貨店	104





## 圖目錄

圖片名稱	頁碼
圖 2-1 在印度由印度政治任務在中國大使館面前掛的臺灣國旗	33
圖 4-1 IAT 協會之 LOGO	57
圖 4-2 台北市印僑協會聚餐	58
圖 4-3 台北市印僑協會會員聚在一起崇拜神之照	58
圖 4-4 作為早期在臺印度族群代表祝賀印度獨立 65 週年報紙報導	59
圖 4-5 台北市印僑協會主辦的彩色節 (Holi) 節慶活動報紙報的報導	60
圖 4-6 協會舉辦的節慶活動照	61
圖 4-7 台北市印僑協會之主要會員合照	61
圖 4-8 文化節慶活動 Durga Puja 宣傳海報	63
圖 4-9 參加崇拜儀式合照	64
圖 4-10 Durga Puja 盛大神像 (文化節慶活動) 照片	64
圖 4-11 印度孟加拉族群文化節慶活動目錄	65
圖 4-12 他們內部群組之間舉辦彩色節 (Holi) 的照片	65
圖 4-13 聚在一起野餐合照	66
圖 4-14 印度南部豐收節 (Pongal) 活動海報	69
圖 4-15 臺灣泰米爾人傳統服飾照	69
圖 4-16 臺灣各個不同印度族群人士參與印度南部豐收節活動照片	70
圖 4-17 活動中表演印度舞蹈照	70
圖 4-18 大安森林公園泰米爾族群帶著孩子參加活動照	71
圖 4-19 印度泰米爾族群的孩童	71
圖 4-20 傳統男裝服飾表演合照	73
圖 4-21 傳統女裝服飾表演合照	74
圖 4-22 活動表揚照	75
圖 4-23 團聚照	75
圖 4-24 中央研究院排燈節舞臺	81

圖 4-25 參與人起立虔誠拜拜	82
圖 4-26 中央研究院排燈節節慶活動所提供的印度餐	82
圖 4-27 國立屏東科技大學舉辦燈節合照	83
圖 4-28 早期屏東地區舉辦三個球隊之間的板球賽登報紙的報導	88
圖 4-29 The China News 在 1993 年 9 月 17 日報的新聞	89
圖 4-30 1980 年的 TICC (Taipei International Cricket Club) 「臺北國際板球俱樂部」板球隊的合照	90
圖 4-31 台北市印僑協會板球隊	91
圖 4-32 古吉拉特邦地區之印度人板球隊	91
圖 4-33 福爾摩薩板球隊	91
圖 4-34 台-印板球隊	91
圖 4-35 嘉義板球隊	91
圖 4-36 新竹板球隊	91
圖 4-37 台中板球隊	92
圖 4-38 Scorpions 板球隊	92
圖 4-39 台北市由臺灣人成立的印度象神廟	98
圖 4-40 象神廟所在的地理位置	98
圖 4-41 廟宇之中的象神雕像照	99
圖 4-42 VHP 所舉辦的其中幾個活動	100

## 第一章 緒論

### 第一節 研究動機與目的

人，會因自身的居住地之因素而遷移，其中包含了：政治、經濟、工作機會、戰爭、婚姻、求學等因素，進而判斷遷移之各層面便利性與否而將其住所遷至另一個地方。移居到其它地方的目的儘管是為了追求更好的發展，如便利性與舒適性的生活等，但移居後面對不同環境、生活方式與人種，勢必重新的調整自己各方面的生活，這將是一個難題。隨著時代的變化，移居變得比以前更容易，再者，現代交通便利、移居條件寬鬆，可選擇的居住地也隨之變多，在一個地區感覺不滿意，還可以繼續移居他處，或是跨國移民的情況也更為頻繁。

1970 至 1980 年不同地區的人陸續移入亞洲各地區。在 80 年代前後為了尋找更好的生活環境、工作機會及學習環境，不少印度人也心懷壯志與忐忑來到臺灣居住。移居到臺灣的印度人當中有各種因素，其中大多是因工作、留學以及婚姻等因素而移居。從 1970 至 1980 年代到現在為止，少部分印度人已取得臺灣身分證。

筆者本身因求學之因素來到臺灣留學，印度和臺灣是截然不同的環境，剛到臺灣時面臨了不少問題，首先面對的問題是飲食問題，眾所周知印度是香料王國，印度咖哩是印度人必備的食物，印度人每日的餐點製作必須要用香料做調味，相對於臺灣的食物感覺味道太過清淡。剛開始吃的時候完全沒有胃口，在臺灣想要找到印度食物相當困難。因此，很難找到合口味的食物，常常有一餐沒一餐，所謂「民以食為天」，連吃的都無法適應很難想像接下來該如何在臺灣生存下去。

開始上課學習之後發現語言的溝通又是一個嚴重的問題，因為本身在印度除了說印地語、方言之外官方語言是英語，在臺灣周遭所面對的人、事、物都必須用中文來做溝通，儘管少數的臺灣人可以用簡單的英語溝通，但大部分人的英語還是行不通，因此無論是社交或生活上產生了種種不便。

畢竟在臺灣的印度人為數不多，當遇到困難或是有什麼心事，想找到一個傾吐的對象都很難，面對各種問題時也很難找到可以幫忙解決的對象。因此難免在生活上產生了孤獨感，特別是在有印度節慶的日子，思鄉的情緒特別容易燃起。由於印度人非常重視節慶活動，每到有節慶的時候整個社區、家庭都非常熱鬧的慶祝。身在國外，都無法參與各種節慶活動，因此特別感到孤單是在所難免的。

筆者自 2016 年來臺至今將近六年的時間，感受到印度與臺灣的生活方式、飲食習慣、語言和文化有相當大的差異，在此種情況下若想要自在的居住在臺灣，必須將原有的生活方式做相當程度的調適，在做調適的同時亦需兼顧印度本身文化的傳承。筆者在臺灣的這段期間，臺灣的社會環境也有相當大的變化，拜臺灣政府新南向政策的實施，來臺灣的印度人慢慢增加。目前在臺灣各地區可以看到愈來愈多印度餐廳，這顯示著在臺灣的印度人一方面為了經濟的考量，另一方面也藉此推廣印度的飲食文化，透過這種方式可以促進臺灣人對於印度多元化的認識。

在臺灣的印度人隨著時代潮流演變而人數不斷在增加中，他們經過不斷的調適找到最適切的生活模式。筆者由幾位印度朋友得知，移居臺灣的印度人當中，有來自印度不同地區的人士，由於印度各地區的文化、語言、生活方式、穿著方式及飲食習慣有所不同，他們也在臺灣成立了專屬他們自己本地人的協會、族群。那些族群每年都舉辦屬於自己地區的文化節慶活動、經常舉辦不同活動讓大家凝聚在一起，以自己地區的母語來溝通方法，在海外此種族群所舉辦的活動對他們來說有非常重要的意義。在臺灣能夠舉辦屬於自己文化相關的活動能是給予他們榮耀感。在臺灣的印度族群常凝聚在一起舉辦各式各樣的文化節慶活動，藉此可凸顯印度族群在臺灣的存在性。

根據筆者這些年的體驗與觀察，在文化背景完全不一樣的情況之下，印度族群如何調適在臺灣的生活，以及不同的印度族群如何透過舉辦印度節慶活動拉近印度人之間的互動關係、促進印度各族群之間的凝聚。印度的留學生、從業人員以及婚姻關係者的文化適應是一個甚麼樣的過程。在臺灣印度人如何傳承印度文化？希望透過筆者之研究使得臺灣人對印度族群之特色更進一步了解，進而對臺灣與印度的各種交流有所助益。

## 第二節 文獻回顧與理論探討

### 一、國際移民理論之回顧

國際移民的發生是早期就有的，隨著全球化的變動，交通便利使國際移民成為一種時尚，90 年代之後許多人以自我需求而移民到其它國家。從早期至今研究者還在研究國際移民之性質，因為移民（Migration）之定義和其原因，隨著時代的發展與變遷也會有變化。

以 Douglas S. Massey 在文章之中很明確的把國際移民的發生分為四個時期，商業時期、工業時期、有限遷移期及後工業移民。商業時期，是指從 1500 年到 1800 年，當時世界移民流動由歐洲主導，源於商業資本主義下的殖民化和經濟增長之過程。在三百年的時間裡，歐洲人居住在美洲、非洲、亞洲和大洋洲的大部分地區。工業時期，始於 19 世紀初，超過 4800 萬人離開歐洲的工業化國家，到美洲和大洋洲尋找新的生活。到 1980 年代，國際移民已經蔓延到亞洲了，不僅是日本，還包括韓國、臺灣、香港、新加坡、馬來西亞和泰國等新興工業化國家。因此，到 1990 年，國際移民已真正成為一種全球化之現象，反映了這一新的顯著特點，來自各種不同學科的社會科學家試圖制定新的移民理論，以補充早期工業時代發展起來的理論。<sup>1</sup>

自早期至今，已經提出了多種理論來解釋國際移民開始的原因，儘管每個理論最終都試圖解釋相同的事情，但他們卻採用了不同的概念。最早期之新古典經濟學理論（Neoclassical Theory），關注國家之間工資和就業條件的差異和移民成本，此理論通常將流動視為收入最大化的個人決定。<sup>2</sup>意即是，若移出國的預期收入比移入國高的話，移民就會發生。隨著時代的變化，移民者所想的範圍越來越廣了，而 Stark 於 1985 年提出，「新經濟移民理論 The New Economics of Migration」，關鍵見解是，移民決定不是由孤立的個體行為者做出的，而是由相互關聯的人組成的更大單位內做出的——通常是家庭，有時是整個社區，人們集體行動不僅是為了最大化預期收入，但也將收入風險最小化，

---

<sup>1</sup> Douglas S. Massey (1999), Why Does Immigration Occur? A Theoretical Synthesis. *Handbook of International Migration, The: The American Experience*, pp. 34-52.

<sup>2</sup> Douglas S. Massey et al., Theories of International Migration: A Review and Appraisal, *Population and Development Review*, Sep,1993, Vol. 19, No. 3, pp. 431-466.

最大化嵌入等級制度中的地位，並克服各種當地市場失靈。<sup>3</sup> 在同一個地區，若收入一樣的兩個階層，比較低階層的家庭會比高階層的家庭更容易產生移民，在不同的地區如果生活在收入不平均的地區者會比收入比較平均者更容易移民，在環境變動較緩慢的時期，人們會趨向尋求穩定的生活，當社會變動較劇烈的時候，人們之間會產生群體比較，當他們發現之前環境不如自己者，現在的處境卻比自己好，兩相對照以後，他們會選擇移民來提升自己的社會地位。<sup>4</sup> 以上的兩個理論皆是以經濟角度去考量而提出來的理論。早期因為經濟、市場分析、資本等的觀點而提出過些理論但後來以人口遷移之觀點提出許多國際移民理論。

筆者在訪談的過程得知，早期移居到臺灣從商的商人肯定有考量過以上所提出的移民理論，不僅商人而已，於 2000 年因經濟發展各國十分需要 IT 行業的專業人士，在 IT 行業上班的印度人也曾考量「新經濟移民理論」來決定能移民的區域。印度人移民到臺灣除了公司外派、透過朋友與親戚的介紹來到臺灣，牽涉到連鎖移民（Chain Migration）。連鎖移民（Chain Migration）是因為已在當地的人民、親戚或朋友向新移民提供援助、訊息及鼓勵而發生的移民。<sup>5</sup>

進而 Ravenstein 分析英格蘭和威爾斯 1881 年的人口普查，分析英國的遷移現象而提出推拉理論，其中推力（push force）和拉力（pull force）以他的觀點來說，移出地的推力和移入地的拉力交互作用而發生所謂的移民。移出地推力（push force）是指，移出地社會變化的結果，這些變化也許可以為：經濟、社會、政治、文化，與軍事化和戰爭衝突有關的因素。它們的框架包括多元文化國家的解體和分崩離析、宗教和種族衝突、自然災害、經濟形勢、人口不受控制的增長而引發食物缺乏等問題。移入地的拉力（pull force）是指吸引移民前來的原因，比如：經濟景氣佳即是有良好的工作機會、良好的社會措施、積極的經濟形勢、民主制度（政治自由）、宗教自由等。以推拉理論的觀點可得知，人們會以生活上更好的生活品質的所需而遷移。<sup>6</sup>

---

<sup>3</sup> 同註 1。

<sup>4</sup> 李明歡，〈20 世紀西方國際移民理論〉《廈門大學學報（哲學學會科學版）》（2000 年 4 期），頁 13。

<sup>5</sup> Charles Tilly (1976). *Migration in Modern European History*. Indiana University Press, P.8.

<sup>6</sup> 姜蘭虹，〈人口的遷移與分佈〉《人口與健康》（五南出版社，2014），頁 26-27。

依照 IOM UN Migration 機構於 2020 年所提出的「世界移民報告」World Migration Report 2020 的研究發現，全球國際移民（1.15 億）總數的 40% 以上原籍於亞洲，其中近 20% 主要來自於六個亞洲國家，包含：印度、中國、孟加拉國、巴基斯坦、菲律賓和阿富汗。<sup>7</sup> 印度及中國作為世界人口最多的國家，移出人口也是最多的國家之一。隨著時間的轉變，移民的定義有了許多的變化，探討華人移民（Chinese migration）便發現，華人同樣為了生活和工作而離開本土，到了其它國家奮鬥。在許多學術上的研究之中，討論到華人移民的類別，如：華商型（The Trader Pattern）、華工型（The Coolie Pattern）、華僑型（The Sojourner pattern）、華商或再移民型（The Descent or Re-migrant Pattern）等。除了這些類別之外，隨著全球移動之因素也有了不同移民的類型。如潘翎主編的《海外華人百科書》之中，也討論到華人移民的不同模式「像貿易移民、留學移民、移民回國再移民」等的現象。<sup>8</sup>

至於印度人移民臺灣的研究，Sana Hashmi 學者經早期移民的一名印度女士而得知，印度人目前至今經過五個階段移民臺灣，第一個階段是於 1970 年代，移入的印度人大多數是古吉拉特地區、信德族（Sindhi）及 Marwari<sup>9</sup> 族裔的人，他們當時在臺灣主要從事出口貿易，將臺灣產品出口到其它國家。第二波移民浪潮發生在 1980 年代，當時來自古吉拉特邦（Gujarat）的寶石貿易商，從印度將寶石帶入臺灣的寶石交易市場，這些商人透過位於蘇拉特（Surat）的寶石加工區為主要的商品來源，在臺灣建構交易市場相互聯繫。第三個階段的移民是在 1990 年代，這些印度人大多是受僱於跨國公司的外籍人士，來臺時間較短。在同一時期，另一群以臺灣為家的印度人即是華裔印度人。華裔印度人被歸類為海外華人，並獲得了一次性臺灣公民身份的機會。有些華裔印度人透過這項法令成為了臺灣公民。1990 年代也是印度人和臺灣人之間跨種族通婚時期的開啟階段。第四個階段的印度移民是在 2000 年代，此階段的移民性質才有較大的

---

<sup>7</sup> IOM UN Migration, “World Migration Report 2020”, 網址參考：

<https://worldmigrationreport.iom.int/wmr-2020-interactive/>，查閱日期：2022 年 07 月 25 日。

<sup>8</sup> 江柏煒，《“洋樓”：閩粵僑鄉的社會變遷與空間營造（1840s-1960s）》，（近代閩粵僑鄉社會的形成與特性），33 頁。

<sup>9</sup> Marwari 族群是印度拉賈斯坦邦的印度商業族裔，語言也稱為 Marwari 語、是屬於印度-雅利安人語系之中的語言之一。

變化，當時一些印度工程師和技術人員開始來臺灣尋求更好的工作機會。大多數技術人員和工程師來臺灣都是中短期計劃為主。第五個階段的印度移民是在 2010 年代，此時有許多學者、學生湧入，主要包含了科學領域、語言學習等方面的博士、博士後學者等。<sup>10</sup>據筆者研究訪談來自 80 年代的印度商人發現，許多印度人儘管待在臺灣許多年但。他們由於兩岸之間的政治問題不太穩定之因素，目前還未取得臺灣身分。因催隨時備著移動的狀態。<sup>11</sup>

## 二、文化調適之定義

移民也許對移民者來說是一種很安全、積極、獨特的經歷過程，可能為移出國、移入國的社會帶來經濟或文化上的利益，但移民往往會對移民者帶來許多困擾及各式各樣的問題。NYS Immigrant Action 集團研究發現，移民者可能會面臨八種問題的發生，面臨的問題可以是，語言障礙、缺乏工作機會、住宿、醫療服務、交通、文化差異、小孩的教育及歧視問題等。<sup>12</sup>除了以上提出的問題之外，移民者還會因為文化不同的因素面臨文化衝擊（Cultural Shock）之問題。AmCham Taiwan「臺灣美國商會」2022 年 3 月所出版的雜誌 Taiwan Business TOPICS 報導了，一位來自俄國到臺灣的外國人，因文化背景不同之因素所面臨的種種問題造成心理病。該報導重視移民後因為許多不便因素，通常會遇到許多意想不到的挑戰，克服這些挑戰對許多人來說可能很困難，尤其是那些有心理健康問題的人。<sup>13</sup>

此些問題的出現讓許多研究者針對這些問題及克服此問題的過程而有研究的念頭。Oberg 首次將文化衝擊（Cultural Shock）形容為人們因為失去熟悉的社會環境標誌與符號而導致焦慮。<sup>14</sup>他進一步地說明，文化衝擊可分為四個階

---

<sup>10</sup> Sana Hashmi (2022), "The Indian Community in Taiwan is Small but Strong, Time New Delhi Appreciates it", NEWS 18。查閱日期：2022 年 07 月 24 日。

<sup>11</sup> G3 訪談記錄。

<sup>12</sup> The 8 Biggest Challenges Facing Immigrants. 2020 NYS IMMIGRANT ACTION. 參考網址：<https://nysiaf.org/the-8-biggest-challenges-facing-immigrants/>，查閱日期：2021 年 08 月 23 日。

<sup>13</sup> Carina Rother (2022), *Mental Health Resources For Expats in Taipei*, Taiwan Business TOPICS, Vol.52, Issue 3, p34.

<sup>14</sup> Young Yun Kim (2001). *Becoming intercultural: An integrative theory of communication and cross-cultural adaptation*. Sage Publication, p.18。

段，蜜月或旅遊階段；危機或文化衝擊階段；調整、重新定位和逐步恢復階段以及最後適應、解決或同化階段。<sup>15</sup>

初次移居到其它國家後的文化衝擊，依照皮亞傑（Jean Piaget）的認知發展論的觀點適應（adaptation）需經過同化（assimilation）、調適（accommodation）之成果。他提出，accommodation（調適）一詞指的是適應過程的一部分。調適的過程包括改變一個人現有的模式或想法，作為新信息或新體驗的結果。<sup>16</sup>依照 Merriam-Webster 辭典之中所謂的 accommodation 的一般英文用法為「為方便而提供的東西或滿足需求而提供的東西，比如：住宿、食物、服務或旅行空間和相關服務等」<sup>17</sup>，但依照國家教育研究院鄭芬蘭為「調適」以心理學的觀念所下的定義：「為了使內心狀態達到平衡，必須發揮適應的能力，『同化』與『調適』是兩個主要的歷程。如果不能用既有的認知結構去同化新刺激，就必須改變既有的認知結構去適應新情境的要求。因此調適可補充同化之不足，故調適可以使認知結構不斷的改變與擴大，這也是個體智能發展的整個過程。」<sup>18</sup>因此，調適可說是為了適應某種環境、社會規範、與人類和睦共同存在而某種程度上的自我改變，調整自我的一種心理狀態。

### 三、相關印度移民研究之回顧

筆者開始研究此主題研究之前，查了許多在臺印度人相關之研究論文，發現非常少，僅有部分的碩士論文探討此一主題，《初抵臺灣的印度學生在中興大學適應議題之研究》<sup>19</sup>、《男主外、女主內：竹科印度工程師家庭日常生活

---

<sup>15</sup> Michael Winkelman (1994), *Cultural Shock and Adaption*, *Journal of Counseling & Development*, Volume 73, pp.121-126.

<sup>16</sup> Kendra Cherry (2021), "Understanding Accommodation in Psychology", (更新日期：2021 年 06 月 30 日) 參考網址：<https://www.verywellmind.com/what-is-accommodation-2795218>，查閱日期：2022 年 03 月 09 日。

<sup>17</sup> Merriam-Webster Dictionary, "*Definition of accommodation*", 網址參考：<https://www.merriam-webster.com/dictionary/accommodation>，查閱日期：2022 年 08 月 18 日。

<sup>18</sup> 鄭芬蘭，〈調適（Accommodation）定義〉《國家教育研究院》（更新日期：2000 年 12 月），參考網址：<https://terms.naer.edu.tw/detail/1314119/?index=8>，查閱日期：2022 年 03 月 09 日。

<sup>19</sup> 蔡文榮、陳雅屏，〈初抵臺灣的印度學生在中興大學適應議題之研究〉《教育科學期刊》（2015 年第 14 卷 1 期），頁 21-58。

研究》<sup>20</sup>及《臺灣科技產業如何吸引印度人才與其在台生活經驗研究：以新竹科學園區為例》<sup>21</sup>。

在臺灣的印度學生日漸增加，首次來到臺灣所面臨的問題一大堆，無論是在學校上課環境、住宿、飲食習慣都無法逃避的問題。蔡文榮教授和陳雅屏同學，其論文當中主要針對「中興大學」的印度學生適應之議題研究出一結果，除了探討生活適應（包含語言、飲食、學業、社交人際關係之外，還提出中興大學之（Office of International Affairs）簡稱 OIA（國際辦事處）幫他們在臺灣生活之適應過程當中，扮演了怎麼樣的角色等議題。

筆者認為學生除了上課之外，也有許多時間需要待在外面。針對中興大學之學生之研究，很難說到臺灣概括印度學生之情況都是如此，不過筆者認為此研究能幫助許多學生以及臺灣人，讓他們更容易了解中興大學之印度學生在臺灣到底如何適應各種生活上面臨的問題。此篇論文中作者提到「適應（adaptation）」這個詞之範圍，其實筆者本身認為這個範圍有點大，印度學生能夠適應臺灣的生活環境實在有相當的難度，適應即所謂的（adaptation），依照以上的文獻回顧當中所提出 piaget 的研究指出，務必經過同化、調適之過程才能夠完全達到適應的地步。畢竟印度與臺灣之間的文化差異很大，在臺灣各方面（包括，語言、飲食、學業、宗教信仰生活、人際關係、與臺灣交流等）之習慣完全不一樣之因素，筆者認為印度學生初步需要先調適再慢慢融入此環境中，也許在臺灣居留幾年之後，才能夠從適應臺灣的環境，再進一步將障礙減到最低，自由自在的居留完成學業。

至於另外一篇由黃品翊同學的研究《男主外、女主內：竹科印度工程師家庭日常生活研究》當中，主要是針對在臺灣的某位工程師及他的妻子在臺灣之生活方式的研究，包含了一個家庭如何在臺規劃自己生活，並試著學習臺灣的生活方式之經驗的探討。以印度高級技術人士移民於其他國家後，母國人對他的看法、男性社會地位、丈夫遷移自己的家人或老婆等現象來做研究。

---

<sup>20</sup> 沈秀華、黃品翊，《男主外、女主內：竹科印度工程師家庭日常生活研究》（國立清華大學社會學研究所碩士論文，2016年01月）。

<sup>21</sup> 方天賜、周玲，《臺灣科技產業如何吸引印度人才與其在台生活經驗研究：以新竹科學園區為例》（國立清華大學社會學研究所碩士論文，2019年07月）。

另外筆者也找到周玲同學針對在臺灣高科技產業的印度人才與在臺生活經驗相關之研究，此研究當中作者最後還提到，這些印度人的信仰、飲食習慣、在臺灣臉書群對他們的幫助等狀況的介紹，令人更進一步的認識到在臺灣印度人的許多族群及他的功能。筆者認為此研究有足夠的在台印度人相關資訊可得知。

儘管以上的研究皆各有特色，針對印度學生、針對在台印度家庭的日常生活及在臺高科技上班的印度人之生活經驗之研究，皆是給予臺灣人對在台印度人有更多的認識與理解，但筆者的研究包含了在臺灣經常看到三種印度人（印度學生、在臺工作者及異國婚姻而居留在臺灣）之現象的研究。著眼於他們在臺灣的生活及他們在這塊土地上文化如何調適（**cultural accommodation**）的部分。





### 第三節 研究方法與問題意識

#### 一、研究方法

本論文之研究採取的方法為性質研究的深入訪談法，因為曾經研究過的論文當中未探討過在臺居留的印度人調適生活相關的議題，而筆者透過訪談法更明確得知住在臺灣的印度人生活及文化調適辦法。筆者也透過關係找到在臺印度人並以開放式的方式進行交流，從中得知他們在臺生活及文化方面面臨之問題及調適方式等訊息。以自由式的方式來回答筆者的問題，但許多時候會跳到其它主題，得以更進一步的了解受訪者的生活調適等議題。

訪談主要是以「半結構式訪談」來進行本論文之研究，因半結構式訪談易給予受訪者足夠自由發揮之空間。筆者因考慮有些受訪者有年紀大之因素，怕面談時無法及時針對相關問題回應，而訪談前先提供研究相關之議題給受訪者。不過其中有許多年輕受訪者皆是當場問答而進行本研究之訪談。在臺印度人當中筆者以學生、工作者以及婚姻而移居到臺灣之案例進行訪談，作為本論文主要探討對象。筆者在臺待滿五年的時間當中，觀察到早期因工作、後來因就學而同時許多印度人也因為婚姻而決定居住在這塊土地上。

本研究把移居在臺灣之印度人分為三層研究對象來進行訪談，以下簡單描述研究對象分類之案例：

##### 1. 因留學而在臺之案例：

於 2000 年之後陸續才有印度人因留學而移居在臺，不過有些之前移居到臺灣的印度商人的後代，幾乎都在臺接受教育，筆者認為此種現象又是另一個議題。再加上 2000 年之後因為留學而來到臺灣的印度人當中，完成學業後繼續停留在臺工作，意即他們最終留下來的目的為「工作」，因此將他們列入「因工作而居住之案例」來研究。

在臺灣「因留學而在臺灣之案例」主要的研究對象是目前在臺灣留學中的印度人。

表 1-1. 因留學而在臺灣之訪談名單

序號	化名	姓名	年齡 / 性別	住的城市 印度/臺灣	基本背景介紹
1	L1	██████	29/M	比哈爾邦 / 新竹	透過一位佛教僧人來到臺灣，經過一段很痛苦的過程，而很幸運由新竹之玄奘大學的一位佛教師父提供獎學金，開始念大學部。
2	L2	██████	25/F	比哈爾邦 / 臺中	透過嘉義的南華大學之 TEEP 計畫獲得四個月的獎學金來臺念中文，學完 4 個月後繼續在臺灣完成 MBA 課程。
3	L3	██████	25/M	安得拉邦 / 臺北	透過一位學長於 2020 年來臺灣年碩士（獲得學校獎學金）。
4	L4	██████	30/M	拉賈斯坦邦 / 臺北	透過幾位學長的推薦申請到臺大的博士課程，也獲得 4 年的臺灣獎學金而來到臺灣完成學業。

2. 因工作而居留之案例：

目前住在臺灣的許多印度人是在 70 至 80 年代早期，因生意或工作而留在臺灣這塊土地上，他們之中有少數取得了臺灣身份證，但大多數印度人都只取得了永久居留證（APRC）。主要原因是臺灣的國際地位不明確，再加上大部份印度人不想放棄印度護照的因素，居住在臺灣的印度人儘管有資格取得臺灣身份證也不想取得。除上述原因之外，有些印度人因為未來變動的可能性高之

因素也沒取得臺灣身份證。筆者一開始想寫「因工作而移民之案例」作為研究的主題，但後來發現有許多因素不太適合選取此主題。

因此，筆者根據他們最終居住在臺灣的目的，將研究主題改為「因工作而居住在臺灣」。此主題內研究的人將為「最終因為工作之目的而居住在臺灣」。

表 1-2. 因工作而居住在臺灣之訪談名單

序號	化名	姓名	年齡/ 性別	住的城市 印度/臺灣	基本背景介紹
1	G1	██████████	65/M	齋浦爾/臺北	1982年抵達臺灣在進出口公司工作，過幾年後開自己的進出口公司而居住在臺灣。
2	G2	██████████	60/M	浦那/臺北	透過一位鄰居的介紹進入香港的進出口公司培訓三個月，之後於1978年抵達臺灣擔任經理助理之工作，最終設立自己的公司而居住在臺灣。
3	G3	██████████	53/M	阿姆利則/ 臺北	在新德里參加研討會，被認識的一位臺灣教授邀請到臺大來做訪問專家（地震工程），2003年第一次抵達臺灣。自2005年八月至2010年12月作為副研究員。自2011年至目前升格為研究員。因工作關係而與家人一起居住在臺灣。

4	G4	██████████	49/M	古吉拉特邦 /臺北	1999 年第一次抵達臺灣參加有關做鑽石行業之展覽，隔年（2000 年）被公司派駐臺灣來設立公司擔任經理之職，再過幾年後開設自己的公司（同樣行業）而與家人一起居留在臺灣。
5	G5	██████████	33/M	德里/臺北	自 2004 年第一次抵達臺灣就學，感覺到學習環境很好，而於 2006 年再次來臺灣念 MBA 課程後開始在臺灣工作而居留在臺灣。
6	G6	██████████	33/M	卡納塔卡邦 / 新北市	2013 年被印度的甲骨文（oracle）公司派到臺灣的甲骨文 IT (Information Technology)「資訊行業」公司工作，幾年後到 Line 公司上班，而繼續居留在臺灣。
7	G7	██████████	32/M	比哈爾邦/ 臺北	2011 年來臺灣（透過學長的介紹）念碩士，完成學業後在臺灣的半導體公司上班而居留在臺灣
8	G8	██████████	40/M	孟買/臺北	2019 年來自孟買的他在 IT 公司工作，透過印度分公司來到臺灣工作兩年後因喜歡上臺灣的生活環境而決定繼續待在臺

					灣。目前在臺灣當地公司上班。
9	G9		39/M	海得拉巴/ 新北市	於 2016 年首次來臺，在某個製藥公司作為副研究員擔任研發部門工作，至今還居住在臺灣。

### 3. 因婚姻而居留之案例：

在臺灣近年來異國婚姻有增長的趨勢，隨著不斷國際化，越來越異國婚姻發生，不同國家之間的文化隔閡逐漸減少。早期異國婚姻現象儘管少數，但還是有異國婚姻發生的存在。近年來隨著在臺印度人的增加，異國婚姻變得較為常見，不同文化之間有了更密切的交流、文化背景不盡相同之情況下能夠融洽在一起生活是值得尊敬。

筆者以因婚姻之因素而定居或居住在臺作為最終考量，進而把他們歸類為「因婚姻而居留之案例」來做研究對象。

表 1-3. 因婚姻而居住在臺灣之訪談名單

序號	化名	姓名	年齡 / 性別	住的城市 印度/臺灣	基本背景介紹
1	H1		41/M	錫金邦/臺北	2013 年因為與臺灣女孩子結婚，而移居到臺灣工作和與老婆住在一起，在臺灣曾從事許多工作做，目前在師大夜市開印度餐廳。

2	H2	██████	43/M	德里/臺北	於 2000 年第一來臺灣旅遊，因為喜歡臺灣而進一步藉由學習中文開始居留在臺灣，經過幾年與臺灣女孩子交往而於 2002 年在臺結婚，2004 年開印度餐廳而繼續留在臺灣。
3	H3	██████ ██████ ██████	60/M	拉賈斯坦/臺北	於 1981 年透過一位朋友先到香港培訓，再來到臺灣做產品包裝設計的公司上班，十年後自己在臺設立公司，與臺灣女孩結婚而居留在臺灣。
4	H4	██████ ██████	37/M	亞格拉/臺北	於 2010 年來到臺灣，被印度總公司派到臺灣工作（IT，資訊科技行業），沒想到會在臺灣停留這麼久的他，目前娶了臺灣女孩，作了臺灣女婿居留在臺灣。

筆者針對不同因素而居留在臺灣之印度人的案例來訪談，設計問題及進行訪談。透過許多朋友的幫忙認識了因各種不同因素而居留在臺灣的印度人實在不太容易，不過筆者很幸運的找到了以上表單中受訪的印度人。訪談問題皆以來臺原因、初次來臺灣面臨之問題及如何克服它、如何在當地社交、文化認同等議題，不過，因不同因素而來到臺灣的印度人所面臨的問題不盡相同，比如，以工作因素居留在臺印度人所面臨的問題包含了：不同工作文化背景之差異的問題、工作環境及未來的打算等，再加上因婚姻因素而居住在臺之印度人面對的問題為：如何在不同文化的環境中做調適等問題。

訪談過程有些受訪者談及當年初次來臺面臨的問題情緒相當的激動，受訪者毫無保留的描述當時的情形。由此可見受訪者都能很自在的講述他們在臺人生變化及如何調適之故事。

## 二、研究限制

近兩年來疫情影響了整個世界的運行，受影響的不僅是國家經濟之發展而已，同時也引發了許多領域無法正常運行之問題。去年臺灣控管疫情的方法受到全世界的讚嘆，但自去年（2021 年）四月底臺灣的疫情突然嚴重起來了，確診人數一天比一天的增加，導致學生無法正常上課、許多工作者及會議等都改由網路線上方式進行。

筆者自去年開始進行研究以來也面臨了疫情之問題，因此無法與受訪者面對面訪談，只能改由網路線上與研究對象進行訪談來取得資料。筆者之研究時間有限、人力物力有限，無法做到普查。因此，本論文的研究歸納為因工作、婚姻及留學而居留在臺，以此三類最常見者為主進行研究。

過去關於印度族群在臺灣既有研究文獻不足，無法從文獻檔案取得足夠的資料。

### 三、問題意識

1. 筆者訪談早期移居臺灣的印度人得知，80 年代前後許多印度人移居到臺灣，至今隨著全球流動以及臺灣和印度之間的國際關係不斷的推進，讓更多的印度人往臺灣移動的意願提升許多。因此，想了解臺灣與印度之間的關係，特別是印度的東望政策與臺灣的新南向政策之交流。
2. 從 80 年代至今，印度人在臺灣的人口已增加到 5000 人左右。雙方文化的差異引起筆者的注意而想了解，在臺灣生活的印度族群為何而來？生活調適的問題又是如何。
3. 印度人士移居到臺灣屬於少數民族，在臺灣社會要取得各方面的資源十分困難。因此隨著在臺灣印度人口的增長，如何設法凝聚來自各地的印度人是十分重要的課題。因此筆者想了解，在臺印度族群內部跟外部的文化如何運作、如何連結及通過怎麼樣的方式凝聚。
4. 最終筆者想了解，印度族群在異鄉的社會運作，臺灣社會如何認識印度族群、文化適應跟融合的問題。

## 第二章 臺灣與印度之間的關係

### 第一節 1980 年之前的中華民國及印度

印度自古以來到 1947 年獨立為止，一直都受到外來勢力侵入。印度常年以來面臨許多戰爭，國土遭到侵占，人民受到外來者鎮壓，許多小國慢慢的合併成為統一的印度。印度憲法第一條即是（**India, that is Bharata ,Shall be a Union of States**<sup>22</sup>）意即定其國名為「印度，即巴拉塔，為一聯邦<sup>23</sup>」。中國也是如此，歷史上發生了許多次的內戰，稱之為帝國擴大。印度當時屬於英國殖民地，中國則是受滿清帝國（1644-1911 年<sup>24</sup>）統治，清朝結束統治後，1912 年首次在中國成立「中華民國」，不過沒多久中華民國政府被中華人民共和國（1949 年 10 月 01 日）推翻，當時國民黨與共產黨發生內戰，迫使國民黨政權退居到臺灣。

印度與中國皆是文明悠久的國家，理解彼此需經過很長時間歷史文明之參考與研究。除了印度佛教信仰傳入中國之外，大約六世紀時有所謂的絲綢之路（**Silk Road**），透過絲綢之路亞歐地區不僅有貨物的交流，而且有文化、思想及信仰的交流。絲綢之路包含了路上和海上之交通，早期來自各國的人們都利用這條通路進行貿易。隨著時間的發展此絲綢之路變得非常發達，因而吸引了許多人踏上這條商路，據說當時製絲的技術是非常寶貴的，儘管中國不想與其它國家分享此技術，不過這項技術還是被傳到印度和日本地區了。<sup>25</sup>

透過絲綢之路中國與印度有了多方面的交流，據說大唐西域記的來源其實是因為絲綢之路的因素。有了絲綢之路的出現，當時中國的人們才有辦法可以去到遙遠的印度研究佛法，進而認識印度。UNESCO（**United Nation Educational Scientific and Cultural Organization**）中文稱之為「聯合國教科文組織」網址介紹絲綢之路中提到了玄奘到印度取經相關的內容值得看。「宗教和求知成為了人

---

<sup>22</sup> Government of India Ministry of Law and Justice Legislative Department, “The Constitution of India 2020”, 網址參考：<https://legislative.gov.in/sites/default/files/COI.pdf>, 23 頁，參考網址：2021 年 08 月 17 日。

<sup>23</sup> 吳俊才（2017），《印度史》，（三民書局），頁 2。

<sup>24</sup> 中華人民共和國中央人民政府，〈中國歷史紀年簡表〉，參考網址：

[http://www.gov.cn/test/2005-07/27/content\\_17445.htm](http://www.gov.cn/test/2005-07/27/content_17445.htm)，查閱日期：2021 年 08 月 17 日。

<sup>25</sup> UNESCO, 〈關於絲綢之路〉，網址參考：<https://zh.unesco.org/silkroad/guanyusichouzhilu>，查閱日期：2021 年 08 月 19 日。

們沿線的旅行的動機。到印度取經後將聖文帶回中國的僧侶們在途中書寫的旅行日記，如今是關於絲綢之路的重要考據。玄奘在公元 629 年到 654 年的 25 年期間寫下的日記不僅具有巨大的歷史價值，同時也啟發了 16 世紀神魔小說的誕生。「西遊記」，即這樣一部中國古代的經典之作。」<sup>26</sup>因此可說中國與印度之間交流歷史悠久，儘管當時主要是貿易、技術和文明的交流，不過此交流是印度與中國之間初步認識的一道門。中國東漢明帝時從印度輸入佛教，吳俊才作者在自己的書《印度史》當中有提到：「漢唐以來，歷代中國的高僧學者極力研究印度的佛教教義與思想，而對一般的印度歷史反而較少注意」<sup>27</sup>，一直到印度獲得獨立前後才有了政治上的交流。

作者薛克翹在《中國印度文化交流史》之緒言當中參考了金克木先生的《中印人民友誼史話》，分五個階段來描述中國與印度友好的歷史概況。第一階段是中國的秦漢時代，當時開闢的通道是非常重要的特點，也是中印之間最初的接觸；第二階段是中國南北朝時代，印度佛教往東傳入中國；第三階段是隋唐五代時期，當時兩國之間政府的來往比較頻繁，該時期中印關係達到最高峰；第四階段是宋元明時期，中印有貿易與海上交通的部分；最後第五階段是中國於 1840 年的鴉片戰爭至 1945 年抗日戰勝利。<sup>28</sup>

1916 年泰戈爾（Tagore）抵達新加坡見到在碼頭工作的中國工人感到很奇特而寫道：「中國這種巨大的力量，一旦能夠在現代化的道路上運行，那就是掌握現代科學，那時候在世界上恐怕沒有任何力量能阻擋他們的前進。」<sup>29</sup>泰戈爾經常發表些文章讚嘆中國人的精神。20 世紀初中國領導孫中山讚嘆印度當時許多的革命家，他常在演講當中提到印度獨立及印度革命家的精神值得敬佩。意即中國當時的政治人物非常希望印度能夠脫離英屬印度。孫中山先生於 1921 年的演講中說「觀最近英文報所載，印度人之革命而被英國政府逮捕者，為數達六百餘人。可見印度之革命精神，頗有進步，未必終為英國所屈也。」<sup>30</sup>可

---

<sup>26</sup> UNESCO,〈關於絲綢之路〉，網址參考：<https://zh.unesco.org/silkroad/guanyusichouzhilu>，查閱日期：2021 年 08 月 19 日。

<sup>27</sup> 吳俊才（2017），《印度史》，（三民書局），序之頁 1。

<sup>28</sup> 薛克翹（2008），《中國印度文化交流史》，《東亞文化集成》，（昆侖出版社），頁 27。

<sup>29</sup> 同註 23，頁 439-440。

<sup>30</sup> 同註 24，頁 434-435。

見他非常贊成印度獨立運動的進行。在 1938 年 6 月泰戈爾連寫兩封義正詞嚴的信痛斥日本軍國主義分子，說到「中國是征服不了的，它的文明有無窮無盡的潛力，它的人民不顧一切地忠於國家，空前地團結了起來，正為那個國家創造著新的世紀。」<sup>31</sup>中國人特別尊重泰戈爾，中國人民因為泰戈爾對他們的親切，而且透過他的文學作品讓他們更進一步認識印度和印度的文學。中印雙方針對脫離殖民、創造自己國家、文化保存的心態上經常鼓勵了彼此的人民，讓中國與印度的友誼關係達到更高的境界。

於 1947 年，印度成為亞洲最大的獨立和統一的國家。當時中國仍處於共產黨和國民黨軍隊之間的內戰之中，日本正在從二戰的破壞中恢復過來，印度尼西亞、印度支那、緬甸和馬來亞尚未完全獨立。印度甚至在 1947 年 8 月獲得獨立之前就開始嘗試為自己扮演領導角色，當年 3 月和 4 月，印度第一任總理「賈瓦哈拉爾·尼赫魯」（Jawaharlal Nehru）在德里主持了一次重要的亞洲關係會議，當時 28 個國家的代表參與會議，尼赫魯在會議上宣布「亞洲再次發現自己」，同時特別感謝來自中國、阿拉伯世界、伊朗、印度尼西亞、印度支那、土耳其、韓國、蒙古、阿富汗、西藏以及南亞、中亞和東南亞地區的代表團，甚至是來自澳大利亞和新西蘭的觀察員。<sup>32</sup>

印度接著於 1949 年 1 月 20 日在新德里召開了印度尼西亞會議，以表示支持蘇加諾領導的武裝（Sukarno-led Armed Struggle）鬥爭，反對荷蘭於 1947 年 12 月在印度尼西亞重新實施殖民統治的企圖，除了印度尼西亞問題，會議還通過了決議呼籲參與國的區域一體化。1955 年 4 月的萬隆會議（Bandung Conference）向亞非國家合作邁出了重要一步，以制定政策和共同解決問題的方法，除了區域合作的重大嘗試之外，還有其它幾項努力，印度組織並參加了許多會議，來尋找各種合作的可能性。<sup>33</sup>

至於中國共產黨與中華民國兩個思想的衝突，1940 年代起中國以毛澤東之本土派取得了領導權，而抗日戰爭結束後於 1946 年與中國國民黨交戰，中國共

---

<sup>31</sup> 薛克翹（2008），《中國印度文化交流史》，《東亞文化集成》，《昆侖出版社》，頁 439-440。

<sup>32</sup> Ramachandra Guha (2010), *Makers of Modern India*, (Published by the Penguin Group), pp 340-343.

<sup>33</sup> Thongkhohal Haokip, *India's Look East Policy: Its Evolution and Approach*, South Asian Survey, (SAGE Publications 18, 2, 2011), p 240

產黨在 1949 年 10 月 01 日建立中國人民共和國 (People's Republic of China) 簡稱為 PRC，並當時中國國民黨撤來臺灣而以中華民國 (Republic of China, Taiwan) 為名稱建立了政府，臺灣地區還包含了臺灣本土、澎湖群島和位於海峽西岸的金門、馬祖及列島等。<sup>34</sup>印度當時承認了中華人民共和國 (PRC) 後就沒有與臺灣 (中華民國) 建立正式的外交關係。<sup>35</sup>因而冷戰<sup>36</sup> (Cold War) 期間 (1947 年-1990 年)，印度與臺灣之間沒什麼關係進展的現象，不過陳牧民教授針對一些解密檔案進行研究，並且有文章發表為《解密臺灣與印度外交檔案：1962 年中印戰爭後的臺印互動關係》在此文當中提到，1962 年印度與中國爆發戰爭後，臺北政府針對此戰爭的表態是「臺灣一方面想藉由戰爭突顯中共 (好戰的本性)，但卻又不願意接受印度對邊界的主張」<sup>37</sup>。1962 戰爭結束後隔年 2 月，臺北以《中央社》之名派了一位記者到新德里拜會尼赫魯，並獲得尼赫魯的接見，雙方因此有了合作默契，但那位記者在印度訪問期間也同時拜訪了美國大使館，此舉造成印度政府的反感。因此，雙方失去了合作機會。<sup>38</sup>於 60 年代臺印雙方有了許多次非官方式互訪，但在中印冷戰期間雙方的關係並沒什麼很大的進展。此文章提到了，尼赫魯主政的印度政府其實沒有興趣與臺灣 (中華民國) 發展官方關係，主要因為尼赫魯本身的政治理念是主張「不聯盟<sup>39</sup>」運動。

印度當時一直希望能夠有機會與東南亞國家多互動，而 1980 年代 Rajiv Gandhi「拉吉夫·甘地」(1985-1989) 執政的五年中，除了訪問印度尼西亞和泰國外還訪問了緬甸和越南，並於 1988 年 12 月對中國進行了「破冰」訪問，同時印度接待了許多東南亞領導人，如印度尼西亞的蘇哈托 (Suharto)、新加

---

<sup>34</sup> 黃子娟、江柏煒 (2017)，《冷戰金門：世界史與地區史的交織》，(金門國家公園管理處出版)，頁 20。

<sup>35</sup> Namrata Hasija (2020)，〈臺灣——印度：過去、現在和外來的軌跡〉，《2019 台印關係研究報告書》，TAEF Research Series 002，頁 64。

<sup>36</sup> 冷戰時期指的是，第二次世界大戰 (World War 2) 之後的，於 1947 年至 1990 年代初期，是以美國和英國為首的世界以蘇聯為首的共產世界之間長期的國際政治對抗。參考：黃子娟、江柏煒 (2017)，《冷戰金門：世界史與地區史的交織》，(金門國家公園管理處出版)，頁 20。

<sup>37</sup> 陳牧民，《解密臺灣與印度外交檔案：1962 年中印戰爭後的臺印互動關係》，報導者，網址參考：<https://www.twreporter.org/a/opinion-sino-indian-war-taiwan-secret-diplomatic-archives>，查閱日期：2021 年 06 月 30 日。

<sup>38</sup> 同註 33。

<sup>39</sup> 不聯盟運動是在冷戰時期由印度首任總理尼赫魯 (Nehru) 提出來的一則運動。

坡的李光耀（Lee Kuan Yew）、馬來西亞的馬哈蒂爾·穆罕默德（Mahathir Mohamad）、越南的阮文靈（Van Linh）和柬埔寨的洪森（Hun Sen），以及這些國家的外交部長和其他部長以及初級官員等，拉近印度與東南亞之間的關係。<sup>40</sup>當時拉吉夫政府這樣動作背後的原因是想和東南亞建立友好關係，但還沒有加入「東南亞國家協會」（The Association of Southeast Asian Nations<sup>41</sup>）簡稱（ASEAN）之前印度總理拉吉夫甘地被謀殺了，印度政治又走上不同的政治政策。冷戰結束後，印度被迫在區域和全球範圍內探索其他選擇以尋求維護和促進其經濟和戰略利益，此時東部鄰國提供了有希望的接觸領域。



---

<sup>40</sup> S. D. Muni (2011), *India's Look East Policy: The Strategic Dimension*, (ISAS WORKING PAPER NO.121), p 8.

<sup>41</sup> 中文名為「東南亞國家協會」、東盟或東協於 1967 年 8 月 8 日在泰國曼谷成立，主要目的為促進在經濟、社會、文化、技術、科學和行政領域共同關心的問題上的積極合作和互助。網址參考：<https://asean.org>，查閱日期：2021 年 06 月 30 日



## 第二節 印度的「東望政策」及臺灣的「新南向政策」之交流

印度與其延伸的東部鄰國之間的第一波文化和商業接觸一直持續到 12 世紀、13 世紀。在第二波浪潮中，大英帝國在印度增加了一個強大的戰略維度。在殖民時期，第二次世界大戰席捲東亞，這場戰爭為印度（當時的英國）與東南亞的聯繫增加了戰略層面，英國掌握了印度在亞洲的戰略中心地位。印度獨立後的領導人尤其是「賈瓦哈拉爾·尼赫魯」（Jawaharlal Nehru），率先發起第三波浪潮，將東亞作為印度亞洲復興政策的重要部分。<sup>42</sup>

隨著冷戰的結束和自由市場改革的世界趨勢，經濟成為國際關係的主要因素，一個國家的國際地位取決於它的財富，因此，到 1991 年底，總理 Narasimha Rao 發布了一份說明，要求外交部和在國外的外交機構要多關注印度對外之經濟關係。因此，經濟外交成為印度外交政策的新趨勢，「東望政策」

“Look East Policy”於 1991 年在納拉辛哈·拉奧（Narasimha Rao）總理任職期間正式啟動。<sup>43</sup>

印度於 1992 年成為東盟的對談夥伴，1995 年東盟在曼谷舉行的第五屆東盟峰會期間，出於共同利益東盟邀請印度成為其全面性的對談夥伴，自加入「東南亞國家協會」以來，印度與包括文萊、柬埔寨、印度尼西亞、老撾、馬來西亞、緬甸、菲律賓、新加坡、泰國和越南在內的東南亞國家聯盟（The Association of South East Asian Nations）簡稱（ASEAN）之間的伙伴關係快速發展。<sup>44</sup>

於 1991 年初印度政府啟動「東望政策」（Look East Asia）之後，臺灣和印度之間放寬簽證限制。而臺灣外貿協會早在 1992 年在孟買設立了臺灣貿易中心，此貿易中心扮演著臺灣經濟部所屬半官方機構的角色與印度往來。<sup>45</sup>

---

<sup>42</sup> S S. D. Muni (2011), *India's Look East Policy: The Strategic Dimension*, (ISAS WORKING PAPER NO.121), pp. 1-4

<sup>43</sup> Thongkholal Haokip (2011), *India's Look East Policy: Its Evolution and Approach*, South Asian Survey, (SAGE Publications), p. 246

<sup>44</sup> INDIA BRAND EQUITY FOUNDATION (IBEF), “Asian Countries And India”, 網址參考：<https://www.ibef.org/pages/asean-india>，查閱日期：2022 年 03 月 04 日。

<sup>45</sup> 陳牧民（2019），政治互動關係，《臺印關係研究報告書》，臺灣亞洲交流基金會，頁 48。

中國大陸（PRC）自改革開放之後，成為亞洲地區經濟快速發展的國家之一，吸引了許多外商投資，開放大陸探親後，也是吸引臺灣商人前往中國投資的好時機，臺灣商人看到這麼好的商機，隨即把握機會赴大陸投資。光自 1988 年之 1992 年之間，臺商在中國大陸的投資已累積到 80 億美元，而於 1993 年他們在中國大陸的投資增到 128 億美元，相對的降低了他們在東南亞地區投資的額度。往中國大陸的投資與日俱增，因為貿易失衡，造成市場危機。中國大陸與臺灣之間，1949 以來至今針對國家認同問題爭議不斷。臺灣的國際外交一直受到中國的牽制，在國際上很難被認同為獨立的國家，因為這種緣故，臺灣經濟部必需多方考量對於中國市場日益依賴的情況。基於以上許多因素，臺灣政府於 1994 年之 1996 年推動「加強對東南亞經濟工作綱領」，包含了印尼、新加坡、馬來西亞、越南、泰國、菲律賓和汶萊等七國，而此政策推行稱為「南向政策」。<sup>46</sup>

印度和臺灣由於「南向政策」，促使印度政府於 1995 年印度在臺北設立了「印度臺北協會」（India Taipei Association），同年臺灣也在新德里設立「臺北駐印度的經濟辦事處」（Taipei Economic and Cultural Center），藉以促進印度和臺灣之間的互動，並加強商務、旅遊、文化、科學技術等交流。<sup>47</sup>此後，除了政府單位之外，印度與臺灣之間有了許多領域（貿易、商業、投資、科技以及文化等）之交流。

隨著時間的演變，印度和臺灣對東南亞的政策有所推新，印度 Modi 總理於 2014 年上任後，「東望政策」變為 Act East Policy「東進政策」，而臺灣蔡英文總統上任之後於 2016 年推出「新南向政策」。印度的「東進政策」政策，除了商務、文化的交流之外，還以互惠互利的方式與海外龐大的僑民聯繫起來，同時也促進在南海上許多地區軍事化及國防等的聯繫。<sup>48</sup>臺灣「新南向政策」

---

<sup>46</sup> 黃東煬（2008），〈我國南向政策成效的回顧與展望〉，（展望與探索，第六卷，第十二），42 頁。

<sup>47</sup> 「駐印度臺北經濟中心」，網址：[https://www.roc-taiwan.org/in\\_en/post/39.html](https://www.roc-taiwan.org/in_en/post/39.html)，參考日期：2020 年 12 月 26 日。

<sup>48</sup> Srikanth Kondapalli (2022), *Synergies between the Act East Policy and the New Southbound Policy*, (Taiwan-Asia Exchange Foundation), p 48.

是在共享資源、人才與市場、擴大經濟規模的基礎上，在科技、文化與經濟等各層面交流的合作，尤其是增進與東協和印度的多元關係。<sup>49</sup>

印度和臺灣的這兩項政策舉措意義重大，旨在保護與互補各自的利益，克服任何邊緣化趨勢並進一步擴大其影響力。這兩項倡議都反映了各自的國家目標，並展示了一種新的自信和復興的新思維，並將主動權掌握在自己手中。<sup>50</sup>

臺灣「新南向政策」的推出和印度「東進政策」政策之下，有了許多領域上的交流。

### 一、教育方面雙方的交流

臺灣的教育部以四種方式，一、選送華語教師到印度教學，二、青年海外志工服務團隊，三、各式各樣的獎學金計畫，第四、「補助國內大專校院選送學生去海外實習計畫」讓許多臺灣人到印度教學或體驗在印度各式各樣的生活經驗。<sup>51</sup>近年來臺灣的大學與印度的幾個理工大學合作之後，在印度設立了「華語中心」。住在印度的臺灣老師透過印度學生的介紹以及親子體驗印度的生活模式了解印度的文化傳統，回臺灣後把兩國之間的文化異同與臺灣人民分享，此種方式也為讓許多臺灣人對印度文化的了解開了另一扇門。

在過去數十年中，有 400 多名印度學生獲得了中華民國（臺灣）政府提供的獎學金。於 2019 年臺灣之外籍學生人數為 130000，其中有 2783 名是來自印度的，但於 2020 年來臺的印度學生減少為 2239 名。<sup>52</sup>2020 年因新冠肺炎（COVID-19）的影響當年獲得獎學金的學生無法來臺，後來駐印度臺北經濟中心（TECC）將 2020 年的獎學金取消了，不過隔年 2021 年增加了 72 名「華語獎學金」名額，但「臺灣獎學金」之名額固定為 45 名<sup>53</sup>，這些學生可望於今年

---

<sup>49</sup> 行政院經貿談判辦公室/經濟部國際貿易，〈新南向政策總統重要談話〉，網址參考：[https://newsouthboundpolicy.trade.gov.tw/Content/upload/editor/otherfiles/1061011\\_新南向政策參考資料.pdf](https://newsouthboundpolicy.trade.gov.tw/Content/upload/editor/otherfiles/1061011_新南向政策參考資料.pdf)，4 頁。

<sup>50</sup> 同註 44。

<sup>51</sup> 陳牧民（2016），〈新南向政策中的印度與東亞〉，《全球政治評論，第五十五期》，頁 21。

<sup>52</sup> 新南向人才培育推動計畫，〈印度學生概況〉，參考網址：[https://www.edunbsp.moe.gov.tw/overview\\_students1011.html](https://www.edunbsp.moe.gov.tw/overview_students1011.html)，查閱日期：2021 年 07 月 13 日。

<sup>53</sup> 駐印度臺北經濟中心，（Education），網址參考：[https://www.roc-taiwan.org/in\\_en/cat/9.html](https://www.roc-taiwan.org/in_en/cat/9.html)，查閱日期：2022 年 04 月 02 日。

來臺灣完成他們的學業夢。近年來因臺灣政府的「新南向政策」，所以積極的提供印度學生獎學金，鼓勵印度學生來臺就學，讓來臺的印度學生人數不斷增加。

鼓勵外國學生來臺灣留學是臺灣的當前政策，而印度是臺灣積極爭取留學生的國家之一。2010 年臺灣高等教育國際合作基金會與印度大學協會簽署了 MOU，據此，彼此將相互認可學位和證書，從而促進教師和學校管理人員之間的研究合作和交流。目前在印度的許多大學中共設有 19 個臺灣教育中心（Taiwan Education Center，TEC），來自臺灣的 22 名華語教師在大學中教華語。8,000 多名印度學生在印度學習了臺灣教師所規劃的中文課程教材。在印度的臺灣教育中心，還為印度的高級官員、旅遊推廣人員和設廠於印度的臺灣企業之印度員工提供中文課程。<sup>54</sup>

## 二、科技領域上雙方的交流

科技合作方面 2007 年，TECC 和 ITA 簽署了科技合作之備忘錄（Memorandum of Understanding，MOU）。2012 年，中華民國臺灣省之中央研究院與印度國家科學院簽署了另一項合作之 MOU。雙方每年舉行雙邊聯席會議和學術研討會，截至 2019 年 3 月，雙邊舉辦了 24 個研討會。<sup>55</sup> 2019 年 7 月，臺灣國立中正大學（CCU）在科技部（MoST）的支持下，在 IIT-Ropar 成立了研究中心，致力於人工智能及相關產業領域的工作。近年在線上舉辦研討會的趨勢之下，2021 年 2 月，Research and Information Systems（印度）和 Prospect Foundation（臺灣）舉辦了一次線上的研討會，重點關注 ICT 和半導體、智能製造和工業 4.0 的部門合作以及與臺灣科學園區的合作領域。<sup>56</sup> 透過研討會的舉辦，諸多印度人開始往臺灣移動，走上人生另一個窗口以完成自己的學業、工作夢等。

---

<sup>54</sup> 駐印度臺北經濟中心，（Taiwan India Relations），網址：[https://www.roc-taiwan.org/in\\_en/post/39.html](https://www.roc-taiwan.org/in_en/post/39.html)，查閱日期：2021 年 07 月 13 日。

<sup>55</sup> 駐印度臺北經濟中心，（Taiwan India Relation），參考網址：[https://www.roc-taiwan.org/in\\_en/post/39.html](https://www.roc-taiwan.org/in_en/post/39.html)，查閱日期：2021 年 07 月 12 日。

<sup>56</sup> Alan Hao and Sana Hashmi（2022），*Taiwan and India: Strategizing the Relations*, (Taiwan-Asia Exchange Foundation), p 88.

### 三、貿易的發展

近年來，印台在貿易、投資、工業等領域的經濟合作十分密切。雙邊貿易額從 2001 年的 11.9 億美元增長到 2018 年的近 70.5 億美元，增長了近 6 倍。印度是臺灣第 14 大出口目的地和第 18 大進口來源地。<sup>57</sup> 2017 年和 2018 年兩年雙方貿易額增長了 40%，印度出口臺灣的主要商品包括石腦油、金屬及金屬製品、有機化學品和農產品。從臺灣進口的主要產品有，機械、有機化學品、電機、ICT 產品和太陽能電池。<sup>58</sup>

### 四、文化領域上的交流

自 2011 開始，許多臺灣藝術團體如：十鼓藝術、明華園文化藝術團和臺灣竹管樂團等，去過印度表演。外交部贊助的青年大使代表團（Youth Ambassadors delegation）訪問印度分別在 2014 年、2015 年和 2017 年促進兩國民間交流。<sup>59</sup> 2018 年由印度台北經濟文化中心（TECC）主辦了臺灣電影節（Taiwan Film Festival）展示五部近年來廣受好評的臺灣電影，電影免費開放觀眾入場，臺灣電影同時以英文字幕來放映以便印度觀眾理解電影內容理解臺灣。<sup>60</sup>

臺灣政府經常在臺灣舉辦有關於印度文化遺產、臺灣文化遺產探討的活動，藉此讓臺灣人民得以從各面向去了解印度。於 2018 年 10 月 02 日在臺中舉辦了「愛與和平：印度聖雄甘地暨世界遺產交流展」為主題之展覽，該活動是由文化部文化資產局與臺灣師範大學東亞學系教授江柏煒（Dr. Chiang Bo Wei）聯合主辦，與印度阿加汗文化信託基金會（Aga Khan Trust for Culture）、甘地博物館（Gandhi Smriti）、國際文化紀念物與歷史場所委員會印度分會（ICOMOS India）、駐印度臺北經濟文化中心、臺灣夢想印度博物館在「文化部文化資產

---

<sup>57</sup> 同註 50。

<sup>58</sup> 印度台北協會，（Bilateral Trade），網站參考：<https://www.india.org.tw/index>，查閱日期：2022 年 04 月 02 日。

<sup>59</sup> 同註 50。

<sup>60</sup> “Taiwan Film Festival in Delhi, “India to showcase five award-winning films”，網址參考：<https://www.taiwannews.com.tw/en/news/3526523>，查閱日期：2022 年 04 月 02 日。

園區國際展演館」舉辦的。<sup>61</sup>透過「愛與和平：印度聖雄甘地暨世界遺產交流展」讓臺灣人更進一步的認識臺印之間的文化異同。筆者認為該展覽是促進臺印彼此之間文化交流的最好例子。

除了政府單位之外，居留在臺灣的印度人也經常舉辦些文化節慶活動來讓臺灣的人民知道自己在本島的存在性、印度文化以及最重要的就是在國外也保持著印度文化的盛行。

總體來說，自 2001 年至今，除了政府直接交流之外，臺灣與印度之民間機構有許多領域上的交流。雙方透過簽署備忘錄的方式促進了雙方的經濟交易，也吸引著更多印度人來臺工作、學習、從商進而把臺灣當作自己另一個家。儘管印度與臺灣之間存在相當大的文化差異，印度人在這塊土地上有許多困難需要克服，就現況而言都相當的不錯。



---

<sup>61</sup> 《愛與和平：印度聖雄甘地暨世界遺產交流展》，參考網址：  
<https://www.atanews.net/?news=49616>，查閱日期：2020年12月29日。

### 第三節 中國壓力之下的印臺關係

印度與中華民國（臺灣）之間的民間關係從 90 年代至今越加緊密，不過中國依然是影響臺印關係發展的重要因素。自中國與臺灣分裂以來，臺灣一直有一個口號「還我中國河山」，中國大陸在國際上保持著強硬的態度，不容許臺灣獨立，也不容許任何國家干涉中國與臺灣之間的問題。在此種政治上的鬥爭之下，印度與臺灣之間關係的發展往往會受到很大的影響，不過自 1995 年彼此互設辦事處以來至今，兩國之間在許多領域上有交流。

印度獨立和中國人民共和黨（PRC）成立以來，印度與中國之間存在不少爭議，至今亦是如此。陳牧民教授分析印度針對中國的政策，分為國內及國際環境兩個部分，國內包含了領土爭議、歷史問題及貿易失衡等問題的發生，但國際環境上牽涉到印度的地緣戰略以及中印與其它南亞小國之間的關係。<sup>62</sup>此種因素讓這兩個大國的人民對於對方的產品持反對的態度，印度人民因為民族主義比較強烈之因素，反抗中國品牌的事件常常發生。每當印度與中國爆發邊境衝突，印度社會就會起而抵制中國製造的產品，此種行為大大的影響在印度投資的中國企業。唐米樂（Tom Miller）作者在《中國的亞洲夢》此本書當中提到，印度的學者 Gurcharan Das 與作者聊天分享「中國幫助我了解印度。中國一直是強國家、弱社會。印度剛好相反，國家弱、社會強。中國要改革政治，印度需要改革治理。」<sup>63</sup>中印兩個國家儘管有多方面的交流，不過因為以上陳牧民教授提到的問題（邊境衝突、貿易失衡以及及巴基斯坦友好等）影響著兩個大國之間關係的發展。2017 年 5 月 14 日至 15 日在北京舉辦的一帶一路峰會當中，中國還是希望與美國和日本一樣，印度也能夠派代表團參加，但問題是針對中國提出的一帶一路（One Belt One Road），印度不參與的主要因為中巴經濟走廊（CPEC）之存在。<sup>64</sup>

---

<sup>62</sup> 陳牧民（2013），〈印度的中國政策——影響因素與形成過程分析〉，《臺灣國際研究季刊》第九卷，第三期，頁 164。

<sup>63</sup> Tom Miller（2017），《中國的亞洲夢》，時報出版，（林添貴譯），（原著出版於 2019 年），167 頁。

<sup>64</sup> Namrata Hasija (2017, June 3), "India not Isolated: OBOR has a long way to go, Sunday Guardian Live", 網址參考：<https://www.sundayguardianlive.com/opinion/9645-india-not-isolated-obor-has-long-way-go>，查閱日期：2021 年 09 月 05 日。

印度與中國之間因邊境問題經常造成兩國大軍之間的衝突，2020 年印度指責中國違反了他們談判中達成的邊界共識，中國軍隊進行了「挑釁性軍事行動」，企圖改變拉達克（Ladakh）的現狀。2020 年的 6 月，至少 20 名印度士兵在該地區與中國軍隊的衝突中喪生，中國完全沒報導士兵的傷亡狀況，中國外交部發言人趙立堅說：「中國邊防部隊一直嚴格遵守實際控制線（LOC）從未越線。」<sup>65</sup> 這件事情日漸惡化，莫迪（Modi）政府自 2020 年上半年以來，政府明令禁止使用 224 款中國應用程式（App）。印度首次於 2020 年 6 月宣布禁用 59 款中國應用程式，包括 TikTok、Shareit、微信（We chat）、UC 新聞、UC 瀏覽器、小米社群等熱門應用程式。<sup>66</sup> 印度政府認為中國 app 可能會對印度安全系統造成威脅。這項法令轟動了整個世界，引發許多學者在熱烈討論，有關印中關係的惡化到底對於兩國的經濟狀態有何影響？此時印度與臺灣之間的關係又會有什麼樣的發展？

Brahma Chellaney<sup>67</sup>（布拉瑪·切拉尼）在 The Times of India 《印度時報》印度著名的新聞發表文章（India must give Taiwan a helping hand）說：與中國陷入數次軍事衝突的印度需要創造性地思考和行動，包括從西藏歷史的錯誤中吸取教訓來幫助臺灣。中國在 1950 年入侵西藏時，印度反對西藏迫切要求聯合國討論，然後默許中國吞併緩衝區，包括從西藏撤出軍事護衛隊，並移交西藏運行的郵政、電報和電話服務。如果臺灣不走西藏的路，印度必須盡力幫助臺灣加強防禦和自治地位。印度必須效仿日本和美國，加強與臺灣的關係。並應效法米諾立陶宛，允許臺灣將其在新德里的「臺北經濟文化中心」更名為「臺灣代表處」，同時將其在新德里的經濟文化中心更名為「印度代表處」。<sup>68</sup>

---

<sup>65</sup> BBC NEWS (2020), "India accuses China of 'Provocative military Movements' at border", 參考網址：<https://www.bbc.com/news/world-asia-india-53971397>，查閱日期：2022 年 02 月 21 日。

<sup>66</sup> TIMES OF INDIA NEWS (2022), "India bans Chinese apps", 參考網址：<https://timesofindia.indiatimes.com/gadgets-news/india-bans-chinese-apps-number-and-names-of-apps-banned-why-and-more/articleshow/89563101.cms>，查閱日期：2022 年 02 月 21 日。

<sup>67</sup> 他是地緣戰略家，是新德里政策研究中心的戰略研究教授、曾擔任印度外交部長領導的政策諮詢的成員。在此之前，他是印度國家安全委員會的顧問。

<sup>68</sup> Brahma Chellaney (2022, January 18), "India must give Taiwan a helping hand", 參考網址：<https://timesofindia.indiatimes.com/blogs/toi-edit-page/india-must-give-taiwan-a-helping-hand-in-dealing-with-taipei-new-delhi-should-remember-its-mistakes-when-china-annexed-tibet/>，查閱日期：2022 年 02 月 21 日。

再加上近幾年來的新冠肺炎（covid-19）衝擊，印度人民對中國的印象越來越惡化，臺灣因疫情管控得宜，讓全世界刮目相看。印度政治人物在臺灣國慶日雙十節（double 10）時，在印度的中國大使館面前掛著臺灣國旗，表示支持臺灣，這項舉措讓中國不悅。<sup>69</sup>



圖 2-1 在印度由印度政治任務在中國大使館  
面前掛的臺灣國旗

圖片來源：

<https://www.taiwannews.com.tw/en/news/4027360>

胡莎娜<sup>70</sup>（Sana Hashmi）學者認為，中印邊境衝突發生後，印度與臺灣的關係更加密切。威爾遜中心亞洲項目副主任邁克·庫格曼（Michael Kugelman）認為，臺印關係的發展，美國也將給予支持，因為有共同的價值存在，他們都以減少對中國市場的依賴為目標。<sup>71</sup>筆者認為，目前印度與臺灣到目前為止未發展進一步的政治關係，主因是印度還在遵守「一個中國」原則，相對的印度也希望中國也以「一個印度」為原則，雙方能夠繼續談就邊境問題進行談判。

<sup>69</sup> Matthew Strong (2020, October 10), “Indian Politician puts Taiwan flag posters outside Chinese embassy”, 參考網址：<https://www.taiwannews.com.tw/en/news/4027360>，查閱日期：2022年02月21日。

<sup>70</sup> 胡莎娜博士擁有新德里尼赫魯大學的碩士與博士學位。專長為中國外交政策、臺灣對外關係、新南向政策、臺印關係、亞洲安全等領域。於2016年至2019年期間擔任過印度外交部顧問，自2021年起擔任《臺灣亞洲交流基金會》訪問學人。

<sup>71</sup> 中央廣播電臺，〈當中國把台印愈推愈近。。。印度學者籲加強對臺關係：這是必要，不只是選項〉，參考網址：<https://www.rti.org.tw/news/view/id/2093782>，查閱日期：2022年02月21日。



### 第三章 在臺灣印度族群的性質與文化調適

#### 第一節 因留學而在臺灣之案例

隨著印度與臺灣之間關係的發展，兩國在教育領域上簽署多方面的備忘錄（MOU）。近幾年來臺的印度學生人數越來越多。以教育部的統計來看，2020年在臺灣有 2239 名印度學生在臺上學。

表 3-1 印度學生在臺灣近五年的數據

年份	2015	2016	2017	2018	2019	2020
總人數	1143	1310	1532	2398	2783	2239
學位生人數	804	933	1034	1202	1362	1373
非學位生人數	339	377	498	1196	1421	866
來臺人數說明：包含學位生（正式修讀學位外國生）及非學位生（交換生、短期研習及個人選讀、華語生、海青班）						
數據來源：教育部，〈新南向人才培訓計畫〉，網址： <a href="https://www.edunbsp.moe.gov.tw/overview_students1011.html">https://www.edunbsp.moe.gov.tw/overview_students1011.html</a> ，查閱日期：2021 年 07 月 21 日。						

以上數據顯示，自 2015 年學位和非學位學生人數為 1143 名，至 2020 年時人數提高為 2239 名，增加率為 51.04%。由此可看出在臺印度學生人數越來越多，筆者認為學生人數的增減與他們在當地的生活是否能調適有相當大的關係。有些印度學生因為文化差異、語言不通、飲食習慣不同，再加上多多少少受到歧視而無法繼續留在臺灣就學。雖然筆者訪談時發現以上的狀況，但大部分印度學生還是會想辦法調適，堅持完成他們的學業。

要在國外完成學業夢想，需要的條件不僅要有好的學業成績、財力，更需要的一個條件是適應能力要強。母國的學習環境與在國外留學面對的環境肯定會多有顯著的差異，若適應能力不夠強，面臨的問題會更嚴重，往往造成半途而廢的情況。依據筆者在臺灣留學六年的經驗發現，適應國外的生活，首要的能力為「語言」。在國外留學如果會說當地的語言，遇到問題時最起碼可以即

時提出求救訊號，得到援助及時解決問題。一旦言語不通，要找到幫忙就非常困難了。

### 一、語言是融入臺灣社會之關鍵

訪談的過程中，綜觀在臺灣的印度學生所遇到的主要問題為：語言障礙、飲食、被歧視（雖然沒很明顯，但事實上存在）等。因語言障礙無法參與當地學生的生活圈，因而無法融入與理解當地的文化。印度學生通常只能和會說英語的學生交流，也很難外出買當地食物，因為害怕買錯食物違背本身的信仰。由此可知，語言不通與調適飲食、當地生活、文化、社交有直接的關係。

來自印度 **Andhra Pradesh**（安得拉邦）地區的 **L3** 透過學長的介紹來到臺灣，他面對的第一個問題就是語言障礙。「到了機場，沒有認識的人接機，完全靠自己的破英文與他人溝通，花了很多時間才找到會說英語的臺灣人，如此輾轉終於找到去學校的路。畢生第一次出國留學的我實在很害怕，內心充滿了恐懼。」<sup>72</sup>在一個完全陌生的國度，人生地不熟，不安的感覺在所難免。

來自 **Bihar**（比哈爾邦），也是第一次出國學中文的 **L2**，因取得學校獎學金而來到臺灣學四個月的中文，當時遇到了同樣的問題，剛到臺灣由於語言障礙，她無法與當地人溝通，有好幾天完全沒吃東西。「過了幾天之後在學校遇到了其他印度人，就像遇到救星與他們分享自己的情況，大部分的印度學生的情況跟她大同小異，其中一位印度學生會講中文。當時印度學生們都靠他來解決飲食問題。」<sup>73</sup>

筆者認為，因為印度與其它東南亞國家的人口結構有所不同，其它東南亞國家幾乎都有華人，印度的華人微乎其微只有在加爾各答（**Kolkata**）有少部份早期做皮革生意的華人居住在當地。因此，在臺之印度留學生幾乎來臺灣之前沒接觸過華人，再加上對於華人文化（包含語言、飲食、宗教信仰、價值觀）等完全陌生。因此緣故，來臺灣的印度留學生都發生過適應困難的問題。

---

<sup>72</sup> L3 訪談記錄，訪談日期：2021 年 07 月 08 日。

<sup>73</sup> L2 訪談記錄，訪談日期：2021 年 07 月

來自拉賈斯坦（Rajasthan）與畢業於新德里知名學校 IIT（Indian Institute of Technology）之 L4，因學長建議出國留學取博士學位，被國立臺灣大學錄取後，於 2016 年來到臺灣就學，踏上留學之路。抵達完全不同於自己文化背景的地方，當初在臺灣的生活方面面臨了很多（語言、飲食、當地社會融入）相關之問題。他說：

我遇到最苦難的問題即是（飲食習慣），剛到臺灣完全無法適應當地食物，感到十分痛苦，人生地不熟，再加上語言障礙，無法請求援助，日子難過得不得了，加上學業壓力，又沒有朋友的支持，讓我難以承受哭得很傷心，腦海中時時浮現想放棄學業回國的念頭，經過再三思考，不好忍痛留下來面對問題。剛來前面幾個月完全不知道附近能吃什麼，只好天天都在宿舍樓下的餐廳吃很難吃的炒飯來解決飲食問題，因為其它食物我都無法下嚥。<sup>74</sup>

相信當時語言問題若能解決，他遇到飲食問題也許可以解決。不過，在臺灣生活幾個月之後，遇到了同樣在臺大念博士後研究的印度人指引他在臺灣生存之秘訣，帶他去附近找吃的東西，有些印度朋友會帶便當與他分享，再加上買些臺灣自助餐的菜來補充營養。到目前為止他快待滿 5 年了，慢慢可以適應一些臺灣菜，但還是無法完全適應，還好這些年來印度餐廳越來越多，可以吃到印度料理，在不得已的情況下才吃臺灣菜。

經過與因留學而居住在臺之印度學生訪談，筆者得知，幾乎大部分的印度學生來臺灣第一個問題是「語言」，不可諱言語言是印度留學生所面對的最大問題，隨著臺灣發展的迅速，臺灣人的英文能力提昇許多，在路上也能找到會說英文的人來協助語言障礙減少很多。接下來飲食習慣是最難調適的。

---

<sup>74</sup> L4 訪談記錄，訪談日期：2021 年 07 月 25 日。



## 第二節 因工作而居留在臺灣之案例

於 1980 年代，國際移民已經擴展到亞洲了，不僅是日本，還包括韓國、臺灣、香港、新加坡、馬來西亞和泰國等新興工業化國家。因此，到 1990 年，冷戰結束很多國家門戶大開，造成國際移民全球化的現象，這是移民新的顯著特點。<sup>75</sup>在臺灣 70、80 年代只有少數印度商人，隨著全球移民的浪潮，這種移民現象推展到了臺灣。當時移民的印度人他們的辦公室總部主要都設在香港，分部則設在臺灣。

經訪談幾位早期來到臺灣的印度商人後發現，於 1980 年代來到這塊土地上的印度商人，當時都先在香港接受培訓之後才派駐到臺灣來工作。自 70、80 年代開始到 2000 年來到臺灣的印度人都屬於商人或來臺就業的員工。工作數年之後有些來臺工作的印度人離職，自己開設公司（貿易公司、進出口公司等），開啟在臺居留的新人生。

於 1995 年臺灣與印度雙方，互設辦事處之後，有了新的管道進一步促進臺灣與印度之間非官方的關係，讓雙方貿易以及更多領域的來往與發展更熱絡。從 2000 年初到現在，印度來臺灣的人數持續的增加中，依據移民署的統計，2003 年 69 位（66 男性、3 女性）工程師的人數，到 2019 年有 347（308 男性、39 女性）。<sup>76</sup>再加上自 2000 年至今有許多印度學生來臺灣完成學業之後繼續留在臺灣工作落地生根。

早期來臺灣的商人與後來到臺灣發展的印度人，因文化背景不同的因素遇到各式各樣的問題，長時間居住在臺灣，他們經過慢慢調適，適應了這塊土地的環境以及各方面的文化。

---

<sup>75</sup> Douglas S. Massey (1999), *Why Does Immigration Occur? A Theoretical Synthesis*. Handbook of International Migration, The: The American Experience, pp. 34-52.

<sup>76</sup> 中華民國內政部移民署，〈移民署內部統計表〉，參考網址：

<https://www.immigration.gov.tw/5385/7344/7350/外僑居留/?alias=settledown>，查閱日期：2021 年 07 月 12 日。

## 一、語言的調適

印度本身是多種語言體系之社會，整個印度有上千種語言的存在，印度人民彼此之間已存在溝通不易的現象。印度語言體系當中包含了「印度-雅利安人語言體系、達羅毗荼人語系、漢藏語系、尼格羅語系、南方大語系以及其它」，其中印度人口中 74% 的人使用的語言是「印度-雅利安人語系」。

印度獨立以來，本身面臨著語言的複雜性而讓整個印度統一更難進行，語言不一致的因素導致各邦之間交流不易。印度獨立之後，印度憲法中提出些建議，希望全印度的人民都能夠講印地語（Hindi），但是各個種族人民都有維護各自語言體系的權利。當時印度憲法第 343 條第 1 款規定「聯邦政府的官方語言為印地語」，除非議會（Parliament）另有決定，在《憲法》生效 15 年後停止官方語言使用「英語」。這意味著自印度憲法生效後的 15 年期間，印地語將取代英語成為官方語言。議會可以決定是否使用英語作為官方語言。<sup>77</sup>不過該憲法導致印度內部非印地語社區的抗議，後來印度憲法還規定，印度各邦可選擇自己的官方語言進行交流。根據憲法之第八條官方附表選擇了 14 種語言，但現在已增加為 22 種語言。

意即在印度本身複雜的語言背景之下，那些早期來臺做生意的印度人面臨了臺灣語言上的障礙，訪談時他們說明說：「80 年代臺灣還在發展當中，公共設施其實沒有那麼發達，路名與許多標示牌全都只有中文沒有任何英文，對我們來說造成生活及各種活動的不便。」<sup>78</sup>

在當時主要的問題是，在臺灣很難找到會說英語的人士，於 2000 年來自古吉拉特邦（Gujarat）的 G4 說：「他來臺設立公司半年後，因為沒找到會說英語的員工，所以生意無法進行，萬念俱灰之下甚至打算結束營業回去香港。」<sup>79</sup>

不同年代來到臺灣的印度人因為語言障礙，遇到的困境也不盡相同，早期在臺灣會說英語的人只有少數，印度人很難與他們做生意。近 10 年來到臺灣工作的印度人所遇到的臺灣人有部份會說英語，但是，多數臺灣人遇到外國人卻

---

<sup>77</sup> Nitin Singhania (2019), *Indian Art And Culture*, (Published by McGraw Hill Education Private Limited India), p 12.8。

<sup>78</sup> G1 訪談記錄，訪談日期：2021 年 07 月 09 日。

<sup>79</sup> G4 訪談記錄，訪談日期：2021 年 06 月 29 日。

不敢開口的常有人在。訪談中有位 2013 年來臺灣在某 IT 行業上班的印度人也遇到了因語言障礙而無法買到東西的經驗。他說：

我去宿舍隔壁的 7-11 買牛奶，發現印度奶牛包裝和臺灣不一樣，再加上各式的罐裝液體都不同，可能有些是牛奶、有些是優格和豆漿等。當時我完全搞不清楚那一罐是牛奶，看了很久還是無法下決定，只好去櫃檯用英語跟服務員說「我要牛奶」，我用英文解釋了 10 分鐘左右，他們還無法理解我要的東西。最後好不容易遇到一位會說英語的女孩前來協助，終於買到牛奶。<sup>80</sup>

除了以上因語言障礙而碰到生活上的問題之外，其實心靈層面的挫折更是難受。來自古吉拉特邦地區的 G4 訪談時回想起當時的情境說：「因語言的障礙，好像啞巴一般，完全無法與這世界連結的感覺，只能把自己關在飯店裡傷心、痛哭、踏不出門，好像被關在監牢一樣痛苦萬分。」<sup>81</sup>他因為無法忍受這種痛苦，只好跟香港的經理請調回印度上班。他為了調適這種難題，第二次帶著家人一起來臺灣。

早期移居到臺灣的印度商人們主要依靠翻譯人員，來解決語言障礙的難題。當時在臺灣缺乏語言學習的場所，他們只能靠翻譯人員慢慢學習。大部分的商人基本上花了一年左右的時間才會說些簡單的會話，而天天與當地客人溝通，讓他們的中文溝通上的障礙變小了。1978 年來到臺灣的 G2 先生說：「每次出去外面都會事先請翻譯人員幫我寫小抄，才能安心出門。」<sup>82</sup>

於 2012 年來到臺灣就學，目前在臺灣就職的 G7 說：「他念完碩士之後，在中文補習班上了差不多半年的課之後，基本上生活會話就沒什麼大問題。」<sup>83</sup>2013 年來臺灣上班的 G6 工作了幾年之後發現中文是必要了解的語言，因此他

---

<sup>80</sup> G6 訪談記錄，訪談日期：2021 年 06 月 27 日。

<sup>81</sup> G4 訪談記錄，訪談日期：2021 年 06 月 29 日。

<sup>82</sup> G2 訪談記錄，訪談日期：2021 年 07 月 09 日。

<sup>83</sup> G7 訪談記錄，訪談日期：2021 年 07 月 04 日。

也在師大的「國語中心」上了兩個學期的中文，讓他在臺灣的生活舒適方便許多。<sup>84</sup>

以上提到印度人在臺灣工作時面臨某些程度的困擾，不過隨著與當地人互動及工作經驗的累積，讓他們的工作慢慢的更上手，除了工作方法外，身為外國人因語言障礙，在工作上的會議無法參與，並且提出自己的看法或意見，因而造成與同事之間缺乏思想上的交流。G6 在臺灣工作一陣子後，雖然學了半年的中文，但他發現自己的程度還不夠參與公司的內部會議，因為語言程度還不足，讓他無法發表自己的意見與看法等，實在很可惜。<sup>85</sup>

最近幾年來臺灣會說英語的人越來越多，語言障礙的困境慢慢減少，不過要在這塊土地生活、賺錢、居住，務必自立自強想出更適當的方式來解決這個困境。據說華語是世界上最難學的語言之一，所以很多印度人對於學習華語都心存畏懼，放棄學華語的夢想。根據早期來臺灣印度商人的生活經驗，當時他們只能仰賴會說英語的秘書，若不解決語言障礙的問題，不僅生活困難，更別說是做生意。因為無法與當地人溝通，就不知道客戶的需求，彼此之間有道很難跨躍的鴻溝。因此，若要在臺灣長期居住、做生意、生活，語言是不可或缺的工具。

## 二、飲食的調適

印度這個國家不僅以其地區、各省、種族、文化甚至宗教的多樣性而聞名，印度的食物種類也繁多。印度食物主要特點是以香料、穀物、水果和蔬菜的巧妙使用。印度各個地區的飲食習慣、香料配合成的咖哩口感、煮法都不一樣，因此多樣性的飲食文化深深影響著印度人的日常生活，無論去到哪兒，印度人都會懷念有印度香料味的飲食，這種味道已經深深根植在生命之中，沒有香料的生活實在很難熬。不過不少印度人在國外生活，隨著環境的變化，只好入境隨俗調適自己慢慢去適應當地的飲食文化。

---

<sup>84</sup> G6 訪談記錄，訪談日期：2021 年 06 月 27 日。

<sup>85</sup> G6 訪談記錄，訪談日期：2021 年 06 月 27 日。

早期移居臺灣從商的印度人以及近幾年內來臺灣工作的印度人，起初也面臨了無法適應臺灣食物的問題。經訪談得知，90年代前整個臺灣僅有一家印度餐廳，因此價錢相當高，不是一般印人都吃得起印度料理，只有在特殊的日子（節慶、生日、結婚紀念日等）才會去印度餐廳用餐，一解鄉愁。<sup>86</sup>

目前待在臺灣的印度人口慢慢增加，相對的在臺灣很多城市都看得到印度餐廳，價格也較為平民化，吃不慣臺灣菜對他們來說就沒什麼大問題了。相較於早期移居到臺灣的印度商人，現在的生活在臺灣的印度人真的幸福多了。

剛到臺灣工作的印度人，前幾個月因飲食習慣不同的緣故，僅靠水果、奶品等果腹，但是這也並非長久之計，務必想辦法解決這民生的大問題。G6 剛來臺灣時，每天的早餐都是水果和牛奶，午餐跟著自己的同事（印度人）去泰式餐廳吃黃色雞肉咖哩（味道有點像印度式咖哩）、炒飯等。但天天都吃同樣的食物，不久就膩了，但又沒有其它辦法。想解決這個難題就得突破語言障礙。G6 說：「有時很想出去嚐試臺灣食物，問題是不會講中文，很多臺灣人不懂英文。」<sup>87</sup>後來 Arun 的飲食調適是每週末與同事一起去一家印度餐廳吃飯，吃完午餐順便在餐廳買晚餐回家。

在臺灣工作幾個月之後與臺灣同事們熟悉了，有一天跟他們出去吃午餐，發現他們吃的餐費都很便宜（65 塊-150 塊），感到很驚訝又好奇。看他們買「便當」，裏面有三種菜、一種肉和飯，那天我也試了便當，感覺很好吃啊，沒什麼大問題。之前與印度同事一起在泰式餐廳用餐的餐費幾乎都超過 400 台幣，超級貴。從此後每天與臺灣同事一起吃又便宜又好吃的便當。<sup>88</sup>

因此，印度人其實還是可以慢慢適應臺灣當地的食物，但主要問題是「語言障礙」，無法與賣家溝通，不知道如何買到適合自己口味的東西。

---

<sup>86</sup> G1 訪談記錄，訪談日期：2021 年 07 月 09 日。

<sup>87</sup> G6 訪談記錄，訪談日期：2021 年 06 月 27 日。

<sup>88</sup> G6 訪談記錄，訪談日期：2021 年 06 月 07 日。

另外來臺做研究的 G3 教授，因剛來臺灣的前面幾個月，他研究室的幾位同事幫他寫紙條，教授每次出去買餐飲時，直接把紙條給老闆看，賣菜的人就了解他要買什麼菜。不過，剛開始他也很難接受臺灣的食物，但最終他想出一種調適的好辦法，他說：「每次出門我都會帶著湯匙將黑胡椒、辣椒、鹽巴和些印度香料等加在食物中，不然臺灣食物實在太淡了，沒有辦法下嚥。」<sup>89</sup>

早期來自古吉拉特邦的 G4 先生做鑽石之生意，目前與家人住一起，他描述當時還好在臺灣能買得到印度香料（因為 2000 年來到臺灣的），可以在家做飯來吃，不過印度香料很貴，因此在公司附近常找東西來吃。訪談時很愉快的心情說：

我因為吃素，在外面很難找到吃的東西。當時在台北車站附近有一位阿姨賣炒麵、炒飯及臺灣當地食物。有一天剛好經過就想試吃炒飯看看，買了炒飯怕太淡，於是加了阿姨親手做的辣椒，覺得很好吃。開心得不得了，終於有東西可以吃了。從此後我每天的午餐就是那位阿姨煮的炒飯了。<sup>90</sup>

來臺工作的印度人之中，許多是素食主義者，印度與臺灣對於吃素之定義有所不同。印度人的素食主義之中，有的可以接受蛋奶素、有的蔥蒜也可接受，但有的印度人是純素（完全無法接受，蛋和蔥蒜）但牛奶可以接受的。筆者訪談發現，在臺灣純素食主義者，再加上臺灣食物清淡之因素，實在難生存下去。不過除了素食主義者，對其他可接受葷食的印度人來說，沒什麼大問題，但是吃的肉類有限，印度人不吃豬和牛，有些地方的料理使用豬油或牛油，就印度人宗教信仰而言是無法接受的。

---

<sup>89</sup> G3 教授訪談記錄，訪談日期：2021 年 07 月 07 日。

<sup>90</sup> G4 訪談記錄，訪談時間為：2021 年 06 月 29 日。

### 三、工作文化的調適

在臺工作的印度人，除了語言、飲食之外，面對文化差異也有許多需要調適的問題。印度人在臺灣與當地人一起工作，不同國家的人在相同的工作環境工作，但工作方式及觀念肯定有差異。在這樣的情況下，對雙方來說都需要一段時間才能夠彼此了解與謀合，並且進一步調適工作方式，慢慢去適應公司的工作生態。如此才能讓臺灣同事們與自己在文化、語言、價值觀等等的隔閡縮小。

已在臺灣工作 16 年的 G5 先生接受訪談時說：「臺灣公司非常注重遵守 SOP (Standard Operating Procedure) 即是「標準作業程序」，而在印度則是以解決問題的方案為主，在印度除了標準的解決方案之案之外，還可以尋求替代方案（印度式的 Jugaad）。」<sup>91</sup>所以在解決問題的觀念及方法上，印度人與臺灣人的觀點有所不同。

在 IT 行業上班的 G6 說：「在公司不管有多緊急之事情，他們務必依照 SOP 走，有時會覺得為了小事根本就不需要這樣做，直接可以解決的事情還要依照 SOP 流程繞一大圈，有點浪費時間。就這點而言印度人的工作方式和臺灣人有相當程度的差異。」<sup>92</sup>

G5 先生進一步的談到，人與人之間交流的方式：「以我的工作經驗來說，我發覺在印度從事 IT 行業的人，尤其是銷售人員，他們主要的交流式是透過電話或語音通話。而在臺灣，普遍的交流方式是電子郵件和發訊息。」<sup>93</sup>

來自 Amritsar (阿姆利則) 的 G3 教授，在臺灣做研究一段時間後發現，臺灣人注重以會議的方式來討論事情，在會議中與會的成員提出他們在研究時遇到的問題，進而大家都針對此問題提出寶貴的解決意見，如此可以非常有效解決難題。所以 G3 教授也想借鏡此方式，可以更有效的解決研究問題。<sup>94</sup>

工作時的觀念和方法不同，彼此之間截長補短達到共識是很重的，因此，印度人可以藉由工作經驗來調適，如此定能使工作更上手更愉快。

---

<sup>91</sup> G5 訪談；訪談時間：2021 年 07 月 01 日。

<sup>92</sup> G6 訪談記錄，訪談日期：2021 年 06 月 27 日。

<sup>93</sup> G5 訪談記錄，訪談日期：2021 年 07 月 01 日。

<sup>94</sup> G3 訪談記錄，訪談日期：2021 年 07 月 07 日。



### 第三節 因婚姻而居留之案例

早期印度與臺灣兩國之間並未完全開放，只有少數印度商人常駐在臺灣工作而移居到臺灣，在臺灣期間認識了臺灣女孩，進而結婚成了臺灣的女婿。近年來隨著印度與臺灣之間關係日益進展，加以近代社交媒體的出現讓兩國人民有進一步交流的平臺，因此，因為婚姻而決定定居長住於臺灣的印度人漸漸變多了。經由訪談早期來臺從商的印度人中發現，有一位於 1981 年到臺灣後因商務需求在臺灣待了十年左右，這期間與臺灣女子結婚成家，現在已經有兩個孩子。<sup>95</sup>

異國戀愛或婚姻有許多讓人無法預料的困難，但因為共同面對困境，也讓他們變得更堅強、更能面對，也藉此更增進彼此的文化異同的認識。在臺灣的印度商人當中有許多人當了臺灣女婿，最後決定留在臺灣發展，但並非所有的異國婚姻都成功的，還是有些離婚的現象。

異國婚姻的雙方都會面臨許多文化背景、語言、飲食、價值觀等等的不同，而產生波折、吵架甚至離婚等等的現象。許多印度人在臺灣娶了臺灣女孩子，當了臺灣女婿。他們面臨的問題林林總總，能夠克服這些問題的人，目前很幸福地留在臺灣生活，不幸的是有些印度人無法適應異國婚姻就走上離婚的路。筆者訪談了幾位因婚姻的因素而居住在臺灣的印度人，發現在他們的異國婚姻生活當中，的確有許多時候因為文化背景不同、價值觀不一樣的緣故而造成雙方的摩擦。

若想有效解決異國婚姻的問題，必需要從尊重彼此之間的差異，雙方才能進一步理解彼此，慢慢調適生活方式，這樣才能夠擁有幸福美滿的家庭。經訪談發現，因婚姻而居住在臺灣的印度人，在文化背景不一樣的情形之下，慢慢調適自己，成為臺灣女孩子心目中理想的對象，以下再來看他們是如何調適的。

---

<sup>95</sup> H3 訪談記錄；訪談日期：2021 年 07 月 09 日。

## 一、調適不同價值觀之議題

訪談因婚姻而居留在臺灣之印度人時發現，他們儘管需要調適語言、飲食等問題，但更最重要的是調適「價值觀不同」之議題。價值觀不同，經常是造成夫妻不合的重要原因，為了擁有更加美滿的婚姻生活，非得解決價值觀不同的問題。印度人從小的教養方式和臺灣人有所不同，在不同的文化背景之下，家庭成員之間的互動、社交禮儀的學習等都有差異存在。

來自印度東北的 H1，在印度透過朋友圈而認識了臺灣女子，交往一年後結婚成為夫妻，於是 H1 移居到臺灣。第一次來臺灣，H1 需面臨的問題不少，語言、工作、飲食等等之外，主要的是文化不同而產生夫妻之間的摩擦更是需要調適的議題。訪談時 H1 提到，某天發生的一件事，他說：

有一次我的哥哥從日本來臺作客，依照印度人的待客之道，無論我們家多小，都會想辦法讓客人住自己的家，不可能讓他們住外面。因此，我想讓哥哥住我們家，但是老婆不願意，她覺得我們家太小不太方便，堅持要讓哥哥住飯店，我花了很長時間跟老婆溝通還是沒能達成共識，最後我退一步想老婆也有她的道理，我不應該那麼固執。這個事件之後我慢慢與老婆說明我們之間所存在的文化差異。<sup>96</sup>

以上的事件雖然是一件小事，但因為價值觀不同的緣故，經常會引發許多的問題。印度所謂的 *Vasudhaiva Kutumbakam*（意即，世界是同一個家），這個觀念是所有印度人從小就被灌輸的，當然觀念和實際運用在活之中是兩碼事。生活在國外的印度人，他們都會儘量遵守宗教信念及家教。但是當兩個不同文化背景的人共同生活在一起時，耐心去理解且尊重彼此之間的文化差異，相互調適才能讓生活更和諧。H1 在講述本身作為異國婚姻的對象，常警惕自己「異國婚姻肯定會面臨彼此之間的文化差異，但若要過幸福美滿的生活務必要學會退

---

<sup>96</sup> H1 訪談；訪談日期：2021 年 06 月 23 日。

一步，千萬不要執著，只顧著自己的文化觀念，必需要進一步去了解對方的文化之差異性」<sup>97</sup>這才是異國婚姻的成功之道。

早期從商的 H3 先生自 1981 年移居到臺灣，花了好幾年時間才說服父母，娶了臺灣新娘並成為臺灣女婿。他說：

娶國外女孩子「語言、飲食」方面的調適問題不大，但最難調適的就是文化差異。生了孩子之後感到左右為難，到底要給孩子怎麼樣的教育，是用印度的教育方式還是臺灣的教育方式？這件事情時常造成夫妻之間困擾，相當難調適。由於文化背景不同而造成摩擦，是讓不少異國婚姻的印度人，沒多久就離婚收場的因素。<sup>98</sup>

透過訪談 H3 先生時發現，在臺灣也有許多異國婚姻失敗的現象，主要都是因價值觀、文化背景等因素無法調適所致。但以另一個角度來看，異國婚姻的雙方若能尊重彼此之間的文化差異，有耐心的了解彼此價值觀不同之處，這樣婚姻關係肯定能夠長久。

於 2004 年在臺灣開印度料理店的 H2 先生，他結婚後才決定在臺灣落地生根，他分享異國婚姻面臨的問題和解決方案，他說：「一開始，因臺灣人對印度了解不足，要辦理婚禮前女方的父母及家人肯定會有許多疑問，舉凡家世背景、文化等等的問題，只要一一的解釋清楚，並且以行動與誠心證明給女方父母看，問題自然而然能解決。」<sup>99</sup>不僅是印度和臺灣的異國婚姻，無論在任何國家，父母都希望女兒嫁給有能力的男生，如此才不會面臨生活上的痛苦。在不同國家其生活方式及生活條件也有所不同。H2 成了臺灣女婿後，他依照岳父母的期許，一一完成他們所賦予他的責任，證明了印度人有足夠的能力來調適臺灣文化。

---

<sup>97</sup> H1 訪談；訪談日期：2021 年 06 月 23 日。

<sup>98</sup> H3 訪談；訪談日期：2021 年 07 月 09 日。

<sup>99</sup> H2 訪談；訪談日期：2021 年 07 月 17 日。

## 二、意想不到的經驗

印度人對臺灣的生活習慣了解不足，相對的大部分臺灣人對印度的理解也有限，因此來臺灣的印度人面臨的問題及遇到的事情，時常讓他們很難適應臺灣的社會。印度是一個多元文化、種族及宗教的國家，各地的語言、文化、生活習慣甚至人種和膚色也有差異。臺灣人認定印度人的長相是「咖啡色人種」，甚至有些人認為印度人都是黑人的刻板映象，有時甚至會有歧視的現象出現。不過筆者經訪談發現，臺灣人儘管對印度人的膚色有刻板映象的問題，但不至於歧視印度人。

因異國婚姻而來到臺灣的 H1 面臨的困境是不同的，他本身是來自印度東部 Arunachal Pradesh (阿魯納恰爾邦) 的人，那個邦的人長相和臺灣人很像，主要是因為這個邦的地理位置處於中印交界處，所以那個邦很多人的祖先是從中國遷移到印度定居的緣故，H1 外表看起來像臺灣人。還沒來臺灣之前他完全不會講中文，他的父親常勸他學習中文，因為他父親認為在不同的國家生活若不懂得該國的語言，對於任何事情的了解會受到限制。因此，他來到臺灣之後開始在補習班學習中文，現在他的中文在溝通完全沒有問題，訪談時他笑著講述剛到臺灣時面臨的問題說：

剛來到臺灣，對臺灣上下公車的系統不太熟悉，在臺灣有時上車需要刷悠遊卡，但有時候下車才需要刷悠遊卡。因為語言障礙，不知如何問人何時需要刷？因此，只好硬著頭皮問司機何時需要刷卡？有些司機用很異樣的眼光看著我，還罵我「上面的字看不懂嗎？」我只能回說：「我不會說中文」。有些司機會相信，但有些司機完全不相信，還說「別騙我」。剛開始還跟他們解釋我是印度人，但後來發現他們太好奇而問起許多很無聊的問題，後來我就不解釋了。待了一年之後我的中文就可以與人溝通了。<sup>100</sup>

---

<sup>100</sup> H1 訪談紀錄。

以上的訪談個案因長相與臺灣人相似之關係，時常被誤認為是臺灣人，造成許多不必要誤會。這種事情發生不能說誰是誰非，只能說臺灣人對印度了解太少了。H1 先生剛到臺灣不太會說中文時，時常因為長相像臺灣人而必需面對許多誤會而被唸、被罵之情況，實在是很委屈，而今 H1 說得一口流利的中文，談起往事他反而覺得很好笑。他會說中文之後，時常藉機會與臺灣人說明印度的多元文化、許多不同種族及宗教等來打開他們的眼界。

以 H4 先生的經驗來說是，在印度男女打掃的地區分得很清楚，意即男生只能掃男廁所，女廁只能由掃女來清潔，剛到臺灣時碰到有一位阿姨在掃男生廁所讓他感到驚訝且非常不自在。<sup>101</sup>



---

<sup>101</sup> H4 訪談記錄。



#### 第四節 小結

移居到不同文化背景的國家，無論在生活上、工作上及價值觀等等各方面都不同，這些也都是無可避免必須面對的問題。可以想見印度和臺灣的文化背景不同，來臺的印度人自然必須面對種種問題，以上印度人在臺面臨的問題之中，筆者認為「語言」（Language）問題佔了大部分，2016 年來臺念博士學位的 L4 說，「剛來到臺灣，最大的問題可說是語言障礙，若會說中文，飲食和大部分問題都是可以解決的，最起碼可以透過溝通，表明自己所能接受的食物及生活上的需求。」<sup>102</sup>

許多自印度來臺留學、工作、結婚姻等人，他們所面臨的問題以飲食為最大宗。兩國飲食文化不同，造成來臺印度人生活上諸多不便。隨著時代的演進，移民的趨勢也日漸頻繁，來臺的印度人日漸增長，因而有了印度餐廳、印度香料店等應運而生。由於這個因素，提高了印度人來臺工作及留學的願意，同時更安心的居住在這塊美麗的土地上。G3 教授接受訪談時說，「順應在臺印度人口的增加，印度餐廳的開設也越來越多，這些餐廳的銷售方式也不斷的推新，有些餐廳做印度式的便當，在有印度留學生的大學附近販售，讓印度學生有機會享用經濟實惠的家鄉菜。」<sup>103</sup>

早期在臺會說英文的人為數不多，造成早期移居到臺灣的印度人有語言溝通的問題。但近年來臺灣國際化的程度提昇很快，臺灣人的英語水平也提高了，所以近幾年來臺灣的印度人，語言障礙的問題減少很多。自臺灣教育部「2030 雙語政策整體推動方案」得知，為因應國際化的浪潮、強化臺灣年輕人的競爭力、增強年輕人的國際視野以及促進以英語與國際專業人士進行交流合作之因素。臺灣雙語政策的目標為至 2030 年將臺灣列為雙語國家。<sup>104</sup>筆者認為該政策，一方面可以讓臺灣人能夠在國際平台上加強競爭力，另一方面也幫助國際生或國際人士能夠與臺灣當地人的交流更加活絡。

---

<sup>102</sup> L4 訪談記錄。

<sup>103</sup> G3 訪談記錄。

<sup>104</sup> 國家發展委員會、教育部等（110 年 9 月），〈2030 雙語政策整體推動方案〉，頁 32。

筆者經訪談而感受到，許多印度人因為語言障礙之緣故，失去了品嚐臺灣美食的機會，再加上印度人對於香料調味的習慣很難改變，所以對於異國食物的接受度不高。這對他們而言，要融入當地文化的難度也增加了，實在太可惜了。

當然也有些在臺經過多年調適的印度人，已經把臺灣當成自己的家了，臺灣的食物對他們來說是美食了。早期來臺從商的印度人也是「臺北市印僑協會」的會長 Kish（1981年來臺）接受財訊雜誌（Wealth Magazine）訪談時說：「臺灣現在是我的家，很喜歡吃臺灣的食物，尤其是宮保雞丁、麻婆豆腐。」<sup>105</sup>長期待在臺灣的許多印度人，為了能夠安居在臺灣，無論在語言、飲食等都慢慢地調適，如此才能調應文化。

所謂民以食為天，印度飲食離不開香料，印度教傳統的素食主義，都與臺灣的美食有很大的差異，造成早期移民很大的調適困難。隨著臺灣政府推行新南向政策下，給予印度學生來台求學的誘因，印度在臺人口逐漸增加，透過早期移民的努力，印度的飲食和文化也在臺灣蓬勃發展，大城市中有越來越多的印度餐廳受到民眾歡迎，相信也會讓更多的印度人願意來臺灣發展。印度人因為特殊的宗教文化飲食，不論到世界各處，都能凝聚在一起形成很有向心力的族群，除了共享文化，也對未來的移民有很實質的幫助，以下章節將介紹在臺灣印度族群的組織及它的功能。

---

<sup>105</sup> 財訊（WEALTH MAGAZINE），〈印僑協會會長 Kish 來臺 40 年，拜臺灣神明、愛吃臭豆腐：台北已是我的家〉，參考網址：<https://www.wealth.com.tw/articles/cef28b2a-91b3-4ab8-a249-f8ac0af69ad4>，查閱日期：2022 年 04 月 07 日。

## 第四章 在臺印度族群之移植與適應

### 第一節 在臺海外印度的組織

印度是一個多元社會的國家，各個邦（State）<sup>106</sup>都具有獨特的文化傳統。儘管各地方的風俗、宗教、食物、語言、和哲學都不同，但各個邦又能團結一致。印度文化和傳統是各個邦文化的融合，它們融合在一起，讓印度變成了「不可思議的國家」（Incredible India）。<sup>107</sup>

印度人無論移居到任何國家，都會想盡辦法把自己的文化傳承下去，無論在哪個國家的印度族群，隨著時間的推演，他們會召集與他們相同的印度族群，在特定的社區設立社團、協會等，藉此凝聚族群的歸屬感。來自印度各個地區的印度人，帶著濃厚的印度文化，與臺灣的文化背景有許多的差異，他們時時刻刻都懷念母國，因此，移居到其它國家的印度人都會召集屬於自己省、種族或信仰的人，共同在異國建立起各自的文化特色。

在臺灣自 1970 年代至今，印度人口慢慢的增加，早期移居到這塊土地的大多數是商人，因為商業關係常住在臺灣，進而成家立業，他們在臺灣會憂慮他們的後代無法浸潤在印度的文化之中，也沒機會接觸印度的節慶活動，久而久之，會忘記自己文化的根。於 1981 年來自印度拉賈斯坦（Rajasthan）邦的「臺北市印僑協會」（Indians' Association of Taipei）簡稱 ITA 之會員 H3 先生敘述當時的擔憂：「我一直都認為要給自己孩子印度文化的教育，要讓孩子懂得印度文化的教養，才能夠對得起祖先。成立 ITA 的主要目的，是給在臺從商的印度人的孩子一個平臺，能夠透過節慶活動、該協會所舉辦的印度教經典神話故事、及崇拜印度神儀式等，讓他們進一步的理解與體會印度文化。」<sup>108</sup>來自印度古吉拉特邦的 G4 先生於 1999 年因要做鑽石貿易相關的生意而移居到臺灣來，敘述說明：「加入「臺灣印度俱樂部」（Taiwan Indians Club）組織，給予

---

<sup>106</sup> State 是指省或邦，印度具有 28 個邦和 8 個直轄市。

<sup>107</sup> RITIRIWAZ, "Culture and Tradition of Indian States", 參考網址：

<https://www.ritiriwaz.com/culture-and-tradition-of-indian-states/>，查閱日期：2022 年 02 月 19 日。

<sup>108</sup> H3 訪談記錄。

我置身在自己語言、自己文化結合在一起的感覺。在臺灣能夠享有自己地區的組織讓我們有保存自己文化的安定感。」<sup>109</sup>

許多有相同憂慮的印度人，紛紛開設了不同的印度協會，比如，最早期屬於商人的協會為（Indians' Association of Taipei）「臺北市印僑協會」、「在臺孟加拉族協會」Taiwan Bengali Association（TBA）、「臺灣泰米爾協會」（Taiwan Tamil Sangam）、「Taiwan Indians Club（臺灣印度俱樂部）等。隨著時間快速的變化，此種印度族群協會越來越多，多半以在臺灣工作、留學或從商的印度人，為後進者提供生活經驗及生存之道，等人數增加到某個程度時，他們就會舉辦較大型的活動來團結所屬族群，並讓他們在臺灣擁有存在感。

#### 一、臺北市印僑協會（Indians' Association of Taipei）

在臺灣之所有印度協會當中 IAT（Indians' Association of Taipei）協會是 1974 年成立的協會，也是在臺印度人最早成立的組織。儘管此協會早期算是印度商人之協會，但是最近幾年以來，開放給其他有意願但非商人加入，經訪談協會會員 G2 先生得知：

IAT（Indians' Association of Taipei）是由在臺灣的印度家族和公司組成的，最早期的印度集團成立於 1974 年，至今已有 47 年的歷史。我們設一個總部在台北做為緊密聯繫印度人之組織。我們大多數成員在臺灣已待了至少有 20-30 年的時間，因此臺灣對我們來說幾乎是「家」。我們大多數人都在貿易領域工作，並在這裡設出口公司。我們的孩子都在臺灣出生，在這裡完成學業，現在我們的後代出國追求自己的事業或深造，但對他們來說，「家」意味著臺灣。我們有自己的俱樂部場地，裡面有一座美麗的寺廟，所有宗教場合和活動都在這裡慶祝。除了寺廟，我們還有一個用餐區、一個廚房、一個大廳、會議室和書房。一般只有象徵性的收費，會員可以使用該場所舉辦生日派對或最多 50-60 人的小型聚會。我們經常在此舉辦各種活動，例如：賓果之夜（Bingo）、野餐、灑紅節或

---

<sup>109</sup> G4 訪談記錄。

彩色節 (Holi)、燒烤日 (BBQ)、運動會、保齡球等。這些活動只要是 IAT 之會員都可免費參加。除了以上的活動之外，我們每年都會慶祝印度新年，人們親切地稱之為排燈節 (Diwali)，也稱為燈節。每年都會在選定五星級酒店舉辦排燈節舞會，我們和貴客們齊聚一堂，以精彩的文化節目、舞蹈表演、現場音樂會和舞池歡慶新年。這也是對所有 I.A.T.會員來說最重要和最期待的活動。<sup>110</sup>

G2 先生接著敘述 90 年代該組織人數的演變情況說：「該組織的成立是由最早移居到臺灣的四、五位印度商人開始成立的，後來隨著時代的演變，到 1990 年代組織內會員的人數最高達到 250 人左右，但 1995 年之後由於中國的崛起吸引了許多臺灣的印度商人前往投資，目前該組織的人數減少到只有 50 位了。」<sup>111</sup>印度人對信仰非常的熱絡，成立組織後幾位比較有錢的印度商人，從印度進口了許多設立印度廟之雕像與工具。至今這組織的廟宇，讓許多在臺該組織的會員維持著對他們的信仰、文化的傳承。

筆者從 ITA 組織的臉書觀察到，隨著時間的演變，當時 18 歲左右的印度商人，至今已經到快 60、70 歲左右了。該組織隨著印度人在臺的人數增長，慢慢允許年輕人入會該組織，保持該組織活躍心態的傳承。許多印度年輕人包含了：學生、在臺工作者等，經常由該組織所舉辦的活動之中，表演、參加些活動。



台北市印僑協會

**INDIANS' ASSOCIATION OF TAIPEI**

Mailing Address: P.O. Box 68-252 Taipei, Taiwan, Republic of China

圖 4-1 IAT 協會之 LOGO

資料來源：台北市印僑協會 臉書

---

<sup>110</sup> G2 訪談記錄。

<sup>111</sup> G2 訪談記錄。



圖 4-2 臺北市印僑協會聚餐

資料來源：台北市印僑協會 臉書



圖 4-3 台北市印僑協會 聚在一起崇拜神之照片

資料來源：台北市印僑協會 臉書

# India celebrates National Day



Pranab Mukherjee, President of India, is seen in a portrait on the cover of the 65th National Day of India. He is wearing a white shirt and a dark tie.

**Pranab Mukherjee** is seen in a portrait on the cover of the 65th National Day of India. He is wearing a white shirt and a dark tie.

giant economic uncertainties. Tensions with the United States over the nuclear program have also been a factor. But the Indian government has managed to maintain a steady growth rate of 7.5 percent, a feat that has earned it a reputation as an economic success story.

# India youth — the architects of the nation's future

**Education** is the key to India's economic growth. The Indian government has invested heavily in education, particularly in the fields of science and technology.

India's youth is the nation's future. They are the architects of the nation's future. They are the ones who will build the nation's future.



Dr. Anand K. Prasad, President of the Indian Association of America, is seen in a portrait on the cover of the 65th National Day of India.

## Ten things you should know about India (That Wikipedia won't tell you)

- 1. India is a diverse country.** India is a country of many cultures, languages, and religions. It is a country of many faces.
- 2. India is a country of great diversity.** India is a country of many cultures, languages, and religions. It is a country of many faces.
- 3. India is a country of great diversity.** India is a country of many cultures, languages, and religions. It is a country of many faces.
- 4. India is a country of great diversity.** India is a country of many cultures, languages, and religions. It is a country of many faces.
- 5. India is a country of great diversity.** India is a country of many cultures, languages, and religions. It is a country of many faces.
- 6. India is a country of great diversity.** India is a country of many cultures, languages, and religions. It is a country of many faces.
- 7. India is a country of great diversity.** India is a country of many cultures, languages, and religions. It is a country of many faces.
- 8. India is a country of great diversity.** India is a country of many cultures, languages, and religions. It is a country of many faces.
- 9. India is a country of great diversity.** India is a country of many cultures, languages, and religions. It is a country of many faces.
- 10. India is a country of great diversity.** India is a country of many cultures, languages, and religions. It is a country of many faces.

**Hearty Congratulations to INDIA On Her 65th Independence Day**

Greetings From

**台北市印僑協會**  
**INDIANS' ASSOCIATION OF TAIPEI**

Mailing Address: P.O. Box 66-252 Taipei, Taiwan, Republic of China  
Face Book Page: www.facebook.com/IATtaiwan.com  
Email Address: iattaiwan@gmail.com

**Tandoor**

On the occasion of India's 65th Independence Day, We, the management of Tandoor Indian Restaurant, like to extend our Best wishes to our Indian friends and customers

**We serve full buffet with soft drink in our He Chiang Restaurant, every Sat. & Sun.**

Raju Raveeri is a reputable Indian businessman in Taiwan for over 30 years. He is the owner of Tandoor Pioneer Indian Restaurant (TIR), since 1989 in Taiwan. He is seen here proudly displaying the Annual Golden Award for Excellent Indian Cuisine category.

"Today we are proud to serve the 2 important districts in Taipei (Jongshan District and Shilin District) with Authentic Indian Food for over two decades. Today we are going on over 23 years in business and many of you have become our friends. Part of being a city restaurant gives us the chance to walk around and get to know our customers. This is the best part of our business. We strive to provide a family environment & to make our food enjoyable to you the public. Fresh ingredients, and spiced the way you like, we hope that you enjoy our food."

Tandoor Indian Restaurant (Distro 1989 - pioneer Indian Restaurant in Taiwan)  
No. 10, Lane 73, He Chiang St., Taipei, Tel. (02) 2509-9953  
For Tandoor 台北印僑協會 73巷10號

No. 9, Lane 13, Tien Mu West Road, Taipei, Tel. (02) 2875-7206  
On the far right lane after 8th Crossroad (coming from the East)  
For Tandoor 台北印僑協會 73巷10號 http://www.tandoor.com.tw

圖 4-4 作為早期在臺印度族群代表祝賀印度獨立 65 週年報紙報導

資料來源：IAT 臉書

### Celebrating 'Holi' in Taipei



A group of about 100 people gathered in a park in Taipei to celebrate the Hindu festival of Holi. The participants, mostly young adults, were seen throwing colored powder (gulal) at each other. The atmosphere was festive and joyful. The event was organized by the Taipei Indian Association.

The festival is celebrated in various parts of the world, including India, Nepal, and Bangladesh. It is a time of joy and celebration, where people throw colored powder and water at each other. The festival is also known as the 'Festival of Colors'.

The event in Taipei was held in a park and attracted a large number of participants. The participants were seen throwing colored powder at each other, creating a colorful scene. The event was a great success and was enjoyed by all who attended.

## Famous monuments of India

**Taj Mahal**



The Taj Mahal is a white marble mausoleum located in Agra, India. It was built by the Mughal emperor Shah Jahan in memory of his favorite wife, Mumtaz Mahal. The monument is considered one of the greatest achievements of Islamic art and architecture.

**Angkor Wat, Bhanuabadi**



Angkor Wat is a massive Hindu temple complex in Cambodia. It was built in the 12th century and is the largest religious monument in the world. The temple is known for its intricate carvings and architecture.

**Victoria Memorial, Kolkata**



The Victoria Memorial is a large white marble building in Kolkata, India. It was built to commemorate Queen Victoria. The monument is a fine example of Indo-Saracenic architecture.

**Humayun's Tomb, Delhi**



Humayun's Tomb is a large white marble mausoleum in Delhi, India. It was built for the second emperor of the Mughal Empire, Humayun. The tomb is known for its architectural details and the surrounding gardens.

**Golden Temple, Amritsar**



The Golden Temple is a Sikh gurdwara in Amritsar, India. It is known for its golden exterior and is one of the holiest sites of Sikhism. The temple is a symbol of peace and harmony.

**Congratulations to India on Her 65th Independence Day**

**Ekta International Co., Ltd**  
No. 470 11th Floor, Chung Shan St. Tower, New 2  
Taipei, Taiwan, ROC  
Tel: 886-2-2502-7207  
Fax: 886-2-2502-7208  
E-Mail: info@ekta.com.tw

**J.K.B. IMPEX LTD,  
HARE (EXPORTS) LTD**  
NO. 18, SAMPALAN B. ROAD, 270 PLAZA,  
TAINAN, 700 TAIWAN, R.O.C.  
TEL: 886-6-2222227, 2222228, 2222229  
FAX: 886-6-2222230  
E-MAIL: info@jkb.com.tw

**MALABO TRADING CO. LTD**  
(Wholesale & Manufacturer's Representative)  
711, Sun 28, 28th Fl., No. 47 Chung Shan St.  
Taipei, Taiwan, R.O.C.  
Tel: 886-2-2502-0200  
Fax: 886-2-2502-0201  
E-Mail: info@malabo.com

**WIN SUFFICIENT**  
M-F, 191, Fuxing St. Road, Taipei, ROC  
Tel: 886-2-27717834  
Fax: 886-2-27717835  
E-Mail: info@win.com.tw

**BOLLYWOOD INDIAN PIZZA 寶來屋**  
ON THE OCCASION OF INDIA'S 65th INDEPENDENCE DAY, WE WOULD LIKE TO EXTEND OUR BEST WISHES TO OUR INDIAN FRIENDS AND CUSTOMERS  
TEL: 02-23634685  
台北市大直區泰順街36巷16號

**Taipei Cricket Association (T.C.A.)**  
Regular practice matches held every meeting on the same ground  
All of today's professionals are difficult to identify...  
TEL: 886-2-27717834



**INDIA OVER 80 FLIGHTS WEEKLY TO 10 CITIES**

圖 4-5 台北市印僑協會主辦的彩色節 (Holi) 節慶活動報紙的報導。

資料來源：台北市印僑協會 臉書



圖 4-6 協會舉辦的節慶活動照

資料來源：台北市印僑協會 臉書



圖 4-7 台北市印僑協會之主要會員合照

照片來源：IAT 臉書

## 二、臺灣孟加拉族協會 Taiwan Bengali Association (TBA)

在臺灣因孟加拉 (Bengali) 族群的人數增加，他們也經常聚在一起，2009 年成立臺灣孟加拉協會 Taiwan Bengali Association (TBA)，共同建立屬於他們團體，也舉辦不少的節慶及文化活動，同時，他們也設立了臉書群，拉近許多在臺孟加拉族的距離。筆者參考該協會之臉書發現，他們把該群組之成立過程、管理模式及該群組成立之目的寫得很清楚。臉書貼文當中寫道：

該協會是一個充滿活力的臺灣印度人團體，通過舉辦和推廣以孟加拉文化為主的印度文化活動來保持我們的印度身份。該協會成立的目的是將臺灣的孟加拉社區 (Bengali Community) 聚集在一起，並自 2009 年以來以最謙遜的方式重振孟加拉豐富的文化遺產。隨著印度人在臺接下來的幾年中緩慢而穩定地蓬勃發展，我們見證了參加 Taiwan Bengali Association (TBA) 活動的人數顯著增加。目前，TBA 正在慶祝多項活動，包括彩色節 (Holi) 節等常見的印度節日，同時慶祝典型的孟加拉族之文化活動，如「Durga Puja<sup>112</sup>」、慶祝孟加拉元旦的年度活動「Pohela Boishakh<sup>113</sup>」、泰戈爾 (Tagore) 生日等。每一次慶祝活動都給人一種團聚的感覺，讓我們能夠在遠離祖國的地方擁抱新朋友和家人。

114

---

<sup>112</sup> Durga Puja 是印度北部地區很有名的節慶之一，尤其是在加爾各答地區 (Kolkata) 即是所謂的 West Bengal (西孟加拉) 指稱。Durga 是印度女神，翻譯為「杜爾加女神」而 Puja 是指「拜拜」指意思。

<sup>113</sup> Pohela Boishakh 是指「新年的第一天」，也被稱為 Bangla Noboborsho，是孟加拉曆的第一天為慶祝新的一年的來臨。它通常在每年的 4 月 14 日、15 日進行的，Pohela Boishakh 被視為孟加拉商界新財政年度的開始，即是好運的到來之意思，他們在這天會光顧商店並購買貴重物品，崇拜象神 (Ganesha) 和拉克希米 (Laxmi) 女神。人們像其他族一樣會穿上新衣服，盡情享用美味佳餚，慶祝這一天。Lifestyle Desk (2021), "Pohela Boishakh", 網址參考：

<https://indianexpress.com/article/lifestyle/life-style/pohela-boishakh-2021-bengali-new-year-date-history-importance-and-significance-7270053/lite/>，查閱日期：2022 年 03 月 21 日。

孟加拉人通過購買新衣服和享用傳統美食來慶祝這個節日。這一天的傳統問候語是“Shubho Noboborsho”，意思是“新年快樂”。

<sup>114</sup> Taiwan Bengali Association 臉書粉絲專頁，參考網址：

<https://www.facebook.com/groups/taiwan.bengali.association>，查閱日期：2021 年 08 月 30 日。

經 G8 先生 (Bengali 族) 訪談得知，目前大約 30 個左右的家庭經常參與此協會之活動，協會家庭之中的婦女也帶頭經常出來開會，分擔某種活動之責任。意即此協會之女性非常活躍，對推廣印度文化非常積極。<sup>115</sup>該協會主要由五個印度人管理，就目前的情況來看，沒有所謂的協會代表。由此可見，該協會會員很團結，每次舉辦任何活動之前，都會以開會的方式來分配工作，此協會不僅辦節慶活動，更主動幫助初次來臺的印度人，為他們解決在臺灣面臨的種種問題。組織一個協會務必要讓協會中所有成員和諧相處，更要有共識，為了讓會員們有足夠的交流，該協會每年都會舉辦一些活動，每年都會安排外宿的旅行或 BBQ (烤肉) 聚會，該協會今年已經成功安排了兩場活動，一個是名為 TBA Super Cup 2021 的「足球錦標賽」，另一個是紀念 Shri Soumitra Chatterjee (孟加拉文化的傳奇人物) 之活動。<sup>116</sup>



圖 4-8 文化節慶活動 Durga Puja 宣傳海報

資料來源：Taiwan Bengali Association (TBA) 臉書

<sup>115</sup> G8 先生訪談記錄。

<sup>116</sup> 同註 115



圖 4-9 參加崇拜儀式合照

資料來源：Taiwan Bengali Association (TBA) 臉書



圖 4-10 Durga Puja (文化節慶活動) 照片

資料來源：Taiwan Bengali Association (TBA) 臉書

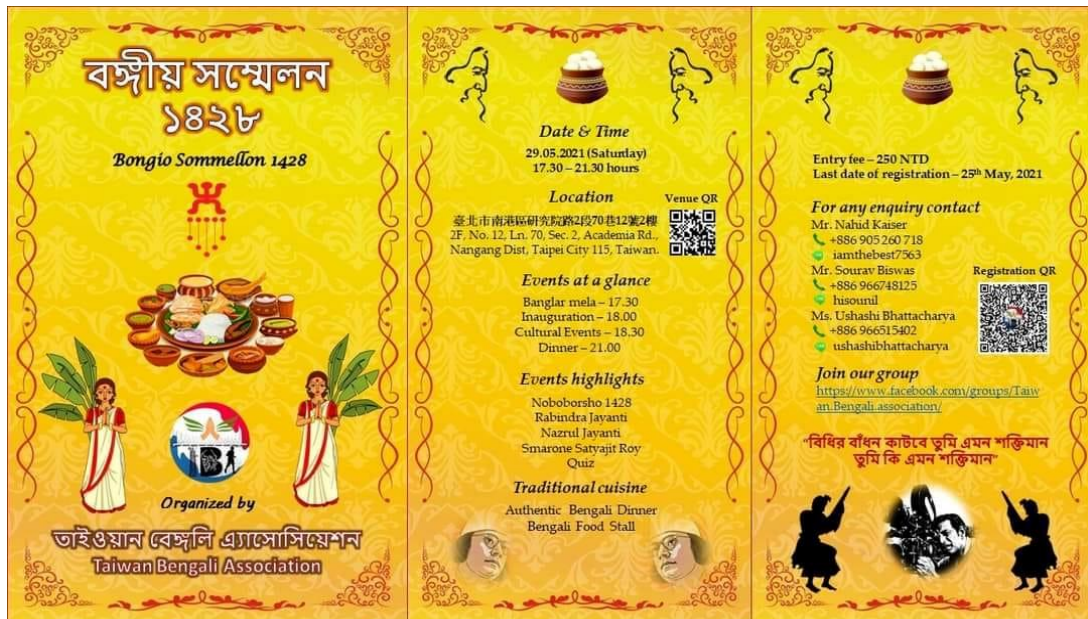


圖 4-11 印度孟加拉族群文化節慶活動目錄

資料來源：Taiwan Bengali Association (TBA) 臉書



圖 4-12 他們內部群組之間舉辦彩色節 (Holi) 的照片

資料來源：Taiwan Bengali Association (TBA) 臉書



圖 4-13 聚在一起野餐合照

資料來源：Taiwan Bengali Association (TBA) 臉書

除了以上的活動之外，該協已著手於出版孟加拉語的文學相關雜誌。20 世紀孟加拉文學的發展可與烏爾都 (Urdu) 和印地語 (Hindi) 媲美。於 1800 年英國人 William Carey 在孟加拉 Serampore 建立了 Baptist Mission 出版社，促進了許多文獻的出版。Carey 還負責寫一本關於孟加拉語文法的書，同時出版了一本英孟加拉語之詞典，他的出版社啟發了當地富有的孟加拉人開設自己的出版社，並用孟加拉語出版文學作品。儘管像孟加拉語 Mangal Kavyas 這樣有名的作品，在中世紀時期的文學就有了，但在 19 世紀之前並沒有廣泛出版發行。由於民族主義熱情蔓延到孟加拉，文學轉向關注英國統治下普通人的苦難和國家的困境。<sup>117</sup>此後，許多孟加拉作家所出版的作品影響了社會人民，透過他們的作品，印度人能夠理解當時社會所發生的種種現象。第一個獲得諾貝爾獎的印度人，泰

---

<sup>117</sup> Nitin Singhania (2019), *Indian Art and Culture*, Mc Graw Hill Press, p 15.24-15.25

戈爾正是孟加拉作家<sup>118</sup> (Tagore)，他於 1913 年因其孟加拉語傑作 Geetangali 獲得此獎項。<sup>119</sup>

由此可知，以孟加拉語寫作的作品非常受歡迎，在臺孟加拉協會算小型的團體，卻能夠團結出版孟加拉語文之雜誌，是非常值得敬佩的。

### 三、臺灣泰米爾協會 (Taiwan Tamil Sangam)

2013 年所成立的「臺灣泰米爾協會」，是南印度泰米爾族在臺灣的組織。這讓筆者想起，在新加坡的印度族群之中佔最大的比例的是泰米爾人。他們在新加坡以「小印度區」(Little India) 聞名於世，有許多傳統的南印度神廟，他們所舉辦的「大寶森節」(Thaipusam) 參與的人數幾乎都超過幾萬人<sup>120</sup>，讓人讚嘆他們在國外傳承自己文化傳統的毅力。新加坡獨立以來，甚至將「泰米爾語」納入官方語言之一，讓在新加坡的泰米爾族群受到平等的對待，這對泰米爾族來說非常值得驕傲。

隨著在臺灣印度人口的增加，在臺的泰米爾人也開始成立屬於他們的團體、協會。該協會是由一位臺灣人 Yu Hsi 博士創辦的，他熱愛泰米爾文化，曾經把泰米爾語知名的詩人 Tiruvalluvar<sup>121</sup>所寫的詩書經典 Thirukkural<sup>122</sup>「瑟魯曼庫拉」

---

<sup>118</sup> 全名為 (Rabindranath Tagore) 「羅賓得拉納特·泰戈爾」他是一位印度知名詩人、作家、劇作家、作曲家、哲學家、社會改革者和畫家。於 1913 年，泰戈爾以他最著名的詩集《吉檀迦利》(Geetangali) 成為第一位獲得諾貝爾文學獎的非歐洲人。Saumya Agrawal (2021), "Rabindranath Tagore-the first Indian to get a Noble Prize", 參考網址：<https://www.timesnownews.com/the-buzz/article/rabindranath-tagore-the-first-indian-to-get-a-nobel-prize/753765>，查閱日期：2022 年 02 月 19 日。

<sup>119</sup> Saumya Agrawal (2021), "Rabindranath Tagore-the first Indian to get a Noble Prize", 網址參考：<https://www.timesnownews.com/the-buzz/article/rabindranath-tagore-the-first-indian-to-get-a-nobel-prize/753765>，查閱日期：2022 年 02 月 19 日。

<sup>120</sup> Thaipusam 該節慶是為了紀念 Subramaniam 神（也被稱為 Murugan 神），他是邪惡的毀滅者，代表美德、青春和權力指意思。SG Passion Made Possible, "Thaipusam", 網址參考：<https://www.visitsingapore.com/festivals-events-singapore/cultural-festivals/thaipusam/>，查閱日期：2022 年 03 月 30 日。

<sup>121</sup> 泰米爾詩人聖人被稱為 Tirukkural (神聖對聯) 的作者，被認為是人類思想的傑作，在印度和國外與聖經、和柏拉圖 (Plato) 的作品相比。Britannica, "Tirukkural", 網址參考：<https://www.britannica.com/topic/Tirukkural>，查閱日期：2022 年 03 月 30 日。

<sup>122</sup> 這本詩書經典通常歸因於詩人 Tiruvalluvar 所寫的經典，在泰米爾文學之中被認為是最佳作品之一。

翻譯成中文版本，<sup>123</sup>他對泰米爾文化的種種貢獻，讓他獲得許多獎項，同時在臺灣也安座了 Thirukkural 的雕像，給予在臺的泰米爾人更大的榮耀。

自「臺灣泰米爾協會」之網站得知，該組織的成立由 2013 年成立的，該組織的網站由三種語言來敘述該組織的介紹及它在臺灣經常舉辦的活動之訊息，這也讓臺灣當地人更容易了解他們在臺灣的存在。在網站以中文的敘述為：

「臺灣泰米爾協會」（Taiwan Tamil Sangam）於 2013 年 1 月 5 日成立，團結了居住在臺灣的所有泰米爾（Tamil）人，它是在臺灣政府文化部正式註冊的非營利組織，臺灣泰米爾協會（Taiwan Tamil Sangam）組織了各種活動，以團結居住在臺灣的泰米爾（Tamil）人，向下一代和臺灣人推廣泰米爾（Tamil）人的語言和文化。<sup>124</sup>

該協會主要目的為提供促進泰米爾人之間及與其他族群互動的平台、泰米爾文化的推廣及傳承、慶祝泰米爾知名的節慶活動、促進泰米爾語和鼓勵在臺灣青年了解泰米爾文化等<sup>125</sup>。該協會為了鼓勵印度南部的青年研究者（Young Researchers）來臺念博士，提供了獎學金。他們把獎學金相關的訊息會公布在臉書和網站上以便利南印青年申請。<sup>126</sup>為了促進泰米爾文化的傳承，也經常在公園舉辦孩子們交流活動、讓在臺泰米爾族群的小孩子們凝聚在一起，請長輩來教導。<sup>127</sup>

---

<sup>123</sup> Taiwan Tamil Sangam（臺灣泰米爾協會），網址參考：<https://taiwantamilsangam.com/about-us/>，查閱日期：2022 年 03 月 29 日。

<sup>124</sup> Taiwan Tamil Sangam（臺灣泰米爾協會），網址參考：<https://taiwantamilsangam.com/about-us/>，查閱日期：2022 年 03 月 29 日。

<sup>125</sup> 同註 117

<sup>126</sup> 同註 117

<sup>127</sup> Taiwan Tamil Sangam 臉書粉絲專頁，網址參考：臺灣泰米爾協會臉書。



圖 4-14 印度南部豐收節 (Pongal) 活動海報

照片來源：臺灣泰米爾協會 臉書



圖 4-15 臺灣泰米爾人傳統服飾照

照片來源：臺灣泰米爾協會 臉書





圖 4-18 大安森林公園泰米爾族群帶著孩子參加活動照

照片來源：臺灣泰米爾協會 臉書



圖 4-19 印度泰米爾族群的孩童

來源：臺灣泰米爾協會 臉書

#### 四、Taiwan Indians Club（臺灣印度俱樂部）

由 1999 年來到臺灣從事鑽石買賣的 G4 先生，也是該俱樂部其中一位會員，描述該組織成立與運作的歷史時說：

於 1998 年來自古吉拉特邦地區的幾位鑽石商人，他們的宗教信仰為 Jain 教，他們一同成立了該組織。當時該組織命名為 Indias Club，成立組織後，隨著越來越多古吉拉特邦人來到臺灣，該組織的會員日漸增加。由於該組織的男性都忙著做生意，所以該組織就由婦女們運作，該組織所舉辦的活動，無論是文化節慶、簡單的聚會、外出野餐等等，都由該組織的婦女來策劃，該組織對於會員們的家庭成員凝聚扮演了非常重要的角色。該組織終 2015 年正式在文化部註冊為非營利組織，該組織目前沒有特定的場地舉行會議，因此，他們以自己的辦公室當作開會討論活動的地方，每次輪流在不同會員的辦公室做為交流的場所。該組織目前由 10 個主要會員組成，每次舉辦任何活動都由他們做成決議，然後將活動內容及組織內相關的重要訊息，發佈在他們所成立內部的 Whats App 群組，同時也會把重要活動訊息透過臉書，分享給其他組織及在臺印度人知道。」<sup>128</sup>

他們為了召集所屬的族群彼此交流，舉辦許多活動，包含文化節慶活動（燈節、Holi 彩色節）、板球（Cricket）、保齡球等比賽、聚會等。他們的族群儘管是屬於來自古吉拉特邦地區做鑽石行業的印度人，但平常所舉辦的文化節慶活動，也會開放其它族群的人參加，讓他們感受到文化節慶的氛圍，但非會員需另外收費。除了他們自己內部舉辦活動之外，該俱樂部也會與其它協會一起舉辦非常受歡迎的印度彩色節活動，讓在臺灣的印度人參加。他們經常以該組織為名稱的臉書群推廣及分享他們在臺所舉辦的印度文化、族群之間的活動訊息和照片。該群組的會員包含了印度教徒、耆那教（Jain）等人，因此他們所

---

<sup>128</sup> G4 訪談記錄。

舉辦的活動多多少少也會觸碰到他們宗教之間的不平等因素。因此，他們為了讓各個宗教能公平對待，故常舉辦些無特別宗教色彩的活動讓大家共同參與。<sup>129</sup> 他們臉書上敘述該族群的功能為：

「臺灣印度人俱樂部」為在臺印度人和臺灣當地朋友帶來更多的印度文化元素。經常想盡辦法為來臺的印度人提供正確資訊、建議和其他所需要的幫助、安排社交活動、娛樂活動和文化節慶活動。該俱樂部除了自己主辦文化節慶活動之外，也會與其他協會合作，參與在臺灣的學校、慈善團體、教育和文化部舉辦的許多社區活動。該協會完全沒有限制加入會員的資格，住在臺灣的任何人都可以加入該組織成為他們的會員。<sup>130</sup>

意即，在臺的任何人都可以加入該組織成為他們的會員。



圖 4-20 傳統男裝服飾表演合照

照片來源：Taiwan Indians Club 臉書

<sup>129</sup> Taiwan Indians Club 的一名會員和 Sanjay 先生的訪談記錄。

<sup>130</sup> Taiwan Indians Club 臉書粉絲專頁，網址參考：

[https://www.facebook.com/Taiwanindian/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/Taiwanindian/?ref=page_internal)，查閱日期：2022 年 03 月 30 日。



圖 4-21 傳統女裝服飾表演合照

照片來源：Taiwan Indians Club 臉書

##### 五、臺灣-泰盧固-印度文化協會（Taiwan Telugu Indians Cultural Sangam）

隨著成立屬於相同文化族群之趨勢，近年許多來自印度不同地區的族群組織各組協會。除了南印「臺灣泰米爾協會」之外，於 2020 年新成立了「臺灣-泰盧固-印度文化協會」（Taiwan Telugu Indians Cultural Sangam），透過參訪目前擔任該組織的主席（Chairman）Guru 先生發現，他們原先是在 2017 年開設 Telugu（泰盧固）人的 WhatsApp 群組，很快的群組人數就累積到 170 人左右，當初他們沒有預想到竟然有這麼多泰盧固族群在臺。他們當時建立 WhatsApp 群組的目的，是為幫助在異國的印度族群了解如何辦理簽證、生活上種種問題的處理。當群組人數達到一定數量時，進而促使他們有了組織泰盧固協會的想法。最終於 2020 年成立該組織，儘管目前還沒有固定的地方可以作為研討活動及交流，但他們也在學習如何運作協會以及研究相關的法律如何在臺註冊協

會。他們寄望不久的將來成立屬於泰盧固族的協會，有了在臺傳承文化的管道。<sup>131</sup>

該協會目前經常舉辦些交流活動、出外一起野餐、舉辦板球比賽等等活動來強化彼此之間的互動，這些活動有助於將來協會成立運作後成員們的共識。



圖 4-22 活動表揚照

資料來源：臉書



圖 4-23 團聚照

資料來源：臉書

<sup>131</sup> G9 先生訪談記錄。

## 六、小結 多元文化的延展：從印度到臺灣

從早期至今，許多印度族群在臺灣成立了各自所屬的印度協會或俱樂部，對早期來臺的印度人來說，這些協會讓印度族群在國外有家的感覺，並且有促進印度文化溶入臺灣社會的功能，這些協會所舉辦的文化節慶活動、社交聚會、宗教活動，不但讓各族群有強烈的歸屬感，在海外能家鄉的方言交流也十分令人感動，透過協會的協助讓印度族群在臺灣社會能更順利的生存與發展。這些協會多年來的運作中，面臨過種種的困難，但他們始終堅持傳統文化傳承的信念值得讚佩。這些協會對移居到臺灣的印度人所做的貢獻，深刻的烙印在許多印度族群的心中。

以上所述各個不同的印度群族組織，雖然在臺灣成立了各自所屬的協會（無論其目的是為在異地彼此協助或保存傳統文化），所有的印度族都是一體的臺灣印度族群（Taiwanese Indian communities）。不管哪一個組織舉辦公開的文化傳統活動，所有印度人（任何組織、地區、任何人）都樂意參與，印度南部的豐收節（pongal）和北印度的彩色節（holi）是最好的例子。

今年三月在台北舉辦的彩色節（holi）活動，參加的印度族群包含了許多不同的族群，人數超過 1000 多位<sup>132</sup>。去年臺灣泰米爾協會所舉辦的豐收節（pongal）節慶活動也有許多印度族群參加，人數大約 500 多位（可參考圖 4-16）。

因在印度本國不同地區的印度人，也許因為地區不同、距離遙遠，無法參與彼此的文化活動。但移居到臺灣後多元文化在異地建構組織的過程中變成一體，這種演變讓臺灣的印度族群展現更有意義的國家多元文化特色。

儘管在臺印度人各自有屬於他們特定種族、族群及信仰的協會，但卻能團結幫助任何在臺的印度人、共同推廣印度文化、合作舉辦重要節慶等，和諧互助團結起來，讓資源更充足且有效的運用，幫助更多移居來臺灣的印度族群是他們扮演的重要角色。

---

<sup>132</sup> Taiwan News, “Indian Holi Festival makes splash in New Taipei”, 網址參考：  
<https://www.taiwannews.com.tw/en/news/4480472>，查閱日期：2022 年 05 月 25 日。

## 第二節 印度文化節慶活動是族群凝聚的象徵

節慶 (Festival) 一詞源自於拉丁文 (Latin) 之 Festum 詞是 Public Joy 「公共上的歡樂」之意思。Alessandro Falassi 在 Festival: Definition and Morphology 文章之中提出的定義為：「節慶是一種活動，幾乎在所有人類文化中都有的一種社會現象。其動態的舞蹈和美學方面的豐富多彩和強烈的戲劇性、其背後的深刻意義的跡象、它的歷史根源和當地人的參與，總是吸引著不經意的遊客們的注意力，吸引了旅行者和文人的一致好評。」<sup>133</sup> 隨著時間及研究普及的發展，有許多學者提出了「節慶和節慶活動」之定義。Greg Richards 和 Robert Palmer 提出的「文化節慶」 (Cultural event) 定義：「文化節慶是由一連串的活動組成、具有有限的時效、大多會重複發生，且時常帶有慶祝性質」，文化節慶包含了具有文化內容、時間與地點、觀眾和利害關係人。<sup>134</sup>

節慶是印度文化的內在組成部分，是印度人信仰和情感的傾訴媒介。印度各個族群都具有他們所屬的節慶，在印度無論何種宗教團體或是不同族群，彼此都可分享節慶活動。印度是一個世俗國家 (Secular State)<sup>135</sup>，容納了許多不同種族、信仰和族群的人，每個族群的節慶同樣受到重視。<sup>136</sup> 印度的文化節慶在印度人的生活之中是不可或缺的。印度作為古文明國，自古至今具有上百種文化節慶的傳承讓印度變成更有特色的國家。近幾年以來整個世界面臨著新冠肺炎 (Covid-19) 之困境，病毒奪走了許多人的生命，影響了全世界的運行。新冠肺炎出現以來至今，印度確診人數達到四千多萬個人，死亡人數已經累積到 52 萬人，至今還在與病毒防疫作戰之中<sup>137</sup>。該病毒對印度的損害實在令人震驚，但令世人無法想像的是，這麼多的確診人數和死亡個案不斷增加，並無法

---

<sup>133</sup> Alessandro Falassi, *Festival: Definition and Morphology*, p1-2, 網址參考：  
[https://www.brown.edu/Departments/Joukowsky\\_Institute/courses/cityandfestival09/files/9722047.PDF](https://www.brown.edu/Departments/Joukowsky_Institute/courses/cityandfestival09/files/9722047.PDF), 查閱日期：2022 年 03 月 28 日。

<sup>134</sup> Greg Richards, Robert Palmer 著，國立臺灣師範大學歐洲文化與觀光研究所，《文化節慶慣例》，頁 24。

<sup>135</sup> 「世俗國家」意味著國家從任何宗教，它的儀式和教條的影響自由。世俗國家是指公共教育體系，法律和政治制度分別從教堂 (宗教) 的發展。Delachieve, 〈世俗國家指。。。憲法學〉，參考網址：<https://zhtw.delachieve.com/世俗國家指-憲法學/>，查閱日期：2022 年 04 月 13 日。

<sup>136</sup> Nitin Singhanian (2019), *Indian Art And Culture*, (Published by McGraw Hill Education Private Limited India), p 20.2

<sup>137</sup> Worldometer, "Coronavirus Cases", 網址參考：  
<https://www.worldometers.info/coronavirus/country/india/>，查閱日期：2022 年 03 月 26 日。

阻止他們參加大壺節（Kumbh Mela）的熱情<sup>138</sup>，因為大壺節（Kumbh Mela）讓印度疫情面臨失控，該件事也讓印度的防疫政策受到全世界的批評。<sup>139</sup>由此事件可知，印度人對文化節慶的熱愛程度是非常高的，印度人對自己文化節慶（Cultural Event）的虔誠參與行為，使得印度被全世界視為具有豐富宗教信仰、節慶及有情感的國家。

隨著資訊時代的快速發展，交通運輸也日益便利，印度族群在國外生存環境較以往改善許多。除了在母國參加自己所屬的文化節慶活動之外，住在國外的印度人也都會想盡辦法繼承他們所屬的文化。新加坡的印度人儘管只佔新加坡人口之 7.46%<sup>140</sup>，但新加坡之小印度區（Little India）吸引了整個世界的目光。新加坡印度人的節慶（Festival）屠妖節（Deepawali）和大寶森節（Thaipusam）也吸引了許多外國人到新加坡親自體驗。由此可知，印度人無論在何處，他們都想盡辦法組織屬於他們宗教信仰有關的文化節慶活動，讓身在國外的他們擁有存在感和歸屬感。目前以臺灣的印度人口來看，約有 4 千多人<sup>141</sup>（2019 年），算是少數人口，佔臺灣人口比例非常低。作為少數人口的他們，也嘗試著尋找屬於自己在臺灣能夠生存的文化，他們因思念印度母國的文化，居住在臺灣的各種印度團體、協會、族群都會舉辦與印度文化相關的活動，讓在臺灣任何階級的印度人都可參加，感受母國之溫暖。在臺印度團體所舉辦的印度文化節慶活動為 Holi（彩色節）和燈節（Diwali）較為盛大，每年在臺灣的各種印度團體會在不同地區舉辦這兩種節慶活動，讓在臺灣各地的印度人能夠感受到母國節慶的氛圍。

---

<sup>138</sup> 大壺節（Kumbh Mela）是屬於印度無形文化遺產，是地球上規模最大的和平朝聖集會，期間參與朝聖者會在聖河中浸泡或清洗身體。信眾們相信恆河能夠洗淨罪孽，並將人們從輪迴之中解放出來。臺灣世界遺產潛力點，大壺節（Kumbh Mela），網址參考：  
[https://twh.boch.gov.tw/non\\_material/intro.aspx?id=456](https://twh.boch.gov.tw/non_material/intro.aspx?id=456)，查閱日期：2022 年 03 月 26 日。

<sup>139</sup> Vineet Khare (2021), “Indian Kumbh festival attracts big crowds amid devastating second Covid wave”, 網址參考：<https://www.bbc.com/news/world-asia-india-56770460>，查閱日期：2022 年 03 月 26 日。

<sup>140</sup> 新加坡人口，“Department of Statistics Singapore”，網址參考：  
<https://www.singstat.gov.sg/modules/infographics/population>，查閱日期：2022 年 03 月 27 日。

<sup>141</sup> 中華民國內政部移民署，〈移民署內部統計表〉，參考網址：  
<https://www.immigration.gov.tw/5385/7344/7350/外僑居留/?alias=settledown>，查閱日期：2022 年 01 月 21 日。

## 一、在臺灣 Holi（彩色節）的舉辦

Holi（灑紅節、彩色節、荷麗節）主要是在印度和尼泊爾的印度教徒慶祝的宗教節慶活動。節日前夕點燃苯火，也稱為（Holika Dahan<sup>142</sup>）即是「燃燒 Holika」之意思。彩色節是在冬季結束時的農曆最後一個滿月日慶祝的。在大多數地區，彩色節大約持續慶祝兩到三天。<sup>143</sup>該節慶儘管是印度教徒重要的節慶之一，但許多不同信仰的人非常樂意參與此節慶活動，在活動中也可感受到節慶之快樂氛圍。

十幾年前，由於印度學生人數少，許多餐廳經常舉辦彩色節（Holi）的活動讓在臺的印度人、在臺的外國人以及臺灣本地人民一起參加，感受印度節慶的獨特性。G3 教授說：「2011 年印度餐廳首次在臺舉辦（Holi）彩色節，當時在臺的印度人玩得非常開心，本人也感到非常的榮幸在國外能夠參與母國的文化節慶活動。<sup>144</sup>」接下來幾乎每年在臺北的印度餐廳都會舉辦 Holi（彩色節）活動，該活動的參與人除了印度人之外還包含了許多外國人和臺灣本地人，共同享受繽紛的歡樂。於 2015 年 3 月 06 日由印度餐廳 MIK（Mayur Indian Kitchen）老闆在「華山 1914 文化創意產業園區」舉辦印度 Holi（彩色節、灑紅節）節慶活動。他說明：「許多人認為灑紅節只是一項有趣的活動，但以在臺印度僑民來說，它給我們帶來了家的感覺，讓我們的孩子們對於母國的文化有更進一步的了解。」<sup>145</sup>除了 MIK 印度餐廳之外，臺北於 2019 年 03 月 09 日，由「印度風情」（Out of India）印度餐廳在「綠光河岸公園」舉辦了 Holi（彩色節），藉

---

<sup>142</sup> Holika Dahan，也被稱為 Choti Holi，是印度教徒慶祝的最重要的節日之一。這個吉祥時刻的慶祝活動在灑紅節前一天開始，舉行 Holika Dahan 儀式。人們聚集在篝火旁祈禱和進行 Holika Dahan 儀式來紀念這一天。這個傳統神話故事與 Hiranyakashipu（魔鬼）的兒子 Prahalad（毘濕奴神的信徒）和他的惡魔姑媽 Holika 有關。Hiranyakashipu 魔鬼因希望他兒子不要崇拜毗濕奴神而詳盡許多辦法殺死他，最後找了他妹妹（據說她具有不能被燒死之恩賜）抱著他兒子進活，結果毗濕奴神保護了自己的徒兒，魔鬼的妹妹卻被燒死了。此篝火提醒人們善戰勝惡之意思。Krishna Priya Pallavi（2022），“Holika Dahan 2022”，網址參考：

<https://www.hindustantimes.com/lifestyle/festivals/holika-dahan-2022-all-you-need-to-know-about-the-dos-and-donts-for-celebrating-holika-dahan-101647418706000.html>，查閱日期：2022 年 03 月 27 日。

<sup>143</sup> Sarvan Kumar, Anita Singh, A.K.Singh (2015), *Impact of Holi festival on Aerosol optical properties in Indo-Gangetic plan*, (International Journal of Advances in Earth Sciences, Volume 4, Issue 1), p. 19.

<sup>144</sup> G3 先生訪談記錄。

<sup>145</sup> Taipei Times (2015), “Happy Holi”，參考網址：

<https://www.taipeitimes.com/News/feat/archives/2015/03/06/2003612868>，查閱日期：2022 年 02 月 22 日。

以強化印度人之間的互動，讓海外的印度人凝聚在一起享受印度節慶之氣氛和互相祝福。<sup>146</sup>今年（2022 年）BKMT<sup>147</sup>（Bhartiya Kar-Seva Mandali Taiwan）「在台印度服務團隊」簡稱 BKMT，在臺北的《綠光河岸公園》舉辦彩色節（Holi）該文化節慶活動，今年有 1000 多位（包含了工作人員）參與者，許多外國人也參與這次彩色節的活動<sup>148</sup>。筆者本人也參與了今年由 BKMT 組織所舉辦的彩色節活動，該節慶活動內容相當豐富，包含了許多同形式的印舞蹈表演、歌曲，同時還有許多印度美食的攤位，讓人參與者可以吃到道地的印度美食，餐廳也可以藉此活動做活廣告。

在臺灣 Holi 節慶儘管是印度族群慶祝的活動，但在臺灣該節慶活動是開放所有有興趣的人得以參加，該活動在臺灣可說是「公共慶祝活動」。

筆者在場訪談今年參與 Holi 的幾位印度人發現，他們在國外能夠參與到印度文化節慶活動是感到很幸福的，他們說：「此種活動的舉辦實在讓我們感到很开心，我們印度人能夠在國外聚在一起過節、認識新朋友、彼此交流在臺生活的酸甜苦辣，讓我們減少許多思鄉之情，也讓我們以母國的文化得以推廣為榮。」<sup>149</sup>

## 二、在臺灣排燈節（Diwali/Deepawali）的舉辦

傳統上，在印度和整個世界的印度移民來說，「排燈節<sup>150</sup>」Diwali/Deepawali 不被稱為「節慶」，而是被稱為 Puja（崇拜）。Puja 是梵文詞，意思是通過在家中或在寺廟的公共聚會中供奉來崇拜、尊重和表現對神性的奉獻。「排燈節 Puja」是一種古老的印度教宗教習俗，有多種地區的形式。<sup>151</sup>在

---

<sup>146</sup> Duncan Deaeth (2019), "Celebrate spring and Indian culture at Grand Holi Taipei 2019", 參考網址：<https://www.taiwannews.com.tw/en/news/3653442>，查閱日期：2022 年 02 月 22 日。

<sup>147</sup> BKMT 是在臺的幾個印度餐廳一起組織的團體，他們主要目的為臺灣社會貢獻、服務。他們經常會在台北地區所需要的地方免費贈送便當、辦文化節慶活動等。BKMT 臉書：<https://www.facebook.com/bkmt.taiwan.2020>，查閱日期：2022 年 03 月 29 日。

<sup>148</sup> Keoni Everington (2022), "Indian Holi Festival makes splash in New Taipei", 網址參考：<https://www.taiwannews.com.tw/en/news/4480472>，查閱日期：2022 年 03 月 29 日。

<sup>149</sup> 訪談參與 2022 年彩色節活動之幾位印度人之記錄。

<sup>150</sup> 所謂印度節慶的 Diwali 或 Deepawali，有許多的中文翻譯，如：燈節、屠妖節、排燈節等。在此筆者以「排燈節」來代替 Diwali/Deepawali 節慶。

<sup>151</sup> Alison Stevens Booth (2016), *Whose Diwali is it? Diaspora, Identity and Festivalization*, Tourism, Culture & Communication, Vol. 15, P217.

印度許多地區「排燈節」是新年之意，象徵著新的開始，善戰勝惡，光明戰勝黑暗的意思。印度教徒的節慶一直都是以陰曆為主，印度教徒的所有節慶是以印度教的日曆來決定的，因此排燈節的日期每年都會依印度教的日曆而有所變化，於 2020 年的排燈節是在 11 月 14 日，2021 年的排燈節是 11 月 04 日，而 2022 年的排燈節會是 10 月 24 日舉行。

在臺的印度族群每年都會舉辦排燈節活動來慶祝該節慶，讓許多在臺的印度人、臺灣當地人甚至是外國人參加體驗該節慶活動的特色，除了在臺的私人團體舉辦該活動之外，在臺灣許多大學的印度學生團體也會舉辦燈節的節慶活動。比如：中央研究院之印度學生協會、新竹清華大學的學生協會以及中央大學的印度學生團體都有舉辦。有一位熱愛印度文化的臺灣美女在自己的 Blog 敘述排燈節說：「在這個印度學生團體所舉辦的排燈節活動之中，清華大學的排燈節活動是最悠久的，此活動參與的人數也最多，在 2018 年參加的人數大約有 400 人。<sup>152</sup>」



圖 4-24 中央研究院排燈節舞臺

來源：Diwali@sinica，<https://www.facebook.com/groups/319420225082202/>

<sup>152</sup> Beyond The Food (2018), 〈2018 北臺灣排燈節記錄〉，網址參考：<https://beyondthefood.medium.com/2018-北臺灣排燈節活動紀錄-上-3609878cfaeb>，查閱日期：2022 年 03 月 29 日。



圖 4-25 參與人起立虔誠拜拜

來源：Diwali@sinica · <https://www.facebook.com/groups/319420225082202/>



圖 4-26 中央研究院排燈節節慶活動所提供的印度餐

來源：Diwali@sinica · <https://www.facebook.com/groups/319420225082202/>

除了在台北北部的這三個學生團體舉辦此節慶活動之外，高雄的《國立屏東科技大學》因為有兩位印度教授以及 20 名左右的印度學生每年會舉辦「排燈節」活動，不僅讓印度籍的教授和學生參與，也讓當地的學生參與此節慶活動，希望透過這種活動的舉辦讓更多當地人能夠進一步的理解多元文化。<sup>153</sup>



圖 4-27 國立屏東科技大學舉辦燈節合照

資料來源：國立屏東科技大學國際處網站

舉辦這些文化節慶的活動同時，在臺的印度人能夠聚在一起，享用印度飲食、認識印度各種族的朋友，讓身在國外的印度人能脫離孤獨感，找到家的感覺，更快樂的在這塊美麗的土地上好好生活、完成理想和目標。印度人經常透過許多種類的活動，增加各族群之間的互動、凝聚在一起分享母國文化的興盛。

<sup>153</sup> 國立屏東科技大學國際事務處（2021），〈2021年印度排燈節盛典〉，網址參考：<https://wp.npust.edu.tw/2021/11/05/focus-2083/>，查閱日期：2022年03月29日。



### 第三節 板球運動是超越宗教、族群的社會網絡的平臺

#### 一、板球（Cricket）的出現與它的發展史

板球（Cricket）僅管不是代表印度的國家運動即所謂的國球（National Game），但卻是在印度廣受喜愛的運動。許多臺灣人因對印度的瞭解不夠深入，往往誤把板球（Cricket）視為棒球（Baseball），但近幾年以來在臺打板球的印度人（包含了學生、商人、工作者）人數漸有增加，許多印度餐廳贊助板球隊的情況越來越盛，這對於在臺板球運動的規模與未來的發展有很大助益。板球在印度的發展是在英國殖民時期開始的，講述印度板球的流行之前先對板球（Cricket）做簡單說明。

依照 ICC<sup>154</sup>（International Cricket Council）網站的說明顯示，專家認為板球可能是在撒克遜（Saxon）或諾曼（Norman）時代由生活在英格蘭東南部（South England）地區的兒童發明的。該運動在英國鄉村 17 世紀中葉開始發展，並在該世紀下半葉組建了第一個英國縣隊（County Teams），最早聘請了鄉村板球的「當地專家」（Local Experts）作為專業隊員。

#### 二、在印度板球（Cricket）發展的歷史

隨著時間的演變，板球早期在 17 世紀就透過英國殖民地傳入北美（North America），並在 18 世紀傳入全球其他地區。它由殖民者引入西印度群島（West Indies），由英國東印度公司將它引入印度（India）。它幾乎在 1788 年殖民開始後就到了澳大利亞（Australia），並在 19 世紀初傳入紐西蘭（New Zealand）和南非（South Africa）。<sup>155</sup>

---

<sup>154</sup> ICC 是板球運動的全球管理機構。它代表 106 名成員管理、並與成員一起合作發展該項運動。ICC 還負責所有 ICC 活動的舉辦、制定 ICC 行為準則、比賽條件、決策審查系統和其他板球相關的規定。ICC 還任命所有裁判在所有受認可的國際比賽中的比賽官員。通過反腐敗部門，它協調打擊腐敗和假球的行動等。International Cricket Council, “Introduction”, 網址參考：<https://www.icc-cricket.com/about>，查閱日期：2022 年 02 月 15 日。

<sup>155</sup> International Cricket Council, “History of Cricket”, 參考網址：<https://www.icc-cricket.com/about/cricket/history-of-cricket/early-cricket>，查閱日期：2022 年 02 月 15 日。

最終板球運動由東印度公司將它傳入印度，以 BCCI<sup>156</sup>（The Board of Control for Cricket in India）「印度板球控管委員會」網址顯示，早期英國船員在海邊打板球來轉移他們的煩惱，讓他們透過打板球感到愉悅，而英國人變身為統治者後，他們繼續在印度藉由打板球來滿足娛樂之需求。漸漸的印度人也學著「統治者」喜愛的運動，於 1751 年，英國軍隊和印度人民首次舉辦有記錄的板球比賽。後來在印度開始成立了板球俱樂部，以印度板球控管委員會（BCCI）網址上的資訊顯示，最早期的俱樂部是在 1792 年 CCC（Calcutta Cricket Club）成立的「加爾各答板球俱樂部」。之後許多印度族群把板球運動帶入他們的族群之中，19 世紀板球運動幾乎成為全印度喜愛的運動之一，而且非常迅速發展為國際化的運動，在 1884 年斯里蘭卡（Sri Lanka）首次到加爾各答（Kolkata）參加板球比賽，這是首次舉辦的國際賽。<sup>157</sup>後來在印度舉辦了多場國際板球比賽，參與的國家漸增，該項運動在印度各階層都非常興盛，成為全民最熱愛的運動。

隨著該項運動在印度國內不斷發展，印度隊的世界排名也有不錯的成績，世界盃板球賽（Cricket World Cup）於 1975 年首次在英格蘭舉行。它是一系列為期一天的比賽，每隊務必打 60 局（360 球）。在 1987 年首次在英格蘭以外的印度和巴基斯坦舉行世界盃板球賽（Cricket World Cup）。1987 年的比賽減少每隊打的局數為 50 局（300 球）。印度於 1983 年首次贏得世界杯<sup>158</sup>，這對印度人來說是無比的榮耀。印度寶萊塢（Bollywood）在 2021 年 12 月 24 日，上映片名「83」的電影，電影內容就是描寫 1983 年印度板球隊長如何帶領印度板球隊贏得世界盃板球賽冠軍的精彩故事。<sup>159</sup>除了此新電影之外，印度寶萊塢也拍了英國殖民時期，印度在全球板球領域中扮演非常重要角色的相關電影。由於印

---

<sup>156</sup> 印度板球控管委員會 (BCCI) 於 1928 年 12 月 4 日由德里 Roshnara 俱樂部的一群球員成立，旨在結束英國對板球的壟斷。BCCI 有 6 個區域機構作為其第一批成員。如今，它擁有 30 名全職成員，價值 3,308 千萬盧比。The Economic Times, “What is Bcci”, 參考網址：<https://economictimes.indiatimes.com/definition/bcci>，查閱日期：2022 年 02 月 15 日。

<sup>157</sup> BCCI, History, 參考網址：<https://www.bcci.tv/about>，查閱日期：2022 年 02 月 15 日。

<sup>158</sup> Career Power, “Cricket World Cup List”, 參考網址：<https://www.careerpower.in/cricket-world-cup-winners-list.html>，查閱日期：2022 年 02 月 16 日。

<sup>159</sup> Times of India, “83 Movie Review”, 網址參考：<https://timesofindia.indiatimes.com/entertainment/hindi/movie-reviews/83/movie-review/88388158.cms>，查閱日期：2022 年 02 月 16 日。

度人口佔世界第二大，再加上印度人非常熱愛板球運動，印度板球控管委員會於 2008 年成立了 IPL (Indian Premier League) 聯賽，該聯賽主要以 Twenty20 (T20)<sup>160</sup>板球聯賽。該聯賽以小組循環賽和淘汰賽制為基礎<sup>161</sup>，在印度各主要城市都設有球隊，藉此吸引印度觀眾。IPL 聯賽的比賽為了增加全球廣播及電視觀眾的收視率，通常都在下午或晚上開打。<sup>162</sup>在印度該項聯賽取得盛大的成功，每年該聯賽進行期間，印度人民都像過節一般熱烈參與。該項運動在印度呈現出跨越印度傳統種姓制度、身分地位、階級等隔閡的現象。板球運動將不同種姓、宗教、種族、語言和習俗的人們凝聚在一起。<sup>163</sup>

### 三、在臺印度社群板球的歷史

印度人對板球運動的熱愛，在印度的街頭上到處可見。印度人無論居住在什麼地方、移居到什麼地區，都可以透過板球運動拉近人們之間的感情，讓他們很快的從陌生到熟悉。早期移居到臺灣的印度商人，在臺灣因為語言的障礙無法與當地人交流，這種困境讓他們很難受，他們想辦法召集在臺生活的印度人，讓更多人聚集以脫離孤獨感。隨著印度來臺灣的人數越來越多，再加上有些商人生意做得不錯，他們開始成立板球隊，讓彼此的互動增加。

G2 先生說起當初成立板球隊的原因：「當時在臺灣的印度人最痛苦的是『不會說中文』很難與當地人交流，因此，印度人和來自不同國家的人組織了板球隊，這群人藉著每個週末一起打球、認識彼此、進而從事社交活動。」<sup>164</sup>

---

<sup>160</sup> 國際級別的板球比賽分為三種形式——測試賽 (Test Matches)、一日國際賽 (One-Day Internationals) 和二十 20 國際賽 (Twenty20 Internationals)。這些比賽是根據國際板球委員會 (ICC) 批准的規則和規定而進行的。Twenty20 Internationals 是最新、最短和最快的比賽形式。這種每邊 20 輪投球 (120 球) 的形式自 2005 年以來就吸引著觀眾，也引發了新的技能組合和創新。一場 Twenty20 國際比賽通常在三個小時內完成。International Cricket Council, "The Three Formats of Game", 參考網址：<https://www.icc-cricket.com/about/cricket/game-formats/the-three-formats>，查閱日期：2022 年 02 月 16 日。

<sup>161</sup> Andrew Longmore (2008), "Indian Premier league", 參考網址：

<https://www.britannica.com/topic/Indian-Premier-League>，查閱日期：2022 年 02 月 16 日。

<sup>162</sup> Amit Gupta, *India and the IPL: Cricket's Globalized Empire*, The Round Table (2009), Vol.98, p. 207.

<sup>163</sup> Nisha Nair (2015), *Cricket obsession in India: Through the lens of Identical Theory*, (Sport in Society, Vol.14, No.5), p. 577.

<sup>164</sup> G2 訪談記錄。

他們當時所成立的板球隊為 TICC (Taipei International Cricket Club) 是臺灣最早期由印度商人、英國人、澳洲人、紐西蘭人以及其他國家的人組成的板球隊，但 90 年代後因為許多外國人去中國發展，以致該球隊只剩下少數印度人了，該球隊後來就改為現在的 TCA (Taipei Cricket Association)，TCA 球隊可說是臺灣最早期的板球隊。<sup>165</sup> 在訪談的過程當中，他回憶起當時的情況，「我們禮拜一到禮拜五都上班，無法與朋友們見面，加上語言障礙根本無法與臺灣當地人溝通，我們都渴望週末的到來，可以跟印度朋友們相聚打球。」<sup>166</sup> 透過這句話可以理解當時板球運動對於在臺灣的印度人來說是多麼的重要。

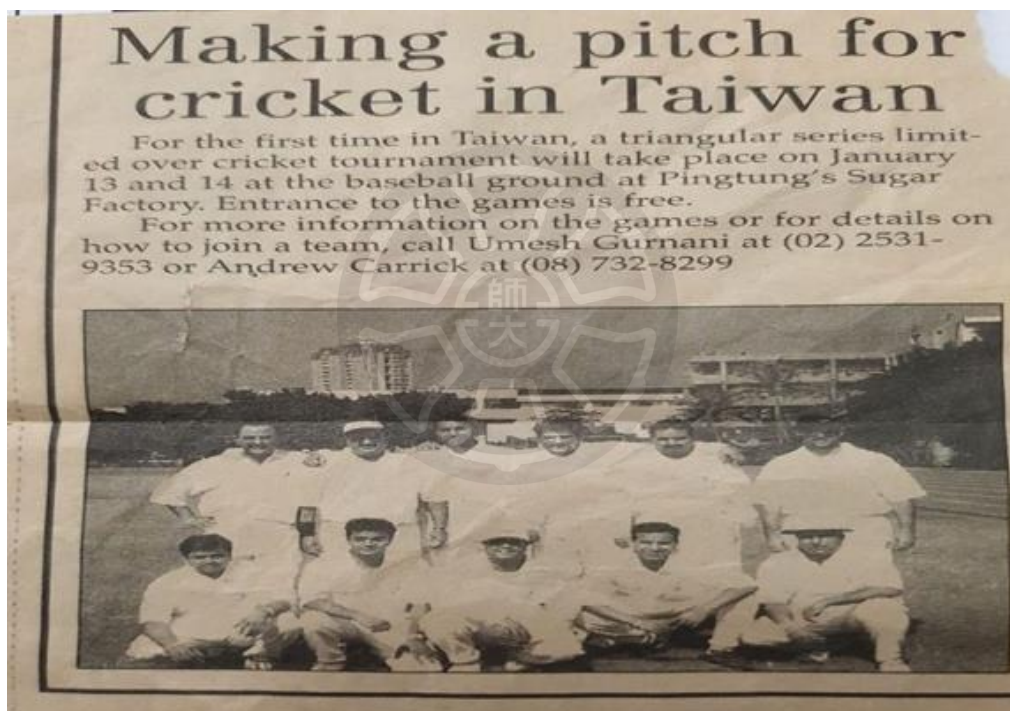


圖 4-28 早期屏東地區舉辦三個球隊之間的板球賽登報紙的報導

照片來源：資料來源：Mr. Dilip Amarnani (台北市印僑協會會員) 提供

<sup>165</sup> G2 訪談記錄。

<sup>166</sup> G2 訪談記錄。

# HK squad faces Taiwan this weekend

By Murti Melwani

An event of great significance for Chinese sporting history in general, and for cricket in particular, will take place tomorrow and Sunday.

The all-Chinese Dragons cricket team from Hong Kong will play a team representing Taiwan on each of these days.

This will be the first time a cricket team has been composed entirely of Chinese players, the first time an all-Chinese team will represent Hong Kong and the first time an all-Chinese team will tour overseas. This is certainly the stuff history is made of.

The match will be played at no less an impressive a venue than Taipei Municipal Stadium on Nanjing East Road. The significance of the event was recognized by local sports officials, who decided not to charge the organizers. The Taipei Cricket Association, say fee for the use of the stadium.

## CRICKET

Others quick to recognize the importance of the event were ICTV and local TV station CTS. ICTV last night broadcast an interview with three players of the Taipei XI.

One legitimate question is, "how did the Chinese get interested in cricket?"

Cricket has been played in Hong Kong since the 1840s, but organized cricket started in the early 1900s with the formation of major clubs such as the Kowloon Cricket Club, the Chinese Recreation Club (CRC) and teams repre-

senting the police and the army, among others.

Among these clubs, the CRC team had a few Chinese and Eurasian players. Further interest was developed among the Chinese with the introduction of cricket in some schools by expatriate teachers. Hong Kong university sustained this interest by encouraging cricket.

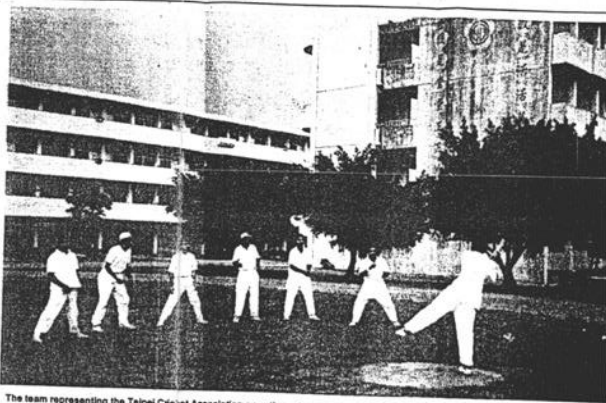
Cricket was also played in Shanghai and Canton before the Communists came to power in China. A regular feature until then was the annual interport match between Shanghai and Hong Kong.

The background of the players on the all-Chinese Dragons Team makes very interesting reading.

Team captain and vice-captain, Eddie Tse, 31, Roland Lo, 37, are both bankers. Peter Wong, 37, is a civil engineer who learned to play cricket in New Zealand — he speaks Chinese with a Kiwi accent, posing a communication problem for his teammates.

Oliver Tan, 28, is a TV personality and motor racing enthusiast. Nicholas Tan, 29, is a certified accountant, the brother of Oliver, making their cricket matches a family holiday. There are two other accountants on the team: Keith Lowcock, 23, and Philip Hung, 34. Brian Lowcock, 31, is a police officer. Andrew Yuen, 27, works in airport support services and learned to play cricket in Malawi in Central Africa. Five players on the team are school boys: Michael Wong, 15; Wein Fung, 16; Maurice Ling, 17; brother, Dennis Ling, 14; and Roy Lam, 13.

The all-Chinese Dragons have found



The team representing the Taipei Cricket Association goes through catching practice at the Chang Cheng High School. — Photo by Murti Melwani

a sponsor in an American casual wear manufacturer. The sponsorship for the trip to Taipei was HK\$50,000. The team's sponsor is planning to enter into a three year deal aimed both at the long term development of the game among the Chinese and the financing of overseas trips. Currently in the cards is a trip to Beijing, following the visit to Taipei.

Hosting the Dragons will be the Taipei Cricket Association. It was formed in March 1992 by a group of expatriate businessmen. There was enough enthusiasm and talent to form 4 teams. The businessmen set aside their fax and telex machines to practice on Saturdays for the friendly matches they played on Sundays. The friendly matches gave way to competitive cricket, organized on a league basis pitting the teams against each other for league points. The two

teams with the maximum number of points then played for the league trophy.

In its short history, the Taipei Cricket Association has played against a team organized by the ANZ Bank. A few months ago, it sent a team to Hong Kong where it won one and lost two of the three matches it played.

A picnic atmosphere prevails at these Sunday matches. The spouses of these players bring along sandwiches and soft drinks. Matches are played at the Chang Cheng High School, to whom the Cricket Association of Taipei is grateful for providing the ground.

In fact, non-availability of a suitable playing pitch is the biggest problem facing the TCA at present. Because most of the grounds are uneven, the TCA has had to import a mat at great cost on

which to play. TCA has ambitious plans to encourage cricket in Taiwan.

The following players will represent TCA against the all-Chinese Dragons: Johny Mohinani (captain), Dilip Amarnani, Sunil Chugani, Joe Chugani, Asit Mahiani, Nitin Utam, Sandeep, Deep Dharamdasani, Vimal Dhanja, Prakash Rupani, Kamlesh Kashatri, Mukesh Khatri, Bharat Kashatriya, VJ Kapadia, Jayesh Parmar, Jawahar Santani, Mahesh Tahilramani. The team manager is Umesh Parmar.

Attendance at both matches is free. One can do worse than spend a relaxed afternoon watching this fascinating game this weekend. If the match evokes interest in cricket among the local population, it would be reward enough for both teams.

For more information phone Dil Amarnani at (02) 291 2828.

圖 4-29 The China News 在 1993 年 9 月 17 日報的新聞。

說明說香港由中國球員組成的板球隊到了臺灣南京東路臺北市立體育場，與代表臺灣由印度族裔組成的板球隊指稱 TCA (Taipei Cricket Association) 比賽。該比賽作為國際賽而讓它變成更有意義，因此體育局官員認可沒向臺北板球協會收任何費用。

資料來源：資料來源：Mr. Dilip Amarnani (台北市印僑協會會員) 提供



圖 4-30 1980 年 TICC (Taipei International Cricket Club) 「臺北國際板球俱樂部」  
板球隊的合照。

資料來源：Mr. Dilip Amarnani (台北市印僑協會會員) 提供

G2 先生是早期來臺灣的印度人，本身對板球運動推行非常積極參與，至今臺灣板球運動已變成了許多印度人經常參與的一項運動。

訪談來自古吉拉特邦的 G4 先生（目前在臺板球裁判之一），他們說明臺灣板球之情況：「目前整個臺灣一共有 13 個板球隊，其中大多數的隊是由印度人組成的，不過除了印度人之外還有來自南非、英國、紐西蘭和巴基斯坦的隊員。近年以來印度學生來臺灣的人數越來越多，無論是學生、上班族或商業人士，他們有些雖然不會打球，但都喜歡看球賽，早期板球在臺灣的發展因為會打球的人數少，一直無法提昇境界，但最近 13 個板球隊之中有許多人，經由開會提出寶貴的意見，這是讓板球運動在臺灣日益發展的重要因素。」<sup>167</sup>

---

<sup>167</sup> G4 訪談記錄。



圖 4-31 台北市印僑協會板球隊

照片來源：Taipei Cricket Association(T.C.A) 臉書



圖 4-32 古吉拉特邦地區之印度人板球隊

照片來源：Icc Taiwan (ICCT) 臉書



圖 4-33 福爾摩薩板球隊

照片來源：Formosa Cricket Club (FCC) 臉書



圖 4-34 台-印板球隊

照片來源：Taipei Indian Cricket Club (TICC) 臉書



圖 4-35 嘉義板球隊

照片來源：Game Swingers XI 板球隊 臉書



圖 4-36 新竹板球隊

照片來源：Hsinchu Titans 板球隊 臉書



圖 4-37 台中板球隊

照片來源：Taichung Cricket Club Warriors 臉書



圖 4-38 Scorpions 板球隊

照片來源：Scorpions Club Cricket Taiwan 臉書

筆者本身經常在臺灣打比賽發現，以上八個板球隊的大多數球員都是來自印度地區，隨著印度學生、工作者的人數日漸增加之因素，板球隊越來越多，但正常運作、打比賽、經常練習的板球隊都以上述隊伍為主。除了這些由印度人組成的板球隊在外，有四個板球隊是由來自巴基斯坦人和一個板球隊由許多外國人組成的隊。他們在這藉由打板球，來認識彼此、增加自己的人脈、彼此之間互相幫忙，想盡辦法解決因文化、語言和飲食背景不一樣之因素所面臨的問題。

表 4-1. 在臺灣舉辦的板球比賽類別

序號	球賽類別	主辦組織/人	開始年份	舉辦次數
1	Jan Hong Cricket Tournament <sup>168</sup>	Mr. Ali (巴基斯坦人)	2007 年	12 次
2	Chillies Titans Cup <sup>169</sup>	Hsinchu Titans 板球隊	2018 年 2019 年	2 次 3 次

<sup>168</sup> 此比賽類型由來自巴基斯坦的 Chang Ali 先生於 2007 年在臺灣開始舉辦的。經過訪談 Ali 先生發現，在臺灣的板球運動的發展是一種許多人一起幫忙之情況之下，能夠發展的。Ali 先生提起 Mr. Andrew Marrck Carrick、許多板球隊的支持跟 Marry Mullan Christie (來自南非而目前居住在臺灣的女士) 很盡力拍比賽過程之影片和照片讓比賽更加成功。

Marry 女士把在臺比賽影片也放在 Youtube 上。網址：[https://www.youtube.com/results?search\\_query=Marry+Mullan+Christ+](https://www.youtube.com/results?search_query=Marry+Mullan+Christ+)，查閱日期：2022 年 03 月 15 日。

<sup>169</sup> 此比賽類型近幾年前才在新竹清華大學之棒球場由新竹板球隊舉辦的，此名字的來源是由在新竹的 Chillies 印度餐廳因贊助該板球隊而取名為 Chillies Titans Cup。Chillies Titans Cup 於 2018

	Pankaj Memorial Trophy 6s <sup>170</sup>	板球隊		
3	Taipei T10	Taiwan Cricket 協會（不正式）	2019 年	1 次
4	PCCT Cricket Tournament	PCCT 板球隊	2021 年	1 次
5	FCC Taipei T20 Slam 2022 FCC Tri Series Tournament	Formosa Cricket Club 板球隊	2022 年	1 次
6	Taiwan Dragons cricket club 50's (Ball) Tournament	Taiwan Dragons cricket club	2021 年	1 次

資料來源：筆者自行繪製。

來臺灣的印度人不斷增加之後，板球在他們的生活之中扮演了不同的角色，訪問到 2013 年來臺灣在某一個軟體公司上班的一位印度人（G6），他說：「來臺的第 1 年我身邊沒有什麼朋友，因為語言障礙也無法與臺灣人溝通，因此缺乏與社會連結，感到很徬徨無助。但一年之後透過一位印度朋友的介紹加入了 FCC（Formosa Cricket Club）「福爾摩沙板球隊」，從此再也沒有孤單而想回國的想法了。他接著說：在臺灣板球不只是一種運動而已，也是許多在臺印度人的 Information Centers（資訊中心）。打板球的同時，球隊裡有些會講中文的球友，許多問題都能透過眾人的研討找到更好的解決方案。」<sup>171</sup>

近兩年因新冠肺炎（Covid-19），全世界都有不可群聚的法令，因此板球運動也處於暫停的情況。移民到臺灣的外國人，去年在臺首次舉辦了板球賽史

---

年開始舉辦，舉辦了 2 年（2018 年新竹板球隊獲得冠軍、2020 年福爾摩薩板球隊 FCC 獲得冠軍。

<sup>170</sup> PMT 6s 是指 Pankaj Memorial Trophy，是由歸空的印度人名為取名，因由紀念而舉辦的僅有六局之板球賽杯。PMT 6s 於 2019 年才開始舉辦，一共舉辦了 3 年。台北時報（Taipei Times）也在 2020 年報導此 PMT 6s 比賽之情，Hsinchu Titans 板球隊獲得冠軍。Taipei Times, “Sports Briefs”，參考網址：

[https://www.taipetimes.com/News/sport/archives/2020/06/15/2003738243?fbclid=IwAR1q4AnXMsGFsXb\\_POAoOHgrerwz4C12vDkUed1IBWprdWnEJgYxhb1yDlw](https://www.taipetimes.com/News/sport/archives/2020/06/15/2003738243?fbclid=IwAR1q4AnXMsGFsXb_POAoOHgrerwz4C12vDkUed1IBWprdWnEJgYxhb1yDlw)，查閱日期：2020 年 03 月 11 日。

<sup>171</sup> G6 訪談記錄。

上 T10 League<sup>172</sup>比賽，並透過 Stars Sports 公司在自己 App（軟體）上直播整個比賽過程，讓全個世界的球迷觀賞。當時全世界都非常佩服臺灣疫情控制良好，使得該項板球比賽得以在臺灣舉辦，這也讓在臺灣的印度人對臺灣有更進一步的歸屬感。

早期的板球隊員大多數是商人，隨著臺灣政策慢慢開放，讓印度人來臺工作及留學，這些人之中有很多人加入板球隊，板球運動成為在臺灣的印度人可以聚在一起交流的好平臺，來臺灣就學的 L3 說：「在臺灣若沒有板球，不知道今天在臺灣的生活會是怎麼樣，不太會講中文，在學校也無法與當地人溝通。透過板球運動認識了很多印度朋友，他們在臺灣待了相當長的時間，生活經驗非常豐富，在臺灣需要任何幫忙都可以透過他們來解決，真是太開心了。在國外學習的過程中難免會遇到問題，打球時認識在同業上班的學長，有疑惑時可以找他們問問題，許多問題都得到解決，我覺得在臺灣的板球不只是運動，是一種互相幫忙，擴張人脈的好平臺。」<sup>173</sup>透過臺灣板球運動，許多印度人認識彼此，常傳遞在臺灣生活資訊的訊息，甚至互相介紹在臺灣的工作機會，由此可見板球運動對於在臺灣的印度人扮演非常重要的角色，讓他們在臺灣的生活困境（語言障礙、與當地社會交流之困境、飲食習慣問題等）得以解決，也創造了許多發展的機會。目前全臺灣的板球隊一共有 13 隊，其中印度人組成的隊就超過了一半。

在臺灣的板球隊，不僅是一項運動而已，它也是凝聚印度人、社交活動、文化交流等等的重要活動，所以在台印度人十分重視此項運動，對於居住在臺灣的印度人來說，板球運動變成了印度人凝聚的重要力量，不分人種、種姓、宗教而彼此結合的活動。板球運動讓印度人更想居住在這塊美麗的土地上繼續奮鬥、生活。

---

<sup>172</sup> Taipei T10 League（台北 T10 聯賽）是去年(2020 年)在台北舉辦的，同時在 Sports Tiger App 上進行現場直播。本次賽事有 8 支隊伍參賽。Taipei T10 League 臉書粉絲專頁，參考網址：[https://www.facebook.com/TaipeiT10League/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/TaipeiT10League/?ref=page_internal)，查閱日期:2021 年 09 月 01 日。

<sup>173</sup> L3 訪談記錄。

#### 第四節 宗教信仰提供心靈的慰藉

印度是一個多元宗教信仰的國家，印度的宗教信仰包含了印度教、佛教、耆那教、回教、基督教、錫克教、拜火教和猶太教等，印度當地因不同宗教信仰的人住在一起，讓他們更能包容彼此之間的差異性。印度教聖人 Swami Vivekananda 於 1893 年在 Chicago 舉辦世界宗教議會（World Parliament of Religious）向聽眾發表談話時說：「我很自豪，自己屬於一個教導世界寬容和接受的宗教。我們不僅相信普遍寬容，我們更接受所有宗教都是真實的。」<sup>174</sup>印度人無論去到哪兒都會想盡辦法保存自己的信仰，生活充滿了宗教信仰的味道。

早期來臺從商的印度人所開設的俱樂部「台北市印僑協會」（IAT），在協會的建築中設立了印度廟，讓協會的會員可以崇拜神像，也藉著在此舉辦宗教活動來保持印度文化的興盛。G2 先生說：「當時好幾位印度商人都捐了錢，他們從印度進口設立廟宇所需要的各種東西。我們花了很多錢蓋了這座印度廟，廟宇落成之後每個節慶都在這裡舉辦宗教祭拜儀式，協會的成員非常開心能夠有這麼好的地方、廟宇可以在異國祭拜印度神，讓他們有與神同在的感受。」<sup>175</sup>該協會幾乎每年幾都舉辦宗教活動，例如，排燈節（Deepawali）、Dandiya Nights 及彩色節（Holi）等重要的印度節慶。每次舉辦宗教活動都會有崇拜的儀式，儀式完成後大家聚在一起吃飯、跳舞，如此大大增加了彼此之間交流的機會。該協會的印度廟宇僅允許為該組織的會員參加，可說是只開放給會員進去崇拜，對於外人是封閉的。

除了 IAT 協會之外，隨著在臺灣印度人口的增加，許多地方也有印度廟宇的設立，讓住在臺灣的印度人更方便去崇拜與祭祀，以維持信仰的傳承。目前在台北有四個印度廟宇，「台北市印僑協會」的印度廟、ISKCON 印度廟、SHIRDI SAI 廟、及 GANESHA（象神）廟。

---

<sup>174</sup> Nitin Singhania, *Indian Art and Culture*, (Mc Graw Hill Education Private Limited 2020), p 13.2

<sup>175</sup> G2 先生訪談記錄。

表 4-2. 在臺北的印度廟

序號	印度廟 (Indian Temple)	所屬&地址	開放時間
1	Indian Association of Taipei (IAT) 「臺北市印僑協會」廟宇	台北市士林區德行東路 232 號 2 樓	只開放給屬於 IAT 會員
2	ISKCON Taipei (奎師那意識學會-瑜珈)	忠孝東路二段 39 巷 2 弄 3 號 2 樓	每周日下午 4 PM 開放給所有願意去的人。
3	SHIRDI SAI Temple 廟宇	台北市士林區忠誠路二段 102 號 13 樓 由印度籍的小姐 Mrs. Geeta Daswani 所屬	務必先聯絡才能去
4	Ganesha Temple 象神廟 (名為智慧財神金殿)	台北市中山區八德路一段 233 號一樓 管理人員為本地台灣籍	開放式的廟宇

資料來源：筆者自行繪製。

#### 一、ISKCON 廟

ISKCON (The International Society of Krishna Consciousness) 「國際奎師那意識協會」廟，該廟宇位於台北，不僅對印度人開放，只要是對印度神像及印度經典想進一步了解的人士都歡迎參拜，國際奎師那意識協會 (ISKCON) 於 1966 年由 A.C. Bhakti Vedanta Swami Prabhupada (帕布帕德) 所創立的，目前在全球 30 個主要城市設有中心，世界總部設在 Los Angeles California (加利福尼亞州洛杉磯)。協會成員的目標是通過遵循吠陀經典和靈性導師的門徒傳承所教導的 Bhakti-Yoga (奉愛-瑜珈) 原則來獲得對上帝的愛，並通過 Sankirtana (公開唱

誦上帝的聖名) 的過程將上帝的愛傳播給所有人。該協會的另一個重要目標是以英語和其他主要語言呈現有關上帝科學的權威文獻。<sup>176</sup>

從該廟的臉書上得知,「Hare Krishna<sup>177</sup>在臺灣成立已 20 多年了,自此成為人們了解奉愛-瑜伽科學的地方。每週日下午 4 點會有唱誦神的活動。該活動的特點是唱奎師那(Krishna)的聖名,詮釋《博伽梵歌》(Bhagavad Geeta)裡所講的人生道理,還為所有來唱誦的朋友們提供晚餐、供品。」<sup>178</sup>該協會印度教特殊節慶活動時,走在台北路上遊行、唱誦神名,同時透過此遊行的方式讓更多臺灣人了解印度神及印度文化等。

## 二、象神廟(Ganesha Temple)

該做廟地址為台北市中山區八德路一段 233 號一樓,由臺灣人所建造的印度象神(Ganesha)廟,該廟宇主要供奉象神,象神在印代表成功、智慧之神,信仰印度教的人口比例在印度 79.80%<sup>179</sup>,是信徒最多的宗教,對於在臺灣的印度人來說,此廟宇給予他們心靈上的慰藉,只要面臨重大或是無法解決的問題時,他們會到廟宇去祈求神的恩典,給他們有能力和信心去面對問題,因此,印度廟對於一般印度人來說是生活中不可或缺的一部份。筆者參觀該座印度廟宇時,遇到了這座廟的管理人員,與他聊天後發現,每天都有印度人來參拜,他說「來參拜的印度人幾乎都是上班族,他們通常都是在上班之前來廟裡拜拜,拜完之後再去上班。有幾對印度夫婦也常來廟裡拜拜,看他們每天虔誠禮拜的態度實在讓人感動,由此可知在臺灣的象神廟,是在臺灣的印度族群心靈撫慰的重要支柱。<sup>180</sup>」

---

<sup>176</sup> The International Society of Krishna Consciousness, 參考網址：<https://krishna.org/category/free-pdf-downloads/>, 查閱日期：2022 年 03 月 10 日。

<sup>177</sup> Hare Krishna (奎師那哈瑞) 是由奎師那信徒所纏訟的咒語,也是由奎師那意識學會-瑜珈組織經常所舉辦的活動時纏訟的咒語。

<sup>178</sup> Hare Krishna Taipei 臉書粉絲專頁, 參考網址：[https://www.facebook.com/Harekrishnataipei/about/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/Harekrishnataipei/about/?ref=page_internal), 查閱日期：2022 年 03 月 10 日。

<sup>179</sup> Religion Censes 2011, 參考網址：<https://www.census2011.co.in/religion.php>, 查閱日期：2022 年 05 月 11 日。

<sup>180</sup> 在臺 Ganesha (象神) 廟的管理員訪談記錄。

筆者發現，平常進臺灣廟無需脫鞋子，但這座印度象廟宇與一般印度廟一樣，進去禮拜必需要脫鞋子、廟裡有香灰可以抹在臉上（印度式祈福之意思）、可以打鐘拜拜（印度廟才有的拜拜方式）等。



圖 4-39 台北市由臺灣人成立的印度象神廟

資料來源：筆者自照



圖 4-40 象神廟所在的地理位置

資料來源：筆者截取自 Google Maps。截取日期：2022 年 5 月 11 日。



圖 4-41 廟宇之中的象神雕像照

資料來源：筆者自照

### 三、世界印度教理事會（Vishwa Hindu Parishad）

隨著時代及移民的盛行，全世界幾乎都有信仰印度教的信徒。該組織因而也在許多國家設立了理事會，來組織印度教徒，舉辦相關的文化節慶活動，彌補印度教徒在國外無法參與節慶活動的遺憾。在臺灣，隨著印度教徒人口慢慢的增加，早期和前十幾年移居到臺灣的印度人，為了能讓子孫繼續傳承印度教的教信仰及文化節慶活動的意義等因素，成立了 Vishwa Hindu Parishad「世界印度教理事會」簡稱 VHP。

該組織是在 Chinmayananda Saraswati 聖人（印度教聖人）與另外兩位印度教信徒合作，於 1964 年 8 月 29 日所成立的宗教組織。VHP 主要宗旨為，保護

印度教<sup>181</sup>、傳承印度教的文化節慶活動、進而服務社會。在印度數以百萬計的村莊和城鎮中，VHP 被視為一個強大、有效、永久且不斷發展的組織。隨著世界各地印度教活動的盛行，該組織在世界各地也以強而有力的自信慢慢擴展之中，透過印度教文化節慶活動的舉辦，以期在國外也能保留印度教信仰、參與印度教文化節慶活動和傳承印度教教養等。<sup>182</sup>

在臺該組織的名稱為 Taiwan World Hindu Promotion & Exchange Association 「臺灣世界印度教推廣交流協會」。該組織每年都會舉辦印度教相關的活動，讓在臺印度教徒得以參與，進而讓信仰的傳承得以延續，同時讓臺灣人也有機會對印度文有更進一步的了解。G3 該組織的其中一位會員很讚嘆該組織說：「每年除了舉辦文化節慶活動之外，我們也會舉辦語言課程。我們還是希望給予孩子印地語（Hindi）的教育。這個語言班的學生除了印度人的孩子之外，對印度語言有興趣的臺灣人也樂於參加。這可說是一舉兩得，讓我們孩子受印度文化的教育之外還可以在臺灣推廣印己文化，讓更多人對印度文有更進一步的了解，這即是該組織的主要目標。」<sup>183</sup>



圖 4-42 VHP 所舉辦的其中幾個活動

資料來源：VHP 臉書

除了以上所提到的印度廟宇之外，其實在臺灣還有其他族群的印度廟宇，比如 Jain Temple。由於該族群早期因在廟宇裡舉辦活動時造成了鄰居的不滿，引發

<sup>181</sup> 保護印度教是指，阻止其它宗教試圖印度教改變其它宗教的活動等。

<sup>182</sup> Vishva Hindu Parishad，參考網址：<https://vhp.org>，查閱日期：2022年05月15日。

<sup>183</sup> VHP 成員 G3 訪談記錄。

了些許爭議，目前該廟宇不想公開廟宇相關之訊息，筆者在此無法做進一步的研究。

目前在臺灣的這些印度廟宇以及宗教團體，儘管有些是會員制無法讓在臺灣所有的印度人參與其中，但開放式的廟宇以及宗教團體，對於在臺灣的印度人而言，可以給予他們心靈上更多的慰藉與支持。





## 第五章、結論

筆者綜合研究資料可見，印度和臺灣之間各個領域關係的發展多方面牽涉到政治因素。儘管早期印度和中華民國的關係相當不錯，中華民國領導和印度政治人物之間有多次的交流。但中國人民共和國（PRC）成立後，印度政府為遵守「一個中國原則」，只承認中國人民共和國為「中國」，完全忽視臺灣的存在，以致於印度與臺灣之間，很長一段時不相往來。直到 1991 年印度推動「東望政策」才與臺灣重新建立友好關係，雙方於 1995 年互設辦事處，並於各領域有交流的進展，就 2001 年雙方的貿易額為 11.9 億來看，前面 10 年雙方關係的發展並沒有十分熱絡，不過在 2018 年時雙方貿易額增長到了 70.5 億，可見雙方關係日漸密切。2016 年臺灣「新南向政策」之推行，更進一步拉近了雙方的關係，這段期間在臺印度人口增長不少。中國和臺灣自 1949 年以來，雙方都自稱為「中國」，中國在國際上始終持強硬的態度，不容許任何國家干涉中國與臺灣之事務，印度政府基於政治的考量與臺灣之間的交流始終持保守的態度不敢貿進。

自 1970 年以來，因執政者的政策因素，印度移民來臺的人口數也有所變化，由於印度和臺灣之文化背景不同，不同型態的印度移民面臨著不同的適應問題。近年在臺印度人為了解決飲食難以適應的問題，開始在臺灣開設印度餐廳、印度香料店等，讓許多印度人的生活更有生機。不過有部份在臺灣待幾十年的印度族群，已逐漸調適飲食習慣，對於大部份的臺灣飲食都可以接受。目前在臺灣的印度人之中大致有三種性質。包含：留學生、在臺工作者和因婚姻而居住在臺灣等。

筆者訪談在臺留學生得知，首次來臺的印度學生面臨最大的問題是「語言障礙」，對他們來說語言障礙引發他們在臺灣生活的許多問題，比如：飲食習慣不同不知道吃什麼的情況、在面臨問題時不知該怎如何處理、很難交到當地朋友無人支持交流而感到孤單等問題。當時透過佛教僧人來到臺灣的 L1 說：「若會說簡單的中文，最起碼可以分辨素食、葷食，也可以透過溝通得知能去哪裡吃飯等，所以我認為在臺灣生活，大部分的問題是由語言障礙所引發。假

若會說中文，大部分的問題可以得到解決。」<sup>184</sup>筆者認為，作為國際生若願意來到臺灣，出國前針對在國外的適應問題，肯定做過考量。透過以上所訪談的學生得知，來到臺灣的前幾個月實在很難適應不同的環境，但近年來印度留學生人數增長，許多印學生在宿舍一起煮飯，解決無法每天吃臺灣食物的問題。來自 Bihar 在臺灣學習華語的 L2 說：「經常在宿舍與印度同學一起做飯，但現在也可以接受臺灣的便當了。」<sup>185</sup>在臺灣印度香料店的開設，讓許多印度人能夠自製家鄉味的食物，讓他們在臺灣的生活更自在快樂。有史以來在臺北目前以來有幾家店在賣印度香料，其中最早期開的店（1994 年開的）是 Trinity 香料店。下表是在臺北的香料店。

表 5.1 在臺北印度香料及雜貨店

序號	印度雜貨店	地址	線上網址
1	Trinity Indian Store 印度食品和香料專賣店	- 仁愛店 106 臺北市大安區仁愛路三段 143 巷 23 號 6/F（捷運站=忠孝復興 2 號出口）  - 市府店 110 臺北市信義區忠孝東路五段 71 巷 35 號 捷運站=市政府 4 號出口	<a href="https://indianstoretaiwan.com.tw">https://indianstoretaiwan.com.tw</a>

<sup>184</sup> L1 訪談記錄。

<sup>185</sup> L2 訪談記錄。

		<p>- 士林店 111 臺北市士林區中山北路五段 535 號 (捷運站=士林 2 號出口)</p> <p>- 總公司辦公室 新北市汐止區新台五路 1 段 104 號 17 樓</p>	
2	<p>Mayur's Indian grocery store 「馬友友印度食品和香料專賣店」</p>	<p>- 忠孝東路店 10691 臺北市大安區忠孝東路四段 146 巷 1 號</p>	<p><a href="https://www.indianstoretaiwan.com/">https://www.indianstoretaiwan.com/</a></p>
3	<p>Forin Mart (Formosa Indian Mart-印度雜貨店) 印度食品和香料專賣店</p>	<p>105 臺北市松山區八德路三段 12 巷 7 弄 4 號 1 樓</p>	<p><a href="https://www.forin-mart.com/">https://www.forin-mart.com/</a></p>
4	<p>Patanjali Taiwan (帕坦加利臺灣) office</p>	<p>104 臺北市中山區南京東路二段 178 號 5 樓</p>	<p><a href="https://patanjaltaiwan.com/">https://patanjaltaiwan.com/</a></p>

(資料來源：筆者自編)

對在臺工作者來說，在臺灣的生活適應也同樣面臨飲食、語言問題，再加上因為語言障礙而無法與同事交流等的問題。早期 70、80 年代來臺從商的印度人，因當時的臺灣正在發展中，很難找得到翻譯人員，造成他們在臺灣的生活

和談生意時諸多不便，他們透過翻譯人員慢慢學習中文，適應臺灣的環境，至今他們已在臺灣待了幾十年，也把臺灣當成自己的家了，現在語言的溝通已不是問題，讓他們可以安心地生活在這塊土地上。近幾年來臺工作者，受惠於臺灣國際化的進步，在大都市中會說英文的人為數不少，可交流之對象較以前多。不過有些來臺工作的印度人，因臺灣人的英文口音和印度人英文的口音不同，造成了雙方溝通有些許困難，平時雙方交談大多是為解決問題，很少在閒聊交朋友。

再談到印度人因婚姻而居住在臺灣的案例也有許多。筆者發現，異國婚姻所面臨最大的問題是因文化背景不同，因此而造成價值觀的差異，影響他們婚姻關係的長短。訪談某位因婚姻而居住在臺灣的印度人時，他說：「我本身不建議印度人與臺灣女孩子結婚，因為我面臨最大的問題是，要給孩子怎麼樣的教育？我一直希望給孩子印度文化的教育，但我老婆卻不認同。這種衝突很難解決，也是造成許多印度人的異國婚姻失敗的原因，最終往往以離婚收場。」<sup>186</sup>筆者感到最可惜的是，由於時間的因素，沒機會訪談到已離婚的印度人，否則異國婚姻為何以離婚收場？這問題也許會有更明確的答案。近幾年來印度人當臺灣女婿的現象變多，早期 1981 年因從商而移居到臺灣，後來在臺結婚以臺灣為家，繼續留在的 H3 先生說：「我作為臺灣女婿會建議想當臺灣女婿的印度人，結婚之後務必要彼此包容與尊重對方的文化差異，這即是異國婚姻成功之秘訣。」<sup>187</sup>因此調適自己才能融入彼此文化之中，創造幸福美滿的異國婚姻。

---

<sup>186</sup> 匿名訪談記錄

<sup>187</sup> H3 訪談記錄。

## 第一節 印度族群內部談異鄉移民的認同凝聚

由於印度各地的文化、語言、飲食及穿著各有其獨特性。因此，隨著來自印度不同地區的人移入臺灣，在臺一段時間後為了凝聚各自的族群而組織協會之情況與日俱增。筆者在第四章探討研究那些組織成立之因由，發現目前所成立的各組織，如：台北市印僑協會（ITA）、臺灣泰米爾協會（Taiwan Tamil Association）、臺灣泰盧固印度文化協會（Taiwan Telugu Indians Cultural Sangam, TTICS）、臺灣印度人俱樂部（Taiwan Indian's Club）、臺灣孟加拉協會（Taiwan Bengali Association, TBA）等。他們的成員幾乎都以來自印度相同地區或相同文化背景的人共同成立。隨著在臺灣印度人口的增長，經過在臺灣居留期間各方面的調適，若各方面都適應良好，就有移民定居臺灣的意願，這些不同的印度族群，定居臺灣之後開始考量家鄉文化的保存和傳承。就目前的情況來看，各族群是以在臺灣成立協會或組織的方式來凝聚族群，並且透過協會或組織的運作，來推行文化傳承與保存的工作，藉此讓異鄉的印度人找到歸屬感。依目前臺灣及印度雙方政府的政策來看，筆者相信未來在臺灣將有更多來自印度不同地區的組織將應運而生。

印度共有 28 個邦，各邦都有獨特的文化，即使是印度人也很難充分了解各邦之間的文化差異，每當有節慶活動時人們都回到家鄉和家人一起慶祝，和其他族群共同慶祝的情況較為少見，因此，各地區的群族群很難有機會互相體驗彼此的文化節慶活動，更不用說進一步的理解對方。如今這些來自各邦的印度人一同居留在臺灣，而且人數不多，當各協會或組織舉辦地方性的文化節慶活動時，都會廣邀在臺灣所有的印度人參與同樂，因為這個難得的機會讓各邦來臺灣的印度人彼此交流認識各邦的文化特質。例如：來自印度北部的人，參加來自南部泰米爾邦的協會所舉辦的 Pongal（豐收節）節慶活動，可以讓印度北部人更進一步了解印度南部的文化。同樣地，南印度人參加了北部人之協會或組織所舉辦的彩色節（Holi），除了共同享受節慶的歡樂氣氛之外，也可了解彩色節（Holi）之重要文化意涵。筆者期待在臺灣的印度協會或組織，除了發揮凝聚各族群的力量外，能更擴大各協會或組織的功能，將他們融合為「臺灣小印度」，為建立共識、共同的理念、共同的目標而努力。



## 第二節 印度族群融入臺灣社會的困難與挑戰

臺灣和印度之間近幾年的交流才較頻繁，雙方地區的人民對彼此間各層面的認識不多，這也是讓印度人很難融入臺灣社會的原因。經由研究因不同型態居住在臺灣的印度人發現，他們融入臺灣社會的困難與挑戰有下列幾個因素：

### 一、語言

提到語言，筆者曾研究過新加坡，該國華人所佔的比率為75.94%，新加坡的印度族群的比率為7.46%<sup>188</sup>，儘管新加坡將英文訂為官方語言，在新加坡的印度人可以透過英文來社交，試著融入新加坡社會，但新加坡當地的華人不擅長英文，因此要融入華人社會也不是想像中那麼容易。

筆者在此研究中發現，許多移居到臺灣的印度人，在完全以華語為主的臺灣，語言障礙引發融入臺灣社會的問題非常嚴重。

正如在 *50 Years of Indian Community in Singapore* 書籍之中提到，若印度人未來想要繼續在新加坡這塊土地上發展、奮鬥，印度族務必學會華語，才有可能慢慢融入以華人居多的新加坡社會<sup>189</sup>。在新加坡英文是官方語言，對於非華語為母語的族群融入新加坡社會有很大的幫助。目前臺灣政府正在推動雙語政策，但英文在臺灣社會成為普遍的溝通工具還有時間的挑戰。因此，就目前的情況而言，語言障礙實在是印度人融入臺灣社會的關鍵問題。

### 二、飲食

印度和臺灣的飲食習慣的不同，也影響了印度族群在這塊土地上的生存問題。民以食為天，無論是什麼型態而移居到臺灣的印度人，飲食都會面臨問題。因為印度料理的香料可說是獨一無二的，所以相對於臺灣的食物實在太平淡無味，對印度族群來說實在很難適應。近年來隨著來臺灣的印度人增加不少，且透過雙方政府政策的推動，兩國人民在各方面的了解也更深入了。為了解決印

---

<sup>188</sup> 新加坡人口，“Department of Statistics Singapore”，網址參考：  
<https://www.singstat.gov.sg/modules/infographics/population>，查閱日期：2021年09月10日。

<sup>189</sup> Gopinath Pillai, K. Kesavapany (2016), *A Place in the Sun, 50 Years of Indian Community in Singapore*, World Scientific Publishing Co. Pte. Ltd, p. 3.

度族群的飲食問題及經濟投資的考量，在臺灣的印度餐廳越來越多了，然而，因為印度餐廳所用的食材需要靠進口，所以印度餐廳的價位相當高，並非一般在臺灣的印度族群可以天天消費。有些印度族群居留在臺灣數年的時間之後，也嘗試適應臺灣飲食習慣，逐漸可以接受一部份的臺灣食物，但在日常的飲食還是以印度食物為主，臺灣食物只是偶而的陪襯而已。

### 三、文化

印度的文明古國，其文化傳統深植於人民的生活之中，臺灣也是傳承中國的文化傳統，臺灣人民的生活方式也受到文化的影響至深，所以移居臺灣的印度族群，在臺灣生活時無論是價值觀、工作模式、人際關係等都必需面對各種問題。在臺灣的印度人除了調適自己外，更需要進一步了解臺灣文化，同時也把印度文化在臺灣推廣，讓臺灣人民對印度文化可以進一步的了解，可以減少彼此間各方面的衝突。在臺灣的印度族群以成立組織的方式來保存與傳承印度文化，透過這些組織，一方面可以凝聚印度族群，同時也利用組織的力量舉辦文化節慶活動，在臺灣推廣印度文化，增進與臺灣社會融入。

### 第三節 臺灣社會如何認識印度族群

臺灣近年來國際化的腳步在加快之中，臺灣政府也不斷的推出有效的政策，鼓勵臺灣年輕人增加國際觀、加強國際語言、國際文化交流等。臺灣除了打造更優質的投資環境吸引國際投資，也塑造了更友善的居住環境，讓臺灣成為國際人士居留的理想國家，再加上臺灣外交部及教育部也藉由提供獎學金，讓更多優秀的學子願意在臺灣學習，學成之後臺灣政府也提供專業的博士永久居留證，如此可以網羅更多專業人才。由於以上許多政策的執行，來臺灣的國際人士日漸增加，對於臺灣人無論是國際視野、國際價值觀、國際知識的提高，促成國家社會的國際化意義重大。

隨著在臺印度人口的不斷增長，來自印度各地的印度人召集來自同鄉的同胞成立組織的情況越來越多。他們在異地舉辦文化節慶活動、煮印度美食，藉此拉進彼此的關係、互相幫忙、強化同鄉之間的互動，更可以在異地傳承傳統文化。筆者在臺灣留學期間發現，許多臺灣人對於印度的認識來自於印度寶萊塢（Bollywood）電影「三個傻瓜」（Three idiots），至於更深入的印度文化所知無幾。通過在臺的印度族群，臺灣人接觸到的印度文化，包括節慶文化、飲食文化、運動（尤其是板球 Cricket），印度族群所舉辦的活動是臺灣人認識印度的重要管道。筆者在研究中所提的節慶活動是指「在臺灣的印度組織、學生團體、宗教組織，所舉辦的印度文化節慶活動」，飲食文化是指「透過臺灣的印度餐廳來認識印度的飲食文化」，運動是指「在臺灣板球的盛行，可以是做為臺灣人認識印度其他運動的管道之一」。

印度人在臺灣目前是少數民族，由於印度是文明古國保有多元文化及宗教文化鮮明的特質，如果能透過在臺灣的印度協會或組織，結合臺灣政府相關機構的力量，共同舉辦文化的交流活動，慢慢加深臺灣民眾對於印度文化的印象，日積月累之後一定可以提高臺灣人民了解印度文化的興趣。在臺印度族群每年所舉辦的文化節慶活動，如：彩色節（Holi）、學生團體所舉辦的燈節（Deepawali）活動，吸引了更多的臺灣當地人參與，且更深入地理解印度文化。

目前在臺灣的印度人口不斷增長，在臺的印度協會或組織、在臺的印度餐廳越來越多。印度餐廳在臺灣的盛行顯示，臺灣人對於印度料理的接受度不錯，

臺灣人透過印度飲食認識印度文化也是管道之一。在舉辦印度文化節慶活動時，若能取得與臺灣政府相關機構的協助與宣傳，一定能讓印度多元文化的特色，吸引更多臺灣人參與，增廣對印度文化的認識。

臺灣自 2016 年推出「新南向政策」，促使許多臺灣企業赴印度投資，臺灣人如果能對於印度多元文化有更深入的了解，就降低投資風險的角度考量，應該有相當的助益。

另一件讓筆者覺得可惜的是，在臺灣目前沒有開放式的印度廟（Indian Temple），現有在臺灣的印度廟都由印度族群的組織管控，一般臺灣民眾無法自由參觀，因此，要進一步了解印度宗教多元化有相當的難度。以目前的狀況而言，可否以透過臺灣政府相關部門與印度族群商討，開放在臺灣的印度廟讓臺灣民眾參觀，如此對於臺灣和印度宗教文化的交流將有更好的進展。



## 參考書目

### • 專書書目（中文）

1. Greg Richards, Robert Palmer 著（2012），國立臺灣師範大學歐洲文化與觀光研究所，《文化節慶慣例》。
2. Tom Miller（林添貴譯）（2017），《中國的亞洲夢》，（時報出版，原著出版於2019年）。
3. 吳俊才（2017），《印度史》（台北：三民書局）。
4. 國家發展委員會、教育部等（110年9月），《2030雙語政策整體推動方案》。
5. 黃子娟、江柏煒（2017），《冷戰金門：世界史與地區史的交織》，（金門國家公園管理處出版）。
6. 薛克翹（2008），《中國印度文化交流史》，《東亞文化集成》，（崑崙出版社）。

### • 英文專書及期刊：

1. Alan Hao and Sana Hashmi（2022），*Taiwan and India: Strategizing the Relations*, Taiwan-Asia Exchange Foundation, p 88.
2. Alison Stevens Booth (2016), *Whose Diwali, is it? Diaspora, Identity and Festivalization*, *Tourism, Culture & Communication*, Vol. 15, P217.
3. Amit Gupta, *India and the IPL: Cricket's Globalized Empire*, *The Round Table* (2009), Vol.98, p. 207.
4. Carina Rother (2022), *Mental Health Resources for Expats in Taipei*, *Taiwan Business TOPICS*, Vol.52, Issue 3, p34.
5. Charles Tilly (1976). *Migration in Modern European History*. Indiana University Press, P.8.

6. Douglas S. Massey (1999), Why Does Immigration Occur? A Theoretical Synthesis. Handbook of International Migration, The: The American Experience, pp. 34-52.
7. Douglas S. Massey (1999), Why Does Immigration Occur? A Theoretical Synthesis. Handbook of International Migration, The: The American Experience, pp. 34-52.
8. Douglas S. Massey et al., Theories of International Migration: A Review and Appraisal, Population and Development Review, Sep,1993, Vol. 19, No. 3, pp. 431-466.
9. Gopinath Pillai, K. Kesavapany (2016), A Place in the Sun, 50 Years of Indian Community in Singapore, World Scientific Publishing Co. Pte. Ltd, p. 3.
10. Michael Winkelman (1994), Cultural Shock and Adaption, *Journal of Counseling & Development*, Volume 73, pp.121-126.
11. Nisha Nair (2015), Cricket obsession in India : Through the lens of Identical Theory, ( Sport in Society, Vol.14, No.5 ), p. 577.
12. Nitin Singhanian (2019), Indian Art And Culture, (Published by McGraw Hill Education Private Limited India), p 12.8 °
13. Nitin Singhanian (2019), Indian Art and Culture, (Published by McGraw Hill Education Private Limited India), p 20.2
14. Ramachandra Guha (2010), Makers of Modern India, (Published by the Penguin Group), pp. 340-343.
15. S. D. Muni (2011), India' s Look East Policy: The Strategic Dimension , (ISAS WORKING PAPER NO.121) , p 8.
16. Sarvan Kumar, Anita Singh, A.K.Singh (2015), Impact of Holi festival on Aerosol optical properties in Indo-Gangetic plan, (International Journal of Advances in Earth Sciences, Volume 4, Issue 1), p. 19.
17. Srikanth Kondapalli (2022), Synergies between the Act East Policy and the New Southbound Policy, (Taiwan-Asia Exchange Foundation), p 48.

18. Thongkholal Haokip (2011), *India's Look East Policy: Its Evolution and Approach*, *South Asian Survey*, (SAGE Publications), p. 246
19. Thongkholal Haokip, *India's Look East Policy: Its Evolution and Approach*, *South Asian Survey*, (SAGE Publications 18, 2, 2011), p. 240
20. Young Yun Kim (2001). *Becoming intercultural: An integrative theory of communication and cross-cultural adaptation*. Sage Publication, p.18。

● 學位論文：

1. 方天賜、周玲，《臺灣科技產業如何吸引印度人才與其在台生活經驗研究：以新竹科學園區為例》。國立清華大學社會學研究所碩士論文，2019年07月。
2. 江柏煒，《“洋樓”：閩粵僑鄉的社會變遷與空間營造（1840s-1960s）》。臺灣大學建築與城鄉研究所博士論文，2000。
3. 沈秀華、黃品翊，《男主外、女主內：竹科印度工程師家庭日常生活研究》。國立清華大學社會學研究所碩士論文，2016年01月。

● 期刊論文：

1. Namrata Hasija，〈臺灣——印度：過去、現在和外來的軌跡〉，《2019 台印關係研究報告書》，TAEF Research Series 002，2020，頁 64。
2. 李明歡，〈20 世紀西方國際移民理論〉《廈門大學學報（哲學學會科學版）》（2000 年 4 期），頁 13。
3. 姜蘭虹，〈人口的遷移與分佈〉《人口與健康》（五南出版社，2014），頁 26-27。
4. 陳牧民，〈印度的中國政策——影響因素與形成過程分析〉，《臺灣國際研究季刊》（第九卷，第三期，2013），頁 164。
5. 陳牧民，〈政治互動關係〉，《臺印關係研究報告書》（臺灣亞洲交流基金會，2019），頁 48。

6. 陳牧民，〈新南向政策中的印度與東亞〉，《全球政治評論，第五十五期，2016》，頁 21。
7. 黃東煬，〈我國南向政策成效的回顧與展望〉，《展望與探索》（第六卷，第十二期，2008），42 頁。
8. 蔡文榮、陳雅屏，〈初抵臺灣的印度學生在中興大學適應議題之研究〉《教育科學期刊》（2015 年第 14 卷 1 期），頁 21-58。

● 網路資訊：

1. “Taiwan Film Festival in Delhi, “India to showcase five award-winning films” , 網址參考：<https://www.taiwannews.com.tw/en/news/3526523>，查閱日期：2022 年 04 月 02 日。
2. 《愛與和平：印度聖雄甘地暨世界遺產交流展》，參考網址：<https://www.atanews.net/?news=49616>，查閱日期：2020 年 12 月 29 日。
3. 「世俗國家」意味著國家從任何宗教，它的儀式和教條的影響自由。世俗國家是指公共教育體系，法律和政治制度分別從教堂（宗教）的發展。Delachieve, 世俗國家指。。。憲法學，參考網址：<https://zhtw.delachieve.com/世俗國家指-憲法學/>，查閱日期：2022 年 04 月 13 日。
4. 「駐印度臺北經濟中心」，網址：[https://www.roc-taiwan.org/in\\_en/post/39.html](https://www.roc-taiwan.org/in_en/post/39.html)，參考日期：2020 年 12 月 26 日。
5. Alessandro Falassi, Festival: Definition and Morphology, p1-2, 網址參考：[https://www.brown.edu/Departments/Joukowsky\\_Institute/courses/cityandfestival09/files/9722047.PDF](https://www.brown.edu/Departments/Joukowsky_Institute/courses/cityandfestival09/files/9722047.PDF), 查閱日期：2022 年 03 月 28 日。
6. Andrew Longmore (2008), “Indian Premier league”, 參考網址：<https://www.britannica.com/topic/Indian-Premier-League>，查閱日期：2022 年 02 月 16 日。

7. BBC NEWS (2020), “India accuses China of ‘Provocative military Movements’ at border”, 參考網址：<https://www.bbc.com/news/world-asia-india-53971397>，查閱日期：2022 年 02 月 21 日。
8. BBC NEWS (2020), “India accuses China of ‘Provocative military Movements’ at border”, 參考網址：<https://www.bbc.com/news/world-asia-india-53971397>，查閱日期：2022 年 02 月 21 日。
9. BCCI, History, 參考網址：<https://www.bcci.tv/about>，查閱日期：2022 年 02 月 15 日。
10. Beyond The Food (2018), 〈2018 北臺灣排燈節記錄〉，網址參考：<https://beyondthefood.medium.com/2018-北臺灣排燈節活動紀錄-上-3609878cfaeb>，查閱日期：2022 年 03 月 29 日。
11. BKMT 臉書：<https://www.facebook.com/bkmt.taiwan.2020>，查閱日期：2022 年 03 月 29 日。
12. Career Power, “Cricket World Cup List”, 參考網址：<https://www.careerpower.in/cricket-world-cup-winners-list.html>，查閱日期：2022 年 02 月 16 日。
13. Duncan Deaeth (2019), “Celebrate spring and Indian culture at Grand Holi Taipei 2019”, 參考網址：<https://www.taiwannews.com.tw/en/news/3653442>，查閱日期：2022 年 02 月 22 日。
14. Government of India Ministry of Law and Justice Legislative Department, “The Constitution of India 2020”, 網址參考：<https://legislative.gov.in/sites/default/files/COI.pdf>，23 頁，參考網址：2021 年 08 月 17 日。
15. Hare Krishna Taipei 臉書粉絲專頁，參考網址：[https://www.facebook.com/Harekrishnataipei/about/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/Harekrishnataipei/about/?ref=page_internal)，查閱日期：2022 年 03 月 10 日。
16. INDIA BRAND EQUITY FOUNDATION (IBEF), “Asian Countries And India”, 網址參考：<https://www.ibef.org/pages/asean-india>，查閱日期：2022 年 03 月 04 日。

17. International Cricket Council, “History of Cricket”, 參考網址：<https://www.icc-cricket.com/about/cricket/history-of-cricket/early-cricket>，查閱日期：2022年02月15日。
18. International Cricket Council, “Introduction”, 網址參考：<https://www.icc-cricket.com/about>，查閱日期：2022年02月15日。
19. International Cricket Council, “The Three Formats of Game”, 參考網址：<https://www.icc-cricket.com/about/cricket/game-formats/the-three-formats>，查閱日期：2022年02月16日。
20. IOM UN Migration, “World Migration Report 2020”, 網址參考：<https://worldmigrationreport.iom.int/wmr-2020-interactive/>，查閱日期：2022年07月25日。
21. Kendra Cherry (2021), “Understanding Accommodation in Psychology”，（更新日期：2021年06月30日）參考網址：<https://www.verywellmind.com/what-is-accommodation-2795218>，查閱日期：2022年03月09日。
22. Keoni Everington (2022), “Indian Holi Festival makes splash in New Taipei”, 網址參考：<https://www.taiwannews.com.tw/en/news/4480472>，查閱日期：2022年03月29日。
23. Krishna Priya Pallavi (2022), “Holika Dahan 2022”, 網址參考：<https://www.hindustantimes.com/lifestyle/festivals/holika-dahan-2022-all-you-need-to-know-about-the-dos-and-donts-for-celebrating-holika-dahan-101647418706000.html>，查閱日期：2022年03月27日。
24. Lifestyle Desk (2021), “Pohela Boishakh”, 網址參考：<https://indianexpress.com/article/lifestyle/life-style/pohela-boishakh-2021-bengali-new-year-date-history-importance-and-significance-7270053/lite/>，查閱日期：2022年03月21日。
25. Merriam-Webster Dictionary, “Definition of accommodation”, 網址參考：<https://www.merriam-webster.com/dictionary/accommodation>，查閱日期：2022年08月18日。

26. Namrata Hasija (2017, June 3), “India not Isolated: OBOR has a long way to go, Sunday Guardian Live”, 網址參考：  
<https://www.sundayguardianlive.com/opinion/9645-india-not-isolated-obor-has-long-way-go>，查閱日期：2021年09月05日。
27. Namrata Hasija (2017, June 3), “India not Isolated: OBOR has a long way to go, Sunday Guardian Live”, 網址參考：  
<https://www.sundayguardianlive.com/opinion/9645-india-not-isolated-obor-has-long-way-go>，查閱日期：2021年09月05日。
28. Religion Censes 2011, 參考網址：<https://www.census2011.co.in/religion.php>，查閱日期：2022年05月11日。
29. RITIRIWAZ, “Culture and Tradition of Indian States”, 參考網址：  
<https://www.ritiriwaz.com/culture-and-tradition-of-indian-states/>，查閱日期：2022年02月19日。
30. Sana Hashmi (2022), “The Indian Community in Taiwan is Small but Strong, Time New Delhi Appreciates it”, NEWS 18。查閱日期：2022年07月24日。
31. Saumya Agrawal (2021), “Rabindranath Tagore-the first Indian to get a Noble Prize”, 參考網址：<https://www.timesnownews.com/the-buzz/article/rabindranath-tagore-the-first-indian-to-get-a-nobel-prize/753765>，查閱日期：2022年02月19日。
32. Saumya Agrawal (2021), “Rabindranath Tagore-the first Indian to get a Noble Prize”, 網址參考：<https://www.timesnownews.com/the-buzz/article/rabindranath-tagore-the-first-indian-to-get-a-nobel-prize/753765>，查閱日期：2022年02月19日。
33. SG Passion Made Possible, “Thaipusam”, 網址參考：  
<https://www.visitsingapore.com/festivals-events-singapore/cultural-festivals/thaipusam/>，查閱日期：2022年03月30日。
34. Taipei T10 League 臉書粉絲專頁，參考網址：[https://www.facebook.com/TaipeiT10League/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/TaipeiT10League/?ref=page_internal)，查閱日期:2021年09月01日。

35. Taipei Times (2015), “Happy Holi”, 參考網址：  
<https://www.taipeitimes.com/News/feat/archives/2015/03/06/2003612868>，查閱日期：2022年02月22日。
36. Taipei Times, “Sports Briefs”, 參考網址：  
[https://www.taipeitimes.com/News/sport/archives/2020/06/15/2003738243?fbclid=IwAR1q4AnXMsGFsXb\\_POAoOHgrerwz4C12vDkUed1IBWprdWnEJgYxb1yDlw](https://www.taipeitimes.com/News/sport/archives/2020/06/15/2003738243?fbclid=IwAR1q4AnXMsGFsXb_POAoOHgrerwz4C12vDkUed1IBWprdWnEJgYxb1yDlw)，查閱日期：2020年03月11日。
37. Taiwan Bengali Association 臉書粉絲專頁，參考網址：  
<https://www.facebook.com/groups/taiwan.bengali.association>，查閱日期：2021年08月30日。
38. Taiwan Indians Club 臉書粉絲專頁，網址參考：  
[https://www.facebook.com/Taiwanindian/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/Taiwanindian/?ref=page_internal)，查閱日期：2022年03月30日。
39. Taiwan News, “Indian Holi Festival makes splash in New Taipei”, 網址參考：  
<https://www.taiwannews.com.tw/en/news/4480472>，查閱日期：2022年05月25日。
40. Taiwan Tamil Sangam (臺灣泰米爾協會)，網址參考：  
<https://taiwantamilsangam.com/about-us/>，查閱日期：2022年03月29日。
41. The 8 Biggest Challenges Facing Immigrants. 2020 NYS IMMIGRANT ACTION. 參考網址：<https://nysiaf.org/the-8-biggest-challenges-facing-immigrants/>，查閱日期：2021年08月23日。
42. The Economic Times, “What is Bcci”, 參考網址：  
<https://economictimes.indiatimes.com/definition/bcci>，查閱日期：2022年02月15日。
43. The International Society of Krishna Consciousness，參考網址：  
<https://krishna.org/category/free-pdf-downloads/>，查閱日期：2022年03月10日。

44. Times of India , “83 Movie Review”, 網址參考：  
<https://timesofindia.indiatimes.com/entertainment/hindi/movie-reviews/83/movie-review/88388158.cms> , 查閱日期：2022 年 02 月 16 日。
45. TIMES OF INDIA NEWS (2022), “India bans Chinese apps” , 參考網址：  
<https://timesofindia.indiatimes.com/gadgets-news/india-bans-chinese-apps-number-and-names-of-apps-banned-why-and-more/articleshow/89563101.cms> ,  
查閱日期：2022 年 02 月 21 日。
46. TIMES OF INDIA NEWS (2022), “India bans Chinese apps” , 參考網址：  
<https://timesofindia.indiatimes.com/gadgets-news/india-bans-chinese-apps-number-and-names-of-apps-banned-why-and-more/articleshow/89563101.cms> ,  
查閱日期：2022 年 02 月 21 日。
47. UNESCO, 〈關於絲綢之路〉 , 網址參考：  
<https://zh.unesco.org/silkroad/guanyusichouzhilu> , 查閱日期：2021 年 08 月 19 日。
48. Vineet Khare (2021), “Indian Kumbh festival attracts big crowds amid devastating second Covid wave”, 網址參考：<https://www.bbc.com/news/world-asia-india-56770460> , 查閱日期：2022 年 03 月 26 日。
49. Vishva Hindu Parishad , 參考網址：<https://vhp.org> , 查閱日期：2022 年 05 月 15 日。
50. Worldometer, “Coronavirus Cases”, 網址參考：  
<https://www.worldometers.info/coronavirus/country/india/> , 查閱日期：2022 年 03 月 26 日。
51. 中央廣播電臺 , 〈當中國把台印愈推愈近。。。印度學者籲加強對臺關係：這是必要，不只是選項〉 , 參考網址：  
<https://www.rti.org.tw/news/view/id/2093782> , 查閱日期：2022 年 02 月 21 日。
52. 中華人民共和國中央人民政府 , 〈中國歷史紀年簡表〉 , 參考網址：  
[http://www.gov.cn/test/2005-07/27/content\\_17445.htm](http://www.gov.cn/test/2005-07/27/content_17445.htm) , 查閱日期：2021 年 08 月 17 日。

53. 中華民國內政部移民署，〈移民署內部統計表〉，參考網址：  
<https://www.immigration.gov.tw/5385/7344/7350/外僑居留/?alias=settledown>，查閱日期：2021年07月12日。
54. 中華民國內政部移民署，〈移民署內部統計表〉，參考網址：  
<https://www.immigration.gov.tw/5385/7344/7350/外僑居留/?alias=settledown>，查閱日期：2022年01月21日。
55. 印度台北協會，（Bilateral Trade），網站參考：  
<https://www.india.org.tw/index>，查閱日期：2022年04月02日。
56. 行政院經貿談判辦公室/經濟部國際貿易，〈新南向政策總統重要談話〉，網址參考：  
<https://newsouthboundpolicy.trade.gov.tw/Content/upload/editor/otherfiles/1061011新南向政策參考資料.pdf>，4頁。
57. 泰米爾詩人聖人被稱為 Tirukkural（神聖對聯）的作者，被認為是人類思想的傑作，在印度和國外與聖經、和柏拉圖（Plato）的作品相比。Britannica, “Tirukkural”, 網址參考：<https://www.britannica.com/topic/Tirukkural>，查閱日期：2022年03月30日。
58. 財訊（WEALTH MAGAZINE），〈印僑協會會長 Kish 來臺 40 年，拜臺灣神明、愛吃臭豆腐：台北已是我的家〉，參考網址：  
<https://www.wealth.com.tw/articles/cef28b2a-91b3-4ab8-a249-f8ac0af69ad4>，查閱日期：2022年04月07日。
59. 國立屏東科技大學國際事務處（2021），〈2021年印度排燈節盛典〉，網址參考：<https://wp.npust.edu.tw/2021/11/05/focus-2083/>，查閱日期：2022年03月29日。
60. 陳牧民，《解密臺灣與印度外交檔案：1962年中印戰爭後的臺印互動關係》，報導者，網址參考：<https://www.twreporter.org/a/opinion-sino-indian-war-taiwan-secret-diplomatic-archives>，查閱日期：2021年06月30日。
61. 新加坡人口，“Department of Statistics Singapore”，網址參考：  
<https://www.singstat.gov.sg/modules/infographics/population>，查閱日期：2022年03月27日。

62. 新加坡人口， “Department of Statistics Singapore”，網址參考：  
<https://www.singstat.gov.sg/modules/infographics/population> ，查閱日期：  
2021年09月10日。
63. 新南向人才培育推動計畫，〈印度學生概況〉，參考網址：  
[https://www.edunsbp.moe.gov.tw/overview\\_students1011.html](https://www.edunsbp.moe.gov.tw/overview_students1011.html) ，查閱日期：  
2021年07月13日。
64. 臺灣世界遺產潛力點，大壺節（Kumbh Mela），網址參考：  
[https://twh.boch.gov.tw/non\\_material/intro.aspx?id=456](https://twh.boch.gov.tw/non_material/intro.aspx?id=456) ，查閱日期：2022年  
03月26日。
65. 鄭芬蘭，〈調適（Accommodation）定義〉《國家教育研究院》（更新日  
期：2000年12月），參考網址：  
<https://terms.naer.edu.tw/detail/1314119/?index=8> ，查閱日期：2022年03月  
09日。

